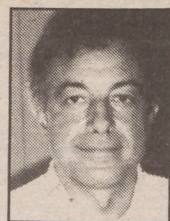




«Garesti» ordain
liteke GALEkiko
ulerberatasuna
Onaindiaren ustez / 5



Borotra prest azaldu da
Miarritzeko Udaleko
gehiengoarekin
aurkezteko / 6



Errusia Europako
demokrazia eredutik
urruntzen ari dela uste
du Lamassourek / 16

Egunkaria

Ostirala, 1995eko urtarriaren 6a / VI. urtea / 1.264. zenbakia / Salneurria: 110 pta. / 5,5 libera

MUSIKA

Berliozen 'Te Deum' Miarritzen

Hector Berlioz konpositorea-
ren 'Te Deum' obra eskainiko
dute bihar Miarritzen, Ipar eta
Hego Euskal Herriko artistak
qsatutako orkestrarekin. / 23

Destrade espetxeratu egin dute ustezko diru iruzurragatik

Epaileak 10 milioi liberako iruzurra eta salaketa faltsua egitea leporatu dio

Jean Pierre Destrade kontsei-
lari sozialista espetxeratu egin
zuen atzo Lecue epaileak ustez
eginiko diru iruzurragatik. Bor-
deleko Polizia Judizialak Pabeko
Auzitegiara eraman zuen atzo es-
kuburdinak ezarririk eta zortzi
oreneko galdeketaoren ondoren
espetxeratzea erabaki zuen 10
milioi liberako (250 milioi pe-
zetako inguru) ustezko iruzurra

✓ Epaileak asteazken goizean aurkezteko
agindua eman zion Destraderi, baina honek
egunbete atzeratzeko eskaera egin zuen aboka-
tuak une horretan ez zeudela argudiatu-
rik.

eta salaketa faltsua egiteagatik.
Epaileak asteazken goizean
aurkezteko agindua eman zion
Destraderi, baina honek egun-

bete atzeratzeko eskaera egin
zuen abokatuak une horretan ez
zeudela argudiatu-
rik. Atzo goi-
zean, aldiz, Bordeleko Polizia

Judiziala Hiriburuko bere etxera
joan zen eta eskuburdinak eza-
rrita eraman zuten Pabeko. Le-
cue epaileak goizeko hamaikak
aldera errezibitu zuen, eta esku
artean dituen 42 dossierretatik 25
aztertu ondoren espetxeratzea
erabaki zuen. Auzitegi inguruko
iturrien arabera, Destradek 100
milioi libera mugitu zituen modu
irregularrean. / 7

BESTERIK

POLITIKA

Barrionuevoren aurkako
diligentziak ireki ditu
Estatuko fiskal
nagusiak / 4

GIZARTEA

ETBk zabalkundea finkatu
eta ahuleziak zuzendu
nahi ditu aurten / 11

EKONOMIA

Renfeko langileek urteko
lehen greba egingo dute
astelehenean / 13

ESTATUAK

Balladur hautagai
izatearen aldeko jarrerak
ugaldü egin dira
azkenaldion / 15

KIROLA

Rekaldek eta Aranburuk
Konpa eta Felixen aurka
jokatuko dute Urrezko
Xisterako finala / 21



'El Niño-ko' 341 milioi pezeta Azkoitira

Espainiako Loteriaren 'El Niño' zozketak 341 milioi pezeta (14,2 milioi libera) utzi ditu Azkoitian (Gi-
puzkoa). Sari nagusia 91.239 zenbakiari egokitu zitzaion eta Azkoitian dagoen loteria administrazio ba-
karrak zenbaki horren serie bat saldu zuen. Argazkian ageri den Mari Lourdes Quintela administrazioaren
jabeak adierazi zuen zenbakia hamarrenez hamarren saldu zuela leihatilan. Hala ere, azkoitiarren artean
atzo zoriotsuena Pedro Mari Odriozola Juaristi zen, 24 milioi pezetako sariaz gain, 'Gordo-aren' serieko
bigarren dezimoari dagokion 101 milioiko sari berezia egokitu baitzaio. / 8

AFRIKARREN ARTEKO LEHIA GAUR ULIAKO NAZIOARTEKO KROSEAN (ETB-1, 13.15) / 19



Jacques Toubon.

Frantziak ez du Hizkuntza Minoritarioen Ituna sinatuko

Frantziako Gobernuak ez du
izenpetuko Europako Hizkuntza
Minoritarioen Ituna. Toubon
Kultura ministroak Charles
Castellan Hizkuntza Minori-
tarioen Europako Bulegoko Fran-
tses Batzordeko lehendakari-
deari gutun ofizialez adierazi
dioenez, Frantziak ezin du itun
hori izenpetu egungo Konstitu-
zioagatik.
Erabaki hori «huts politiko
handia» dela iritzi zion Filgi Cla-
verie Frantses Batzordearen Ipar
Euskal Herriko ordezkariak
EGUNKARIARI eginiko adieraz-
penetan. / 9

Arrantzarako batzordea eratuko dute Frantziak eta Espainiak

Espainiako eta Frantziako
governuek arrantza batzordea
eratuko dute datorren kanpainan
bi estatuetako arrantzaleen ar-
tean liskarrak eragozteko asmoz.
Dagoeneko Bizkaiko eta Gipuz-
koako baxurako arrantzaleek
batzorde horretan ordezkari-
tza izan nahi dutela adierazi dute.
Frantzia-Espainietako Arrantza
Batzordearen zereginetako bat bi
floten arteko kuota trukea era-
bakitzea izango da. / 13

Ikus-entzuteko makuluak

NEREA AZURMENDI



MASAILAK lotsak gorritzen zizkidan aspaldi te-
lebistaren begi handia aurrean
zeukatela beren barrukotasu-
nak agerian uzten zituztenak
pantailan tokatzen zitzaizki-
danean. Jarri naiz azkenean telebista bidezko
maitasun deklarazioetara; beren arazorik inti-
moenak miloika lagunuen aurrean astintzen di-
tuzten bikoteen ikuskizunera; telebistan irte-
teagatik edozertarako prest dauden irudime-
nera... Beraien aukera hori izanik, nirea katez
aldatzea pentsatuz ohitu nahiz horretara ere.

Kontua ez da ordea hori bezain sinplea.
Lazkao Txikiri eskaini behar zaion omenaldia-
ren inguruko tira-birek sendotu egin dute nire
ustea: telebistan agertzen ez dena ezer ez dela,
alegia; telebistak egiten gaituela garena edo
izan nahi duguna; ikus-entzuteko makulurik
gabe herren gabiltzala.

Ditxosozko omenaldia arazo diplomatiko
bilakatu da azkenean, bertsolarien eta ETBren
arteko gudu santuak bahu dio izpiritua. An-
tolatzaileek, ETBk eta bertsolariek osatzen du-
ten trianguluan, triangulu klasikoetan bezala,
gutxitan egoten da arrazoi bati, besteari edo
hirugarrenari emateko arrazoi objektiborik.
Baina pasadizu triste hau baino askoz ere la-
rriagoa iruditzen zait miresmen, intentzio on
eta oroitzapen guztien gainetik telebistaren ke-
mena dagoela frogatzea. Zuzen zebilen ome-
naldia antolatzen hasi zenetako bat, gizonak
ilargian emandako lehenengo pausoak ere te-
lebistaren asmazio gaizto bat zirela sinestuta,
telebistaren begi handiak egia ere gezurtu egi-
ten zuela esaten zuenean. Zoritzarra zorion, ez
berak eta ez Lazkao Txikiri ez dute zuzenean
jasan beharko telebistarekiko menpekotasu-
naren adibide kezkarri hau.

Jose Inazio Ansorena

JOXEMARI OSTOLAZA



JOSINAZIO. Piter.
Mirri. Mixki heldua. Eta, hi-
rurretan puteatuen, lehena.
Musikoa, artista alegia.

Josinaziok, doenerdi bat
disco izango ditu publika-
tuak. Orain, berrikitan hain estimatuak diren
euskal dantza doinuak, lan eder askoa eginga du
aspaldi. Eta ez dut uste hedapen handiegirik
izan duenik lan horrek, ez baita kontsumorako
egina, nahiz eta nere eriziz etxeko labela duen
produktu esportagarria izan.

Mirrik —lehen mixki— dozenaren bat disco
publikatuak ditu. Eta honek bat, exito izugarria
izan du, 'Xixki, Mixki, Kaxkamelon' eta 'Txi-
rri, Mirri, Txiribiton' pailazoekin. ETBkoak.

Piterrek, —Xabier eta Piter showanak— ez
dakit zenbat *Funtzioak* eginak ditu Euskal Te-
lebistan, inor gutxi orain artean adierazi duen
gaitasunaz. Teo —Txarlesen laguna— bere
personeietako batek esango lukeen bezala
«batek hamar, hamarek batez». Eta Fitik
—edonoren iloba— «ez passsa tio».

Bai, Mirrik eta Piterrek exito handiz egin
dituzte gauzak. Eta hirurretan puteatuen, lehe-
na. Josinazio txistularia. Bere musika ez dela
kontsumitzen alegia.

Eta orain ere, ni jokoz kanpo, nik Josinazio-
aren lanak baititut gehien bat estimatzen eta
beldur naiz Mirri eta Piterren artean ez badute
Josinazioarena mantentzen, ez ote naizen gabe
geldituko. Zeren ni, izan nintekeela inoiz su-
bentzio emale, ezin da pentsatu ere egin. Gai-
nera, zer kristotan ari naiz? Ni karitate koiun-
turalaren aurkakoa nautzue eta. Beharrik, Josi-
nazio bezalakoek, lagunak izaten dituztela
—eta etsaiak, monedaren beste aldean izaten
baitira normalean— eta ez nautela ni utziko *Le
Basque* bezalako konpaktorik gabe, lagunak
lanak kalitatezkoak direlarik ematen duten
plazerra, fantasian bakarrik aurkitu bait daite-
ke. Eta esan bezala, zuek Mirri eta Piter. Nik
Josinazio. Hau kuxidadea!

●ARGIA

95a GALbahetik pasatzen hasita

Azken urteotan HBk egin
duen politikaren gaineko
esaldi oso autokritikoak en-
tzun ditugu bigarren beren
ahoetatik urte berean, lehen
aldiz Europako hauteskun-
deen ondoren.

Autokritika hitz gogorren
atzean aurrera begirako pau-
satzen dituzten konponbi-
deetan esaldi lausotuagoak

aurkitu ditugu. Egia da alder-
di politikoez hizkera bereziak
eta askotan ilunak erabiltzen
dituztela, konpromezu eta
kontsentsuen ohoretan. Eta
autokritiken funtsa bilatzeko
askotan argibide gutxi ematen
dute. Beste test bat ziurragoa
izan ohi da, erabaki zehatzena
eta aurpegiena. Europako
hauteskunde ondotik ezker
abertzaleko zenbait militante
eta erakunde eskatu bezala
aurpegi berritza gertatuko
ote da HBn, zein izango ote
dira kenduak eta zein berriak?
Aurpegi horiek emango di-
gute pistarik onena.

PELLO ZUBIRIA

ZUZENDARIARI

Lauburu

Orain hilabete batzuk, eta sail honetan
hain zuzen ere, Hitlerrek *swastika* ikur
hartu ondoren, euskaldunek lauburu
eraldatu behar izan zutela irakurri nuen.
Aipaturiko berri hori irakurri baino le-
hen, nik ez nuen uste *swastika* (lerro zu-
zenekoa) ere Euskal Herriko ikurretari-
ko bat zenik. Antza, Euskal Herrian erro-
tu zen era berezian.

Beraz, lerro hauetatik ahal bada behin-
tzat, gauza pare bat galdetu nahi dut:

- 1.- Benetan eraldatu zen lauburu Hit-
lerrek *swastika* bere egin ondoren?
 - 2.- Eta eraldatu bazen, zertan?
- Zinez, 'Zuzendariari' sail honen bidez,
bi zalantza hauek argitzea eskertuko nu-
ke, norbaitek honi buruzkoa baleki.

E. CASTRO
Barakaldo (Bizkaia)

Zozketarik, loteriarik? Ez, eskerrik asko!

Arabako Gutxitasun fisikoa duten per-
sonen Elkarteak (AMFA), azken egu-
notan jasotzen ari garen salaketak direla
medio, buruhauste berberarekin topo
egin dugu berriro: pertsona gutxituen al-
deko kale edota etxe salmentak, besteak
beste.

Dakizueenez, eta batez ere data hauen
inguruan, kasuak txitean-pitean ugaltzen

dira.

Beraz, jakinaren gainean egoteko talde
hauetako zenbait ezaugarri adierazi nahi
dizuegu:

— Nortzuk dira?

Pertsona ezinduen aldeko erakundeak
direla diote. Normalki beren helbideak
gure hiririk edo lurraldetik at kokatzen
dira eta karneta baten bidez, legalitate-
irudia ematen saiatzen dira. Izan ere,
kanpokoak izatean, ezinezkoa gertatzen
da pertsona gutxituen elkarte bat denentz
jakitea.

— Zer lortu nahi dute?

Pertsona gutxituen taldekoen irudia
erabiliz, dirua beraiek gordetzea... —
Zer egiten dute hau lortzeko?

Lehenago eta behin, pertsona gutxituen
irudia urrikgarri, mingarri aurkezten
dute.

Gero, lanbide moduan, pertsona gu-
txituak zozketetara, loteriarira eta abarrera
jo behar duela esaten dute. Haietaz ez
da lan-integrazioa existitzen, edo dio-
tenez pertsona gutxitu batek ezin duela
lan merkatu normalizatuan integratu; ez
dela hori egiteko gai.

Horretaz gain, bigarren kategoriako
pertsonen irudia gizartearen zabaltean ari
dira pertsona elkorak direla, errentaga-
rritasunik gabe.

Azkenik, bere marketing-teknikarekin
jendearen kontrako erantzuna bultzatzen
ari dira beren produktuak saltzeko triki-
mailuak erabiltzen dituztelako; eta ho-
rrek, irudi faltsua emateaz gain, pertsona

gutxituen kontra jartzen du jendea.

Hau guztia kontutan hartuz, hurrengo
irtenbiderik proposatu nahi dizuegu:

1.- Zozketak, bai loteriak, bai halako
produktuak ez erostea; ezta laguntza eko-
nomikorik ematea ere.

2.- Era berean, aldarrikapen zuzena-
goak elkarrekin egitera animatzen zai-
tuztegu. Adibidez, honako hauek:

— Ahaleginak eginez hiritar guztion-
tzat egokitutako hiria eraiki dadin lortze-
ko.

— Baldintza eta aukera berberetan oi-
narritutako eta erritmo desberdinak
errespetatuko dituen hezkuntza bultza-
tuz.

— Lan merkatua pertsona ezinduen-
tzat ireki dadin saiatuz, beren lan- esku-
bidea gauzatu ahal izan dezaten.

— Gainerako guztiak bezalakoak di-
ren pertsona batzuen desberdintasunare-
kiko sentsibilitatea gizartearen hedatu eta
kultur eragozpenak gainditzeko borro-
katuz.

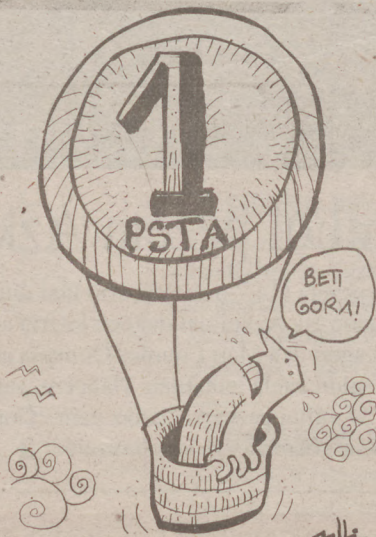
ARABAKO ELBARRIEN ELKARTEA

Gasteiz

Oharra:

Iritzi ezberdinek tokia izan dezaten, ez da
komeni makinaz idatzitako 20 lerro baino
luzeago idaztea gutun hauetan. Idatzi due-
naren izena, telefonoa, helbidea eta NANen
zenbakia agertu beharko dira. Laburtu be-
har izanez gero, zuzendaritzak bere esku du
horretarako eskubidea.

GAIA JARRITA



Pezeta garestiago

Urte barria hasi dugu-ta
zer etorriko zaigun, ai!
Egia esan ezin gaitzek
egon pozik eta lasai.
Gasoiak gora, esneak gora
berdin okela zein arrai,
Banco de España ere ez dago
atzean gelditzeko zai,
prezio denek igo dute ta
diruarenak ere bai.

ARITZ LOPATEGI

Egunkaria

Batzorde Parekidea: 72564 E / Lege Gordailua: SS 800/90



OJDk IKUSKATUTAKO HEDAPENA

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria: MARTIN UGALDE

Kontseilu Editorialeko Zuzendaria: JOAN MARI TORREALDA

Kontseilari Ordezkarria: INAKI URIA

Zuzendaria: MARTXELO OTAMENDI

Zuzendariordea: LUZIAN ETXEZAHARRETA

Gerentea: FERMIN LAZKANO

Publizitatea: MARI JOSE SARASA

HELBIDEAK

Egoitza nagusia: Gudarien etorbidea, z/g / 20140 Andoain

☎ 30 02 22 / Erredakzio faxa: 30 02 55 / Publizitateko faxa: 30 07 07

Araba: San Antonio, 20-1. lezker. / 01005 Gasteiz / ☎ 23 38 72 / Faxa: 23 38 73

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irrintzi dorrea) / 31011 Iratxe

☎ 17 80 78 / Faxa: 17 80 77

Bizkaia: Zabalburu Enparantza, 2-1. lezker. / 48003 Bilbo

☎ 410 40 46 / Faxa: 410 37 15

Lapurdi / Nafarroa Beherea / Zuberoa: Pannecau 14, 1/503 Postu

kuxatila, / 64100 Baiona / ☎ 59 59 35 75 / Faxa: 59 25 75 11

% 0,7a baino haratago, zer?

GEURE artean, bizi garen gizartearen, arazo larriak ditugu. Hauetako batzuk gero eta okerrago daude eta zaila egiten da konponbiderik ikustea: langabeziaren gorakada, geure industriaren porrota, pentsio eta gastu soziala murriztea, gutxiespena arraza, sexu, adin, klase soziala, gaixotasun edo elbarritasunaren izenean, eta abar... Nabarmena da pobrezia eta bazterkeria gora doazela, eta geroak ez digu baikorrak izateko arrazoirik ematen.

Hau hala izanda, 0,7 Plataformakook, ekimen honen partaideak izateaz gain, desoreka eta ezberdintasun sozialak salatu eta gutxitu nahian, geure herriko hainbat talde eta kolektibotan ere ari gara lanean. Gure gizartearen arazo larriak ez dira oztopo beste herri eta gizartearen arazoetaz jabetzeko, gehiago esango dugu, bai hemen bai Hirugarren Mundua deiturik ematen diren injustizia egoerak mekanismo berberak emaitza direlakoan gaude, indarrean dauden egitura eta joera ekonomiko, politiko eta kulturalak pobrezia eta bazterkeria areagotzen ari baitira leku guztietan.

Munduko herrialde pobreetako populazioaren % 80arentzat bizirik irauteko zailtasunak gero eta gehiago dira, komunikabideetan noizbehinka ikusten ditugun egoera ezgizatiarrak (Somalia, Ruanda, Haiti,...) eguneroko errealitatea dira milioika pertsonarentzat eta belaunaldi batzuetan zehar. Aldi berean, geure artean gero eta jende gehiagok pairatzen du arestian aipaturiko arazo hurbilak (langabezia, pobrezia, bazterkeria,...), eta joera guzti hauen atzetik mekanismo berberak, aberastasuna gero eta modu desorekatuago batez banatzen dutenak.

Merkatal truke ezparekatua, gutxiengo pribilegiatuaren errekurso mugatuaren kontsumoa, herriaren partaidetza oinarritzen ez diren demokraziak, bizitzaren diru-baliokidetzat eta ondorengo ustelkeria pertsonala eta instituzionala, gerra bultzagarriak diren armagintza eta armen sal-erosketa, konpetentzia eta arrakasta pertsonalaren nagusitasuna,... Guzti hauek dira, besteak beste, aldatetaren premia erakusten diguten elementuak, portaera ekonomiko, kultural eta politikoaren benetazko mudantzen beharra. Derrigorrezkoa dugu harreman eredu berri bat; bai norbera eguneroko bizitzan, bai egitura ekonomiko eta politikoak nazio eta nazioarteko mailan.

Europar bizi gara, Lehen Mundua deiturikoa, iharduera ekonomiko eta politikoa- ren erdigune batean, munduko gehiengoaren injustizia eta bizibaldintza larriak eragiten dituen iharduera berberak: herrialde aberatsak daude herrialde pobreak daudelako, beste era batera, «geure kontsumoak herrialde pobreak kontsumitzen ditu». Aberastasunaren banaketari begira pribilegiatuak gara, eta hau nahikoa ez balitz, krisialdi ekonomikoaren egon arren, aberatsak gero eta aberatsagoak dira, eta pobreak gero eta pobregokoak.

0,7aren aldeko plataforma, munduan gora dihoan ezberdintasun eta injustiziaren aurrean kezka eta ardura barneratu duten pertsonaz osaturik dago. Helburutzat gizadiaren arazorik larriena konponbidean jartzeko eki-

menak bultzatzea, zein da ekiditu ezin dugun arazo hori? herrialde batzuen ugartasun eta herrialde gehiengoaren gabeziaren arteko desoreka, eta horrekin lotuta, geurea bezalako herrialdeek eragiten duten ingurugiroaren hondamendia. Gero eta nabarmenagoa da: bultzatzen dugun garapen hazkorrari ezin diogu eutsi, munduko herri guztien elkarrekiko dependentzia ekonomiko eta ekologikoak etorkizun bakarra dakarkigu gizateria osoarentzat. Etorkizun hurbil honetan ez da posible izango miseria eta injustiziaren itsasoa ongizatearen uharte batzuk mantentzea.

Zorionez munduaren irakurketa hau ez dugu geuk bakarrik egiten, Nazio Batuen Garapenerako Egitasmoa, Unesco, Unicef, Erromako Kluba, 1.500 zientzialari (104 Nobel saridun barne), eta arlo diferentetako talde eta kolektibo herrikoiak bat datoz arestian egindako analisiarekin. Marjinazioa eta pobrezia gaitzitzen eta justizia herrialde guztietan zabaltzea, aberastasunaren banaketa-

0,7-AREN ALDEKO PLATAFORMA, MUNDUAN GORADIHOAN EZBERDINTASUN ETA INJUSTIZIAREN AURREAN KEZKA ETA ARDURA BARNERATU DUTEN PERTSONAZ OSATURIK DAGO. HELBURUA GIZADIAREN ARAZO LARRIENA KONPONBIDEAN JARTZEKO EKIMENAK BULTZATZEA DU.

ren eskutik etorriko da soilik, derrigorrezkoa dugu, beraz, justizia, solidaritatea eta inguruen begirunea onarritzat hartuz ekimen alternatiboak saiatzea. Erronka izugarrikoa da, miseria eta inseguritatea gehiengoaren egunerokoa izango ez den mundu berria erakitzea. Mundu berri honantz abiatu asmoz eta ideia ederretan ez gelditzearen, helburu zehatz eta eskuragarriak proposatzen ditugu.

1.- Pertsona, talde eta herri guztiengan geldotasuna eta desinteresa alde batera uzteko beharra eragitea. Lehenengo urratsa norberaren jarrera eta portaeraren aldaketa hurbilen dauzkagun marjinazio egoerekiko, talde eta herri ekimenetan parte hartzearekiko, herrialde pobreetako etorkinen giza eta legezko harrerarekiko, eguneroko kontsumo-keria kolokan jartzearekiko, ingurunea zaintzearekiko, gastu militarren eragozpen fiskalarekiko, eta abar...

% 0,7a norberaren eguneroko bizitzan is-

ladatu eta gauzatu egin behar da. Alde batetik aberastasunaren banaketa ez dagokielako soilik erakunde publikoei, bestetik, dirua ematea baino bakoitzaren denbora eta esfortzua elkartasunari eta elkartruke kulturalari ekitea garrantzi handiagokoa izaten delako. Geure artean zein munduko herrialdeetan zehar, euskaldun askok eta askok hola ulertu dute eta ulertzen ari dira gaur egun.

2.- Barruko Ekoizpen Gordinaren (BEG/ PIBaren) % 0,7a lortzea elkarkidetzat bultzatzea herrialde pobreekin. Hauxe litzateke justizia eta orekaren bidean eman beharreko lehenengo urratsa, eta honen atzetik ezinbestekoa deritzogu bidezkoak ez diren beste hainbat gauzarekin amaitzeari. Nazioarteko merkataritzaren maneia, kanpo zorra iraingarria, armen salmenta, eta abar. 0,7ak ez du aldatuko herrialdeen artean dauden harremanak, baina elementu egokia da adostasun zabala eta euskarri sendoa lortzeko harreman horiek aldatzeari begira. Azken finean aldatzea estrukturalak ezinbestekoak dira modu orekatu batean garatuko den mundu berria eraikitze aldera, geure ahaleginean.

0,7ak ez du inola ere suposatuko gastu soziala murriztea. Alferrikako gastua, bai norberarena bai publikoa, diru-iturri egokitzat jotzen dugu (esaterako, estatuko gastu militarra BEG-ren %2,5a da, era berean protokolo gastuak, bazkariak, opariak, fondo erretserbatuak, eta abar...).

3.- Garapenerako Laguntza Ofizialaren gestio eta banaketaren garbitasuna eta kontrola exigitzea. Gizarte zibilaren partaidetza bide egokia iruditzen zaigu Garapenerako Politika egokia bermatzeko, interes ekonomiko eta politikoetatik aldenduz benetako helburu solidarioa izango duen politikak bermatzeko. Partaidetza hori Elkarkidetzarako Euskal Batzordea eratuz zehatz daiteke.

4.- Kanpo zorra eta nazioarteko merkataritza ezparekatuaren bidez hainbat herrialdeetan ematen den itotze ekonomikoa salatzea, halaber, multinazionalen iharduera gaitzetea herrialde askoren garapen ekonomikoa trabatzeagatik. Lehendabizi Kanpo Zorren alderatzea exigitzen dugu.

5.- Geure inguruan zein herrialde pobreetan ematen den errekurso eta ingurune naturalaren ustiapena salatzea eta borrokatzea.

6.- Gizarte desmilitarizatuaren bidea jorratzearen aldera, armagintza eta armen salerosketaren kontrola exigitzea.

Irtenbideak egon badaude, geure esku dago gizateriaren bizitza solidaritate eta justizian errotzea. Zerrendaturiko helburuak gizaki guztien onerako izanik, batu egin behar gaituzte amankomuneko zeregin baten inguruan, ikuspegi ideologiko, politiko edo erlijiosoen gainetik. Norberaren planteamendu edo helburuak baztertu barik, batzen gaitue-na landu eta indar egin dezagun, eta hitz egin dezagun elkarrengandik aldentzen gaituzten gauzetaz.

Gonbidapena luzatzen dizugu aktiboki parte har dezagun etengabe ariko diren lantaldeetan, beti azaldutako ikuspegitik eta aipaturiko helburuei begira.

CESAR MARTINEZ GARCIA

BIZKAIKO 0,7 PLATAFORMAKO KIDEA

BERRIAKZIRI



JUAN CRUZ ALIU

Nafarroako
presidentea
EL MUNDO

«Nire
ikasleak

UPNko Batzorde Eragilekoak
baino irekiagoak dira»



JOSE LUIS ETXEGARAI

Lesakako alkatea
DEIA

«Alkateak
inhabilitatu

beharrean, hori baita errazena,
nire buruari galdetzen diot ea
zergatik ez den ahalegintzen
Gobernuko ordezkaria ara-
zoari konponbideak aurki-
tzen»



FELIX ALTUNA

Lazkao Txikiri
egingo zaion
omenaldiaren
antolatzailea
EL DIARIO VASCO

«Ezin
ukatuko

diegu bertsolariei euren bo-
rondate ona, zeren debalde
etortzeko ere prest agertu bai-
tziren baldin eta irudiak zuzenean
ematen ez baziren»



JON ALONSO

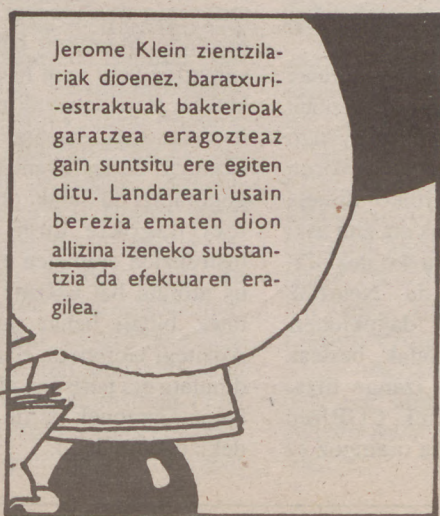
Idazlea
DIARIO DE
NOTICIAS

«Argitara-
tzeako lotsa

izan dut, gero eta kalitate han-
diagoko lanak egiten direla
ikusten baitut»

ZAKILIXUT

© Olariagak



GAL auzia



berriz ikerbidean

Barrionuevoren aurkako diligentziak ireki ditu Estatuko fiskal nagusiak

Garzonen kontra Barne ministro ohiak egindako akusazioak direla medio

Estatuko fiskal nagusiak Jose Barrionuevo Barne ministro ohiaren aurkako diligentzia informatiboak ireki ditu, Garzon epailearen aurka egin zituen adierazpenak direla medio. Bestalde, Amedoren kontra Barrionuevok jarri zuen demanda tramiterako onartu du epaitegiak.

MADRIL

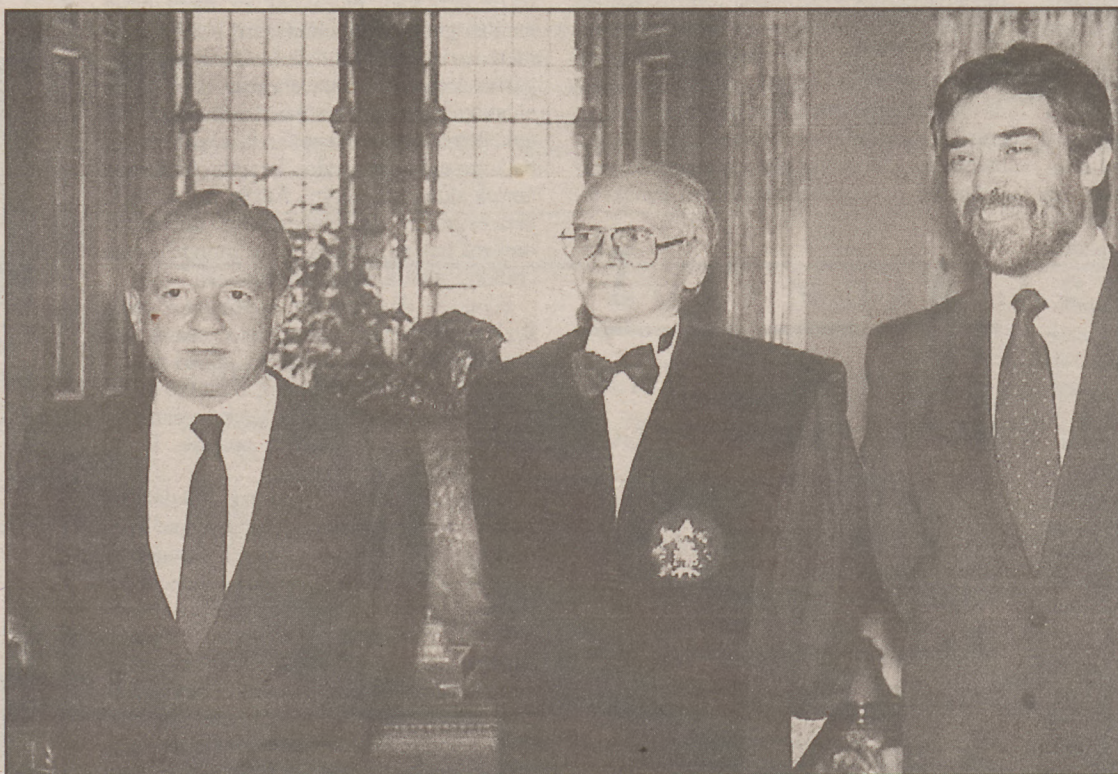
Carlos Granados Estatuko fiskal nagusiak Baltasar Garzon epailearen «jarduera profesionalari» buruz Jose Barrionuevok egindako «adierazpenak aztertze» ireki ditu diligentziak. Jakinaenez, Barne ministro ohiak gogor kritikatu zuen Garzonen instrukzioa GALen auzian eta «partzialitatez» eta «etsaitasun pertsonalei jarraiki» jokatzeara leporatu zion.

Fiskaltza Nagusiko iturriek ez zuten zehaztu diligentzia informatiboak irekitzeko erabakia Granadosen iniziatiba izan den ala eskaeraren bat jaso duen. Granadosek berak ere ez zuen adierazpenik egin nahi izan eta bere idazkaritzan eman zuten azalpen bakarria Estatuko fiskalaren 5. artikulua dioena izan zen. Artikulu horren arabera, fiskalak «salaketak jaso ahal izango ditu, eta gero aginte judizialera bidali edo bere artxiboa agindu, baldin eta ekintzaren bat hasteko arrazoirik ikusten ez badu». Halaber, salatutako gertaerak argitzeko «Judiziamendu Kriminaleko Legearen arabera horretarako legitimazioa duen diligentziak ireki edo agindu ahal izango ditu fiskalak, behin-behineko neurriak edo eskubideak murrizten dituztenak hartu gabe».

Dena den, «atxilotze prebentiboa agindu ahal izango du. Ministerio fiskalek egindako edo zuzendutako diligentzia guztiek benetakotasun presuntzioa izango dute», dio estatutu fiskalak.

BARRIONUEVOREN DEMANDA ONARTUTA

Fiskal nagusiak, Botere Judizialeko Kontseilu Nagusiko (CGPJ) plenoak hilaren 11n aztertuko du Barne ministro ohi eta PSOEko diputatuak esandakoa, eta Clemente Auger Entzutegi Nazionaleko presidentek gobernu gelaren ezohiko bilerara deitu du astelehenerako, Barrionuevoren hitzek epailearen lanari eragin dioten aztertze.



Carlos Granados Estatuko fiskal nagusia (erdian), Pascual Sala eta Belloch ministroarekin.

EFE

Madrilgo Epaitegiak tramiterako onartu du GALen auzian nahasteagatik Jose Amedo polizia ohiaren aurka Barrionuevok aurkeztutako demanda zibila. Halaber, bere abokatuak erreturtoa jarri behar dute epailearen aurrean Barrionuevok deklaratzeko egin zuen eskaera atzera bota zuen ebazpenaren aurka.

Bestalde, Estatua Segundo Mareyren bahiketaren sumarioan aurkeztu bada, akusazio partikular gisa egin beharko duela azalduko dio Entzutegi Nazionaleko Fiskaltzak Garzoni, iturri judizialek atzo azaldu zuten.

tenez. Estatuko abokatuak herenegun Carlos Bueren epaileari —Garzon atzo itzuli zen oportetarik— entregatu zion idazkiak zioenez, Estatuak GALen sumario honetan aurkezteko asmoa du «Administrazioaren interesak defenditzeko eta auzitik ondorioztatu litezkeen ekintza penal eta zibilak aurrera eramateko». Diru berezien erabilera okerra izan zela demostratuz gero, baliteke Estatuak auzipeturi dauden bost poliziburu ohien kontrako akusazioa eramatea.

Josep Antoni Duran Lleida UDCKo presidentek 'GAL au-

zia' 'Garzon auzia' bilakatu nahi izatea leporatu zion Barrionuevori, eta «zuhurtzigabe» iritzien Barne ministro ohiaren adierazpenei. «Garzonek askatasun osoz jokatu behar du, azken muturreraino iritsi eta GALen auzian Gobernuaren erantzukizunik izan den egiaztatu», adierazi zuen buruzagi katalanak.

Barne ministro ohiak, berriz, bere egoera «ulertzeko» eskatu zien kritikatu dutenei, eta leporatu dizkieten akusazioen aurrean bere burua «defenditu ezinik» dabilela berretsi zuen.

Salak ere Barrionuevo kritikatu du

MADRIL

■ Pascual Sala Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiko (CGPJ) presidentek, Jose Barrionuevok Baltasar Garzon epaileari egindako kritikak gaitzetsi ditu eta «lan jurisdikzionalak merezi duen zuhurtasun eta errespetuarekin» bat ez datozela adierazi du. Epaileen lana kritikatzetik badagoela dio Salak baina zenbait arau errespetatu behar direla gogorarazi du. «Heldo horretan, prozesu judizialean «zalantzak eta kontraesanak sartzeko balio duten iritzien eta akusazioak egiterik ez dago», azaldu

du CGPJko presidentek eta halaber, «onartezina da argudiorik gabe deskalifikatzea eta leporatzea. Epaileen lanak errespetua behar du».

Javier Gomez Liaño kideak eskatu bezala, CGPJko plenoak datorren asteazkenean egingo duen bileran Barrionuevoren adierazpenak aztertuko dituela baieztatu zuen Salak eta ziur aski polemika honi buruzko deklarazio bat landuko du. Neurriak hartzeko aukerari dagokionez, zaila ikusten du Salak, besteak beste beharrezkoa izango litzaitekeelako Garzonek CGPJren babesa eskatzea eta oraingoz ez

du egin eta ez dirudi egiteko asmoa duenik.

Halaber, Pascual Salak baztertu egin du Auzitegi Gorenak Segundo Mareyren bahiketaren sumarioa bere gain hartzeko eskatzea, Barrionuevok nahi duen moduan. Kasu hauetan Auzitegi Gorenak defenditzen duen tesia gogorarazi du Salak: ohiko epaileei dagokie auzi penalen instrukzioa eramatea eta pertsona aforatu bat agertuz gero beraien bidali behar dute kasua Auzitegi Gorenera. Barrionuevo diputatu eta pertsona aforatua da baina Garzonek ez du oraingoz deklaratzera deitu.

«GALen sorreraren benetako arrazoa ez da ETA izan» dio Olarrak

DONOSTIA

«GALen sorreraren benetako arrazoa ez da ETA izan, baizik eta Euskal Herriaren askatasun eta independentziaren aldeko borroka», adierazi zuen atzo Joxe Maria Olarra HBko Mahai Nazionalako kideak. Ideia horrekin HBko kideak batik bat Joxe Maria Benegas PSE-EEko lehendakariari erantzun dio. ETA izan ez balitz GAL ere ez zela izango esan zuen PSOEko buruzagiak.

Bestalde, ETArri legitimitatea, Olarraren ustez, ez dio GAL sortu izanak eman, baizik eta herri honi nazio izateko eskubidea ez onartzeak. «Herri batek libre izateko eskura dituen bitarteko guztiak erabiltzeko eskubidea du», gaineratu zuen HBko kideak.

'GAL auzia' berriz irekitzeari dagokionez, «kontrolpean» dagoela uste du Joxe Maria Olarrak, aferaren muinera ez iristeko PPrent eta PSOEren artean akordio bat dagoelako. Erantzukizunak eskatzea, Olarraren ustez, ez dagokie urteetan isilik izan diren alderdi politikoei, baizik eta euskal gizarteari, «Estatuaren indarkeria eta terrorismoaren benetako biktimari».

Kongresuan azalpenak emateko eskatu dio IUK Gonzalezi

MADRIL

Izquierda Unidak eta talde Mistoak, Felipe Gonzalez Espainiako Gobernuako lehendakariari Kongresura agertzeko eskatu zioten atzo, Estatuak GALEkin zerikusirik ez duela argi utzi dezan.

Diego Lopez Garrido IUko diputatuak aurkeztu zuen aipatu ekimen parlamentarioa. Alderdiaren ustez, osoko bilkura berezian edo Justizia eta Barne Batzordearen sesioan azaldu beharko luke lehendakariak auziari buruz dakien guztia.

Hainbat funtzionariok eta goi karguak GALEkin duten ustezko harremana azaltzeko ere eskatu diote IUko kideek Gonzalezi. Jose Barrionuevo Barne ministro ohiak Garzon epailearen inpartzialtasuna zalantzan jarri duela eta, alderdiaren ustez, Zuzenbide Estatuaren funtzionamendu egokia bermatu behar du ere lehendakariak.

GAL auzia



berriz ikerbidean

GAlekiko ulerberatasuna «garesti» ordaindu litekeela dio Onaindiak

Ontzat jo du epaileek auzia argitu nahi izatea eta erantzukizunak zehaztea

Mario Onaindia PSE-EEko lehendakariordeak 'GAL auziari' buruz orain arte gorde duen isiltasuna hautsi egin du. Eta lehen adierazpenean talde terroristarekiko ulerkuntza gaitzetsi egin du eta beharbada «garesti» ordain litekeela ohartarazi du.

FELIX IRIARTE / GASTEIZ

Onaindiaren jarrera ez dator bat Espainiako hainbat buruzagi sozialistak jakinarazi dutenarekin. Hauek GAL taldearen sorrera orduko egoera politikoarekin lotu dute, Julian Sancristobal eta kartzelaratuak gainontzeko kideen ekintzak «ulertzeko».

PSE-EEko lehendakariordeak, aldiz, uste du jarrera hori ez dela egokia. Horrela arrazoitu du: «Frankismoan ikasi genuen denak ez zuela balio demokrazia defenditzeko. ETarekiko laguntza hura garesti ordaindu dugu, eta orain garesti ordain genezake GALEkiko ulerkortasuna».

GAL taldearen «itzala» ez da, Onaindiaren arabera, Gobernuari soilik dagokion gaia, sistema demokratiko osoari baizik. Eta horregatik epaileen zeregina azpimarratu du: «Positiboa da epaileek auzia argitu nahi izatea eta erantzukizunak zehaztea. Eta ez dut zalantzarik, hori da Gobernuaren ikuspegia. Felipe Gonzalezek aldaketaren aldaketaz hitz egin zuen eta Belloch



Mario Onaindia ez da bat etorri Benegasek eta Barrionuevok azalduetako iritziekin.

XOUSE SIMAL

izendatu zuen Barne ministro. Eta hori egin zuen argi eta garbi ikusi zuelako gai hau».

Epaileen zereginak sistema demokratikoa indartzen duela dago Onaindia, baina epaitu aurretik inor ez dela errudun gogoratu du. «Arestian egindako akatsak ebitatu beharko genituzke, eta guztion errugabetasuna aldarrikatu. Halaber, betidanik demokrata izan direnak ezin ditugu kondenatu damututako terrorista batzuk egin dituzten adierazpenengatik», adierazi du Jose Barrionuevo alderdikidea babestuz.

REDONDO TERREROS EN ADIERAZPENAK

PPk eta IU-EBk hartu duten jarrera salatu du, bestalde, Onaindiak. «Arriskutsuegia iruditzen zait PPK eta IUK hartu duten bidea, guztien gainean susmoak zabaldu dituztelako, Ertzaintza barne». PPK Ramon Jauregiren kontra hitz gogorrak esan ditu azken egunotan, eta Jaurlaritzako Justizia sailburu izendatzea kritikatu du. IU-EBk, berriz, Juan Maria Atutxa Gsteizko Legebiltzarrean agertzeko eskatu du, GAL taldeari buruz Ertzaintzak dituen datuak eman ditzan.

HBk Jauregiren agerraldia eskatu du.

Nicolas Redondo Terreros Bizkaiko sozialisten idazkari nagusiak Ramon Jauregi babestu zuen atzo. «Zerbait ez dabil ondo HBk eta PPK bat egin dutenean Jauregiren kontra», adierazi zuen Barakaldon, bere alderdiko bilera batean.

Jaime Mayor Oreja PPKo lehendakariaren «zikoizkeria» salatu du Redondok, «Jauregirekin izan duen jarreragatik». Eta HBri legitimitatea ukatu dio Jauregiren agerraldia eskatzeko: «HBk ez du legitimitaterik minduta sentitzeko eta Jauregiri deitzeko Legebiltzarrera, 25 urte eman baititu Euskadiren alde borrokatzen».

Pablo Mosquera UAko lehendakariak, berriz, zalantzan jarri du Jauregi Legebiltzarrean agertu beharra.

«Barrionuevo, Gonzalezen menpe»

MADRIL

■ Espainiako Gobernuak 'GAL auzian' duen erantzukizuna ez-kutatzeak Jose Barrionuevo ministro ohia erabiltzen ari dela salatu zuen atzo Francisco Alvarez Cascos PPKo idazkari nagusiak.

Cascosen iritziz, Gobernuak berak jarri beharko luke Jose Amedo eta Michel Dominguez aurkako kereila horien azalpenak faltsuak direlakoan baldin badago, «eta ez Barrionuevo bultzatu kereilatzeraz, auzia pertsonala izango balitz bezala». Felipe Gonzalez gobernuburua iritzi publikoaren arreta desbide-

ratu nahian dabilela eta Barrionuevoren jokaera estrategia horretan kokatu behar dela ere aipatu zuen PPKoak.

Jakina denez, Barrionuevok gogor kritikatu du Baltasar Garzon epailea. Espainiako Barne ministro ohia esan duenez, epailea «partzialitatez» eta «etsaitasun pertsonalei jarraiki» ari da jokatzan. Horrez gain, Garzon prebrikazio delitua egiten ari den susmoa agertu du Barrionuevok. Haatik, Espainiako Gobernuak ez ditu bere egin ministro ohiaren hitzak eta Juan Alberto Belloch ministroak ez du Garzonaren jokaera komentatzerik nahi izan, botere judiziala erabat

independentea dela argudiatuta.

Nahiz eta itxuraz jarrera kontrajarriak azaldu, Barrionuevo eta Belloch estrategia bakar baten menpe, Felipe Gonzalezen strategiaren menpe hain zuzen, daudela azpimarratu zuen Alvarez Cascosek.

Halaber, 'GAL auziko' sumarioan agertzekotan Gobernuak Fiskaltzaren bitartez agertu behar zuela aipatu zuen PPKo agintariak, eta ez Estatuko abokatuaren bidez, egin duen moduan. Barrionuevoren ekimen partikularri dagokionez, herritar bat dela eta, ondorioz, nahi duena egiteko eskubidea daukala esan zuen.

Eusko Jaurlaritzaren porrota iragarri du Mosquerak

GASTEIZ

Pablo Mosquera Unidad Alavesako idazkari nagusiak Eusko Jaurlaritzaren porrota iragarri du. «Jaurlaritzak ez du asko iraungo hiru kideen arteko tentsioak nabariak izango baitira. Gainera sozialistek behera egingo dute datozen udal hauteskundeetan», adierazi du.

Osatu berri den Jaurlaritzaren aurrekoa baino «nazionalistagoa» da, eta alderdi sozialista «laguntzaile» besterik ez omen da UAko idazkari nagusiak esan duenez. Gainera Jose Antonio Ardanazak zuzentzen duen Gobernuaren egonkortasuna «nazionalismoaren bilakaeraren menpe» egongo dela uste du Mosquerak. «Aurreko Gobernu nazionalistak urtebete iraun zuen eta Carlos Garaikoetxeak, dagoneko, erakutsi du ez dela EAJren menpe egongo», adierazi du.

Jaurlaritzako bi alderdi abertzaleen arteko «tirabirari» sozialisten egoera gehitu behar zaiola esan du UAkoak. «Sozialisten gainbehera UCDkoa bezelakoa izango da», iragarri du. Arrazoi hauengatik Jaurlaritzak ez duela iraungo ondorioztatu du alderdi foralistako buruzagiak. Hala ere bere aurrikuspenak ez betetzea gustatuko litzaioke, «Gobernu ezegonkorrek ez dutelako krediturik eta ez direlako baliagarriak krisi garaietan».

Ajuria Eneko Paktuari buruz gehiengoak erabakiak hartzearen aurka azaldu zen. Haatik lehendakariak kargu-hartze saioan «lasaitu» zuela adierazi zuen, eta Herri Batasuna mahaikide izatea ontzat jo zuen.

EUSKALDUNON EGUNKARIAK

tekniko bat kontratatu nahi du
mantenimendurako.

Elektrizitate, elektronika eta informatikan aditua.

Interesatuak dei bezate 300 222 telefonora,
hilaren 5a baino lehen.

Udaleko gehiengoarekin aurkezteko prest dagoela azaldu du Borotrak

Oraingoz ez duela taldeko inoren ezetzik jaso erran du Miarritzeko auzapezak

Didier Borotra Miarritzeko auzapezak heldu den ekaineko udal hauteskundeetan egungo Udaleko gehiengoarekin «aurkezteko prest» dagoela azaldu zuen atzo, Urteberriko prentsaurrekoan. Borotrak abertzaleekin egindako elkarlanarekin aitzina segitzeko asmoa azaldu bazuen ere, azken hauek ez diote oraindik baiezkorik eman, ez eta ezezkorik ere.

HUR GOROSTIAGA / MIARRITZE

Didier Borotrak egindako prentsaurrekoetan Miarritzeko gehiengoaren lan ona azpimarratu izan du beti. Azken aldian ere «dibertsifikazio eta aniztasunean» eginiko lanaren fruituak onak izan direla esan izan du, batez ere 1991tik udaleko gehiengo kide duen Jakes Abeberri eta talde abertzaleari aipamen eginez. Atzo, prentsari eskainitako Urteberriaren ospakizunean, hauteskundeetan «azken lau urteotako ildo berari segitzeko asmoa» duela adierazi zuen. «Taldea-lan ona egin dugu, eta ni prest nago Udaleko gehiengo berarekin aurkezteko. Hori hala gerta dadin, gehiengo kideen esku dago nire proposamena onartu edo ez. Erabakia bere garaian helaraziko badiate ere, oraingoz inork ez dit ezetzik eman».

Auzapezaren arabera, apirila arte ez da hauteskunderi begira lanean hasiko. «Oraingoz hainbat dossier dugu bukatzeko, eta



Didier Borotra (ezkerrean), Miarritzeko gobernu taldeko bi kideekin.

L. E.

nahiago dut horiek bururatu. Hauteskundeak apirileko gaia izanen dira eta heldu diren sei urteetako programa eta proiektuak aztertu eta eztabaidatuko ditugu, gurekin kide izanen direnekin».

Urteko balantzea egiteko orduan, Miarritzerentzat 1994a «inbertsioen urtea» izan dela adierazi zuen, baita garapenaren abiapuntu garrantzitsua ere. «1994an aurreko krisi urteetako inbertsioen lehen fruituak jaso ditugu, egoera orekatzeko eta Miarritze berrindartzeko. 1995ean, berriz, landatutakoaren fruituak jasoko ditugu. 1995a elkartasunaren urtea izanen da, hainbat neurri berri hartuko bai-

titugu gizarte mailan. Lehen helburua, gazteak eta langabetuak izanen dira».

DISTRITUKO ZUZENDARITZA HARTZEAREN ALDE

Borotrak «gorrota-garritzat» jo zituen BAM distrituaren (Baiona-Angelu-Miarritze) inguruan sortu diren eztabaida eta esamesak. «Distrituko zuzendaritzaz hainbertze mintzatzen diren horiek jakin bezate Miarritze prest dagoela zuzendaritza hartzeko, nire ustez hiru hirien arteko zuzendaritza txadakatzea litzatekeelako hoberena». Gisa berean, hiru hiriek Zerga Profesional bera ordaintzearen alde

agertu zen, «benetako kooperazioa» egon dadin.

Ildo beretik, distrituaren «eskumenak garatzearen aurka» dagoela adierazi zuen, «aglomerazioaren garapen proiektu zahatzik ez dagoen bitartean». Hala ere, «Pabek eskaintzen duen proiektu kaskarraren aitzinean unibertsitatearen benetako garapena, azpiegitura handien finantzaketa eta ekonomi garapena» distrituaren eginbehar garrantzitsu eta presazkotzat jo zituen. Azkenik, «Euskal Herria 2010 proiektuan, Garapen Kontseiluan eta laster osatuko den Hautetsien Kontseiluan konfiantza osoa» duela azaldu zuen.

Ertzaintzako agente baten autoa erre dute Ondarroan

BILBO

Ertzaintzako agente baten autoa erre zuten atzo goizaldean Ondarroan (Bizkaia), Eusko Jaurlaritzako Barne Saileko iturriek baieztatu dutenez. Erasoja jasan duen ertzaina kostaldeko herri horretan dago destinaturik.

Barne Sailak atzo eza-gutzera emandako gertakera goizaldeko hirurak aldera jazo zen, Ondarroako Madalena kalean. Nahita eragindako sutearen ondorioz, autoa —Bilboko matrikula zuen Peugeot 309 bat— erabat kiskalita geratu zen. Sabotajearen egileek ertzainaren autoaren kristal bat hautsi zuten eta ondoren barnealdera erregaia bota eta su eman zioten, Barne Saileko iturrien arabera.

Hori ez da Ertzaintzaren aurka azken orduetan izandako eraso bakarra; izan ere, herenegun arratsaldean Donostiako erdialdean zenbait ezezagunek harrika egin zioten Ertzaintzako auto patruila bati. Arratsaldeko sei terdiak zirela, ezezagun batzuek bi harri bota zituzten Donostiako kaian patruilatzen ari zen Ertzaintzako autoaren kontra. Ezezagunek jaurtitako harrietako batek autoaren parabrisa hautsi zuen eta besteak gidariaren leihatilako kristala. Hala ere, autoan zeuden ertzaintetako inor ez zen zauritu, Eusko Jaurlaritzako Barne Sailak azaldu duenez.

Sei gizarte taldek Bonxe espetxeko presoan egoera «larritzat» jo dute

N. A. / BILBO

Elkarri, Amnistiaren Aldeko Batzordeak, Gernika Batzordea, Herria 2000 Eliza, Oretetako Pake Taldea eta Senideak elkar-teen Bonxeko (Galizia) espetxera egindako bidaiaren eta bertan dauden euskal preso politikoen egoera «oso larriaren» berri eman zuten atzo prentsaurrekoan.

Sei elkarteetako ordezkariak adierazi zuten, azaroaren 7an arau berria ezarri zuten espetxean eta, horren bidez, gauean orduro iratzartzen dituzte euskal preso politikokoak eta isolamenduan dauden zenbaketa egiteko. Elkarteetako kideen hitzetan, «oso ondorio larriak eragin di-

tzake osasunean» lo ez egiteak.

Horregatik guztiagatik, abenduaren 27an sei taldeetako ordezkariak Galiziara abiatu zen, nahiz eta presoekin hitz egiteko baimenik jaso ez zuten. Senideak-eko kideak jakinarazi zuten, hainbat erakundetako ordezkariak bildu ziren salaketa egiteko.

Batetik espetxe zaintzarako epailearekin elkarrizketatu ziren; horrek zegoeneko bazuen Bonxeko egoeraren berri presoek bidalitako kexen bitartez, baina «bi hilabetetan ez zuen deus egin». Espetxeko zuzendariek berriz ez zuten egokitzen jo beraiekin biltzea, «presoek hainbat bide daukatelako beren kexak aurkezteko, zuzendaritza

honi edo zaintzarako epaileari igorritz besteak beste».

Bonxeko kartzelako medikuekin ere izan ziren ordezkariak-eko kideak. Senideak-eko kideak adierazi zuten, medikuak «zentzugabeko neurria dela aitortu eta deusezteko eskatu zigun».

Bestalde, A Coruñaeko espetxeko zuzendaritzarekin ere bildu ziren. Izan ere, atzo plazartutako informazioaren arabera, bertako presoak ez dira geletatik irten giza eskubideen zapalketa salatzen. Senideak-eko ordezkariaren ustez, Bonxe eta A Coruña «euskal preso politikoei ezartzen zaien espetxe politikaren adibide bi besterik ez dira».

Amnistiaren Aldeko Batzordeetako kideak azaldukoaren



Sakabanatze politika gaitzetsi dute sei gizarte taldek.

RAMIREZ

arabera, orduro zenbatzeko araua 1992an ezarri zen Espainiako Estatuan. Neurria ETako presoek zuzendua da eta kartzela guztietan ezarri beharrek, baina «bere gogortasuna dela-eta» ez dute martxan jartzen.

Bere iritziz, neurri horrek

«presoan giza eskubideen aurka egiteaz gain, espetxeetako arautegiaren kontrakoa da». Horren haritik, AABetako ordezkariak Juan Alberto Belloch Barne eta Justizia ministroa salatu zuen «neurri honi eusteagatik».

Jean Pierre Destrade espetxeratu dute ustezko diru iruzurragatik

Iruzurra, salaketa faltsua eta dokumentu faltsuen erabilera leporatu diote

Jean Pierre Destrade kontseilaria Pabeko Auzitegira eraman zuen atzo Bordeleko Polizia Judizialak, eskuburdirak ezarriarik, eta ondoren espetxeratu egin zuten. Sozialistari diru iruzurra, salaketa faltsua, dokumentu faltsuen egitea eta erabilera, eta interes pertsonalerako legez kanpoko eginbideak erabiltzea leporatu diote.

HUR GOROSTIAGA / BAIONA

Epaileen aurren zortzi oren baino gehiagoko galdeketa-oren ondoren, espetxeratu egin zuten atzo Jean Pierre Destrade kontseilaria.

Jean Pierre Destrade Hiriburuko (Lapurdi) kontseilari sozialista atzo auzipetu zuen Pabeko Auzitegi Korrekzionaleko Lecue epaileak, ondoren espetxeratzeko agindua emanaz. Destraderi, gutxienez 10 milioi liberako (250.000.000 pezeta inguru) diru zorra leporatzen diote. Auzipetu eta gartzelaratzeko karguen artean salaketa faltsua egin izana leporatu dio ministerio publikoak, asmatutako delituen denuntzia egin duela erranik. ETA erakunde armatuak diru eskaera egiten ziola aipatu omen zuen Destradek bere diru zorrak azaltzeko. Ministerio publikoaren irudikoz, argudio hori aitzakia hutsa da, Destradek bere diru zorrak estaltzeko.

Epaileak asteazken goizean aurkezteko agindua eman zion Destraderi, baina honek egunbete atzeratzeko eskaera egin zuen abokatuak une horretan ez zeudela argudiatu. Atzo goizean, aldiz, Bordeleko Polizia Judizialeko agenteak Hiriburuko bere etxera joan ziren eta eskuburdirak ezarrita eraman zuten Pabeko Auzitegiraino. Leveue epaileak goizeko hamaikak aldera errezibitu zuen, eta iluntzeko azken orduetan epaileak kontseilaria espetxeratzeko agindua eman zuen.

Leporatzen dizkioten karguak, hala ere, izaera pribatuak dira: hots, bere hautetsi kargua erabili gabe. Hainbat iturritatik ziurtatu ahal izan den bezala, Jean Pierre Destradek diru mailegu eskaerak egiten zituen eskuin eta ezker, ondoren diru hori itzuliko zuela argudiatu. Horretarako, organismo bati eskatutako diru mailegua, bertze organismo bati mailegua eskatuz konpondu ohi zuen, finean sekulako zorretara-iritsi arte. Tarte horretan, agiri faltsuak egin eta



Jean Pierre Destrade gaur egun Pabeko Kontseilu Nagusiko kontseilaria da, Hiriburun aukeratua.

H. G.

erabili omen zituen maileguen lortzeko.

Zorra 10 milioi liberako baino gehiagokoa dela zabaldu da, baina badirudi organismo anitzek ez duela oraino jendaurrean agertarazi Destradek berarekin duen zorra.

1993ko otsailean Destradek inkesta irekitzea galdegin zion Baionako Nahon prokuradore edo fiskalari, bere diru arazoak zirela medio. Geroztik, eta joan den uztailan Polizia Judizialeko kideek Destrade galdekatu ondoren, komunikabideek 'Destrade aferaz' segimendua egin dute.

Joan den abenduaren 23an, berriz, Jean Pierre Destradek azterketapean ezar zezan galdegin zion Baionako Nahon fiskalari, bere diru arazoaren zurrumurruak bukatzeko.

Gisa horretan, 'La Semaine' astekaria auzipetzeko aukera aipatu zuen bere diru kontuez difamatzeagatik. Destradek azaldu zuenez bere diru kontuak «normalak» dira. «Ez dut diru zulo-rik», zioen.

PSko bozeramaile ohia

H. G. / BAIONA

■ Jean Pierre Destrade 1941ean sortu zen Miarritzen (Lapurdi). Urbanizazio ikerketako ingeniarriz anaditua, matematiketan doktore da. Betidanik Frantziako Alderdi Sozialistari loturik (PSF) Miarritzeko Udalean zinegotzi eta Erregio Kontseiluko kontseilari izan zen, eta ondoren Kontseilu Nagusikoa baita ere.

1981ean, François Mitterrand boterera iristearekin batera, Parisiko Asanblea Nazionalako diputatua izan zen 1988ra arte. Birtarte horretan, 1982 eta 1983 urteetan, PSFko talde parlamentarioaren bozeramaile izan zen Asanblea Nazionalan. 1988ko hauteskundeetan diputatu kargua galdu eta Hiriburun (Lapurdi)

Kontseilu Nagusiko kontseilari ardura lortu zuen urte bereko kantonamendu hauteskundeetan.

Hala ere kontseilari nagusiaren soldata ez aski izanki, 1988tik aitzina profesio liberean aritu zen, ekonomi arloko aholkulari gisa. Lehenago Frantziako Auzapezen Elkarte-ko buru gisa aritu zen Grenobleko auzapezarekin batera.

Gaur egun, Pabeko Kontseilu Nagusiko kontseilari da, Hiriburun aukeratua. Aitzineko urteetan, Ipar Euskal Herrian eginkizun garrantzitsua izan zuen, hainbat euskal aferatan. Batik bat, Seaska-ren eta Gobernuaren arteko negoziaketetan izan zen. Bestalde azken udal hauteskundeetan, 1989an, abertzaleen hautagaitzarekin aurkeztu zen zerrenda bateratuan Hiriburun.

Alkategai izateko eskatu dio UPNko Iruñeko taldeak Jaimeri

IRUNEA

UPNko Iruñeko taldeak «erabateko sostengua» eskaini dio Alfredo Jaime alkateari eta maiatzeko hauteskundeetan berriro alkategai izateko eskatu dio aho batez.

Juan Cruz Alli lehendakariak egindako salaketen eraginez azken hilabeteetan susmoen itzalpean egon bada ere, Jaimek ez du bere alderdikideen konfiantza galdu. Aitzitik, badirudi Alliren erasoek alkatearekiko atxikimendua areagotu baino ez dutela egin. UPNko udal taldearen arabera, Jaime da alderdiak eduki lezakeen «alkategairik hoberena».

Iruñeko alkatea pozik agertu zen atzo. Bere ustez, UPNko Iruñeko taldearen sostengua da orain arte jaso duen garrantzitsua. Hala ere, ez zuen argitu eskaera onartuko duen ala ez. «Kargua uztea pentsatzen nuen, baina alderdiak berriro aurkezteko eskatzen badit, erabakia berriro aztertzeke prest nago», adierazi zuen Jaimek. Izan ere, Iruñeko alkategaiaren izena UPNko batzorde eragileak proposatu behar du lehendabizi eta erregio kontseiluak berretsi gero. Iruñeko alkateak ez du erabat baztertu berriro aurkezte.

ALLI ETA ROBERT REDFORD Allik UPN berri eta

zentro-ekzerrerantz hurbiltzeko azaldu duen nahia dagokionez, «Alliren alde agertu diren pertsonak zentro-ekzerrekoak badi- ra, ni, aurpegi honekin, Robert Redford naiz», esan zuen Jaimek. Era berean, orain Alli eta Sanzen arteko akordioaren alde mintzo direnez ez dela bategi fido aipatu zuen.

Epailearen aurrean agertu dira ETArekiko lotura gezurtatzeko

IRUNEA

Nafarroako zortzi gaztek epailearengana jo dute azken egunotan ETArekin zerikusirik ez dutela argitzeko. Herenegun Etxarri-Aranazko bi lagun eta Barañango beste bi agertu ziren epailearen aurrean, beren borondatez, ETari laguntzeko eskaintzak jaso arren ezezeko erantzunak eman zituztela adierazteko. Atzo Sakanako (Ithabar, La-

kuntza, Urdiain eta Lizarrabengoakoak) beste lau gaztek deklaratu zuten epailearen aurrean, arrazoi beragatik.

Gazte hauen deklarazioak 'Nafarroa komandoko' ustezko hiru kideen atxilotetari lotuta daude. Antza denez, ustezko etakideak laguntzaile bila ibili ziren azken hilabeteotan. Horregatik, kolaboratzeko eskaintzak jaso zituztenek beren egoera argitu nahi izan dute, badaezpada ere.



Espainiako Loteriaren 'El Niño' zozketa

Ama, nahi dezunian, jokaizu loterixeee...

Espainiako Loteriaren 'El Niño' zozketak 341 milioi pezeta utzi du Azkoitian

Titular gisa jarri dugun esaldi hori Azkoitian abestu ohi den kantu baten zatia da eta, zalantzarik gabe, azkoitiarrek inoiz baino ozenago abestuko zuten atzo. Izan ere, Espainiako Loteriaren 'El Niño' zozketak 341 milioi pezeta (14,2 milioi libera) utzi zituen atzo Azkoitian.

DONOSTIA

Azkoitian dagoen loteria administrazio bakarrak Espainiako Loteriaren 'El Niño' zozketako sari nagusiaren serie bati zegozkion 341 milioi pezetak banatu zituen. Sari nagusia 91.239 zenbakiari egokitu zitzaion, eta dudarik ez azkoitiarrek luzaz izango dutela gogoan zenbaki hau.

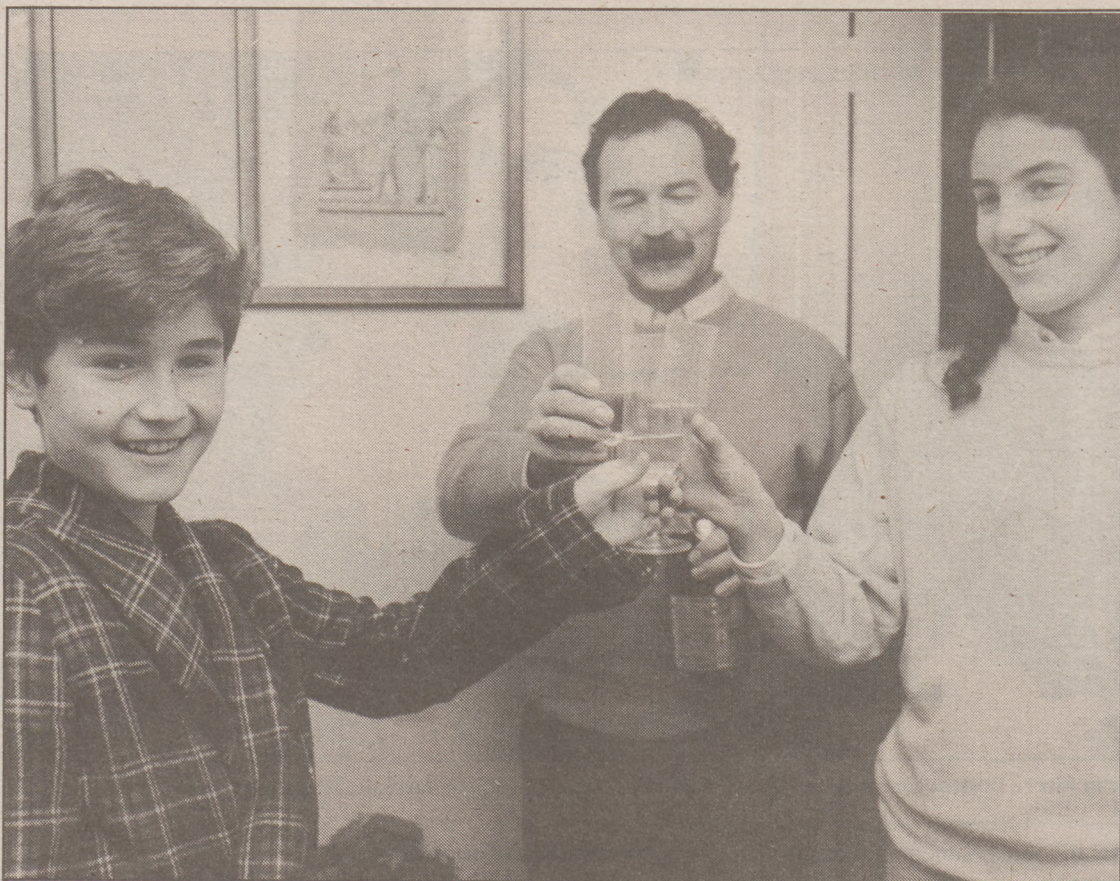
Zenbaki sariduna banatu zuen Administrazioaren jabe den Mari Lourdes Quintela Gonzalezek azaldutakoaren arabera, saritutako zenbakia hamarrenez hamarren leihatilan bertan saldu zuen. Hori dela eta, artean ez zekien zeintzuk izan zitezkeen 'Gordo-aren' erosleak. Hala ere, Azkoitiko jendea izango dela uste zuela azaldu zuen.

91.239 zenbakiaren seriea 240 milioi pezetarekin (hamar milioi libera) saritua dago. Horrez gain, diru kopuru honi serie honetako hamarrenetariko bati dagokion sari bereziaren 101 milioiak gehitu behar zaizkio. Orotara, beraz, 341 milioi pezeta.

Mari Lourdes Gonzalez Quintelak berak erabat hunkituta esan zuen modura, duela 11 urte (1984ko otsailaren 4an) bere administrazioak beste sari nagusi bat banatu zuen; harako hartan, baina, hoge milioi pezetakoa.

125 MILIOI LANGILE BATENTZAT Pedro Mari Odriozola Juaristi Azkoitiko langileak, bestalde, sari berezia jaso zuen: 'Gordo-aren' serieko bigarren dezimoari dagokiona, hain zuzen ere. Hau dela eta, eta berez zegozkion 24 milioi pezetako sariaz gain, dezimoari ematen zaion sari bereziko 101 milioiak ere poltsikoratu zituen. Odriozola behargina da, eta Azpeitiko altzaridenda batean egiten du lan. Gainontzeko hamarren guztiak, lehen azaldu dugun bezala, leihatilan banan-banan saldu ziren, bi erosi zituen andre baten kasua salbu. Andre horrek bat beretzat eta bestea bere alabaren senargaiarentzat erosi zituen, eta orain bakoitzak 24 milioi pezeta jasoko ditu.

Sariei gagozkiela, 'El Niño' zozketako lehen saria, jada esan dugun moduan, 91.239 zenbakiari dagokio. Zenbaki hau Va-



Pedro Mari Odriozola jasotako sariagatik topa egiten.

EDURNE KOCH



Azkoitiarrek pozez hartu zuten sariaren albisteak.

✓ **Pedro Mari Odriozolari 24 milioiez gain hamarrenari dagokion sari bereziaren 101 milioiak ere tokatu zitzaizkion.**

lentzia, Santa Cruz de Mudela (Ciudad Real), Jaen eta Madril en ere saldu da. 120 milioi pezetako bigarren saria, berriz, 53.045 zenbakiari egokitu zitzaion. Zenbaki hau Lorcan (Murtzia)

egon zen salgai.

Aipatzekoa da, hala ere, salgai egonagatik inork ez zuela alerik ere erosi. Gauzak horrela, Lorcano zarpigarren Administrazioan salgai egoniko dezimoak oro oso-osorik bueltatu zitzaizkion Haziendari. Hamarrenek hauei 3.360 milioi pezetako (140 milioi libera) dirutza zegozien.

Juan Sanchez herrialde mailako Loteria buruak esanikoaren arabera, 28 urteko Isabel Vidal zarpigarren administrazio buruak «esperientzia faltagatik» itzuli zituen dezimoak. Vidalek, bestalde, bere errua aitortu zuen baina erosleei aukera txarra egin

✓ **Azkoitiako loteria administrazio bakarrak 'El Niño' zozketako sari nagusiaren serie bati zegozkion 341 milioiak banatu zituen.**

izana egotzi zien.

Hamarrenari eman ohi zaion 101 milioiko sari berezia, azkenik, 91.239 zenbakiaren 28 serieetako bigarren frakzioentzat izan zen.

Azkenean zortzi polizoiarekin joan da Pasaiatik Novolvovsk untzia

DONOSTIA

Errusiak Madril en duen kontsultordeak auzian esku hartu ondoren, atzo arratsaldeko lauretan abiatu zen Novolvovsk untzia Pasaiako portutik Alemania aldera, bertan iritsitako hamahiru polizoietatik zortzi barruan zeramatzala.

Pasaiako portura (Gipuzkoa) joan den abenduaren 31n iritsi arren, egun batzuk lehenago, itsasoan zirela, ohartu ziren Errusiako bandera duen itsasontziko tripulazaleak hamahiru polizoi zituztela bertan.

Pasaiara sartu orduko, portuko agintariei eman zieten zuten arazoaren berri eta hamahiru gizonezkoak, Gana eta Liberiakoak, untziko ganbara batean itxi zituzten.

Egoera horrek, ordea, ez zuen luzaro iraun, urtarrilaren 2an ihes egiteko saioa egin baitzuten polizoiak atea goitik behera botata. Lauk lortu zuten xedea, baina beste lau harapatzea lortu zuten. Ihes egindako laurak oraindik ez ditu atzeman Ertzaintzak nahiz eta ahalegin horretan ari den.

Hasiera batean astear-ean aldegin behar zuen Errusiako Novolvovsk untziak Pasaiako portutik Rostock (Alemania) aldera, baina Anatoli Mihailov kapitainak uko egin zion polizoiak eurekin eramateari. Pasaiako portuko agintariek lehendabizi eta Valeri Soukhanov Errusiako kontsultordeak geroago erabaki horrek lekarzkiokoen ondorioen berri eman ondoren, atzo arratsaldean Pasaiatik aldegitea erabaki zuen ihes egitea lortu ez zuten bederatzi polizoietatik zortzi eramanez.

Bederatzigarrena, adin txikikoa da eta horrexegatik, Gipuzkoako Diputazioaren egoitza batean hartu dute. Luis Navajas Donostiako Adin Txikikoen Epaitegiko fiskalak eman zuen agindu hori. Halaber, polizoiak bergailudun ganbaretan eta ondo elikatuta izango dituela agindu die agintariei Novolvovsk-eko kapitainak, harik eta San Petesburgen bidaia amaitu arte. Ondoren, Errusiako agintariek erabaki beharko dute zortzi lagunokin zer egin.

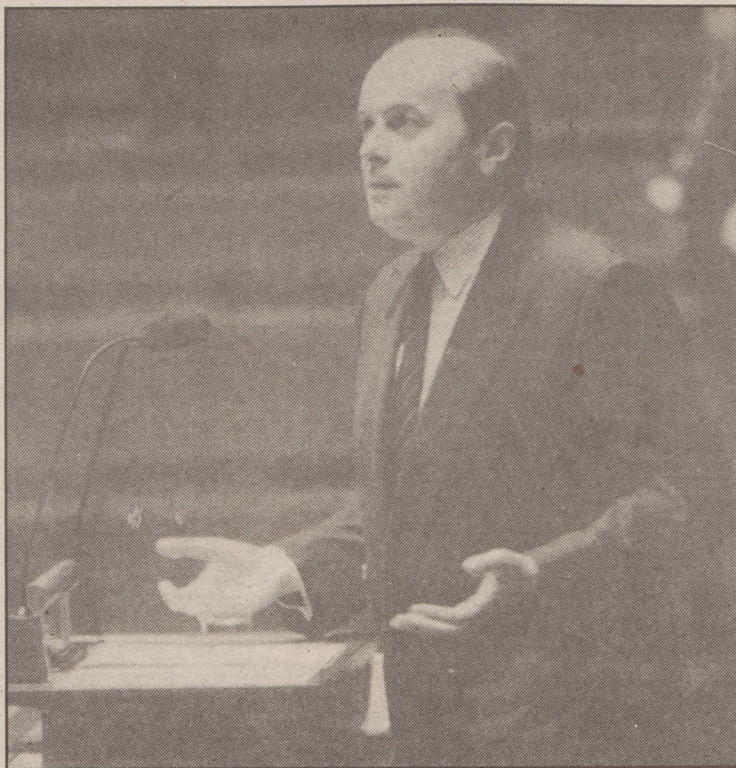
Frantziako Estatuak ez du izenpetuko Europako Hizkuntza Minoritarioen Ituna

Erabakia ofizialki jakinarazi dio Toubon Kultura ministroak Europako Bulegoari

Nahiz eta orain arte isiltasuna nagusitu den, joan den hilabetean Frantziako Estatuak, Toubon Kultura ministroaren bidez, argi eta garbi jakinarazi zuen ez duela Europako Hizkuntza Minoritarioen Ituna izenpetzeko asmorik. Abenduaren 23an bidalitako gutunean irakur daitekenez, Frantziak ezin du ituna izenpetu «Konstituzioak pausatutako printzipio fermuengatik».

LUTXI FOURCADE / BAIONA

Frantziako Kultura ministroak Charles Castellani jakinarazi dio «Hizkuntza Minoritarioen Ituna izenpetzea ezinezkoa» dela, Castellani Hizkuntza Minoritarioen Europako Bulegoko Frantses Batzordeko lehendakariordea da. Toubonen gutunak dioenez «Gobernuak oso ongi daki Frantziako hizkuntza minorizatzuek osatutako ondarea babestea beharrezkoa dela». Europako Hizkuntza Minoritarioen Itunaren izenpetzeari dagokionez, «Gobernuak azterketa sakona burutzeko asmoa adierazi zuen». «Ministerioen arteko ikerketaren



Jaqes Toubon Frantziako Kultura ministroa.

ondotik, lehen ministroak ondorioztatu du Frantziak ituna izenpetzea ez dela zilegi Konstituzioak dituen printzipioengatik» deklaratu zuen Toubonek bere gutunan. Hala ere, «Gobernuak hizkuntza minoritarioen alde egiten jarraituko du» eta «sostengua adierazten ahal da itunak aipatutako bidetik kanpo».

Bidalitako gutuna «izugarria»

dela adierazi zion EGUNKARIARI Filgi Claverie, Frantses Batzordeko Ipar Euskal Herriko ordezkariak. Erregulariki bidaltzen dizkiotela gutunak ministroari baina ez duela sekulan hain ihardokitze argia eskuratu azpimarratu zuen. «Eguberri bezperan ezohizko opari egitea erabaki du Kultura ministroak» Claveriek zioen. «Orain arte, izenpetuko

zutela sinestarazi digute urtez eta urtez» gehitu zuen, eta zera azpimarratu: «Gauzak argiago izanen dira hemendik goiti». Izenpetzearen alde agertu diren Alain Lamassoure Europako Aferen ministroari eta François Bayrou Hezkuntza ministroari duten iritzia eskatuko diela gehitu zuen Claveriek. «Beharrezkoa da jakitea Gobernuaren ikusmoldea denentz eta kasu horretan, bi ministro horiek zer dioten». Hala ere, «huts politiko handitzat» jo zuen Toubonen gutuna, batez ere ikusiz Gobernuak isiltasuna hautsi duela Frantziako Lehendakaritza hauteskundeak lau hilabete barne izango direnean.

Hizkuntza Minoritarioen Ituna izenpetzea proposatu zieten duela bost urte Europako herri guztiei. Gaur egun herri gehienek izenpetu badute ere, Frantziak, Greziak eta Erresuma Batuek bezala, jakinarazi zuen ituna aztertu behar zuela izenpetu baino lehen. Bitartean, Frantziak Konstituzioan artikulatu berria sartu zuen frantsesa Frantziako hizkuntza ofizial bakarra dela aldarrikatuz.

Lau kilo 'speed' atzeman ditu Bilbon Poliziak

BILBO

Espainiako Poliziak lau kilo 'speed' atzeman zituen atzo Bilboko Rekalde auzoan. Kopuru hauxe da orain arte Euskal Autonomi Elkartearen inoiz atzeman den handiena. Espainiako Poliziak 300 gramo kokaina eskuratzeko ere lortu zuen, baita hogeita hamar 'extasis' pastila, bi milioi pezeta (83 mila libera inguru) eta hainbat urrezko bitxi ere.

Bizkaian drogaren banaketaz arduratzen ziren ustezko bi pertsona atxilotu zituen, halaber. Poliziaren eskuetan geratu ziren biak, Gurutzeta auzoko 27 urteko A. L. A., eta Rekaldeko 32 urteko F. G. P. dira. Aurrena omen da, beti ere Espainiako Poliziaren ustetan, sare banaketaren arduradun nagusia. Bestea, Rekaldeko mutila, ustez droga gordetzen zuena. Atzemandako droga, F. G. P. ren gajearen zegoen eta bere etxean beste hainbat gauza aurkitu zituzten.

EDURNE KOCH



Ilusioa sortzen errege

Atzo arratsaldean heldu ziren Hego Euskal Herrira Erregeak. Opariz beteta iritsi, gainera. Ongi etorrietara hainbat eta hainbat pertsona joan ziren, baina protagonistak umeak izan ziren. Hainbat garraiobidetan heldu ziren: Donostiara untziz, Bilbora metroz, Gasteiza trenez. Iruñean karroza berri anitz izan zen. Iruñean bertan intsumituen kabalagata ere egin zen. Nahiz eta eguraldiak gehiegi ez lagundu atzo, Errege bezperak indarra baduela frogatu zen.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

"1995KO MARTXOAK 8" KARTEL LEHIAKETARAKO OINARRIAK

Donostiako Udaleko Emakumearen Zerbitzuak kartel-lehiaketa honetara deialdia egiterakoan duen helburua da honen bitartez aukeratzeko, datorren Martxoaren 8an, "EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA" ospakizuna zabalitzeko eta suspertzeko aipatutako Zerbitzuak erabiliko duen kartela.

Lehiaketa hau arautzeko honakoak izango dira arauak:

1. Lehiaketa honetan eskuhartu ahal izango dute emakume zein gizonezko sortzaile guztiek, eta partaide bakoitzak orijinal bat baino gehiago aurkeztu ahal izango du.
2. Lehiakidearen esku uzten da erabiltzen den tekniken aukera. Kartelaren oinean, irudirik gabeko alde bat utziko da, gutxi gora behera, orijinalaren guztizko altueraren 1/10ekoa, tarte horretan Donostiako Udalen komunikazio marka, eta ondoko esaldi hauek idazteko: "MARTXOAREN 8, EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA" "8 DE MARZO, DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER".
3. Eguneko lema, honako hau izango da: "EMAKUME, EGIZU LAN ZURE ESKUBIDEEN ALDE".
4. Orijinalak, kartelen formatu konbentzionalei egokituak zaizkie, erraz inprimatzeko modukoak izaki; hala ere, neurri egokitzat ondorengoak proposatzen dira: 40 x 60 / 50 x 70, eta dena dela Udalak, inprimatzeko, egokien deritzon formatura moldatu ahal izango du. Partehartzaileak, atzelaldean behar bezala identifikatuta daudela entregatuko dituzte euren lanak.
5. Bi sari egongo dira: Lehenengoa EHUN ETA BERROGEITA HAMAR MILA pezetakoa (150.000.-), eta bigarrena BERROGEITA HAMAR MILA pezetakoa (50.000.-).
6. Epaimahai batek epaitu eta hautatuko ditu jasotzen diren orijinalak. Epaimahai horren kideak, jendaurrean ezagutaraziko dira, kartelak jasotzeko epea bukatu ondoren.
7. Orijinalak entregatzeko epea, 1995eko otsailaren 10eko 13.00 orduetan, ostiralek, amaituko da. Bertara etorritik nahiz bidaliz, Udaleko Emakumearen Bulegoan aurkeztuko dira. Helbide osoa: Udaleko Emakumearen Bulegoa. Donostiako Udala. Urdaneta kalea, 13-1., 20006 DONOSTIA. Orduak: goizeko 9etatik eguerdiko ordubata arte.
8. Epaimahaiaren erabakia komunikabideen bidez emango da aditzera. Sari banaketa 1995eko martxoaren 8an egingo da.
9. Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da. Lehiaketa saririk gabe utz daiteke baldin eta, Epaimahaiaren iritziz, aurkeztutako lanen kalitatea ez bada behar adinakoa.
10. Donostiako Udalak beretzako gordetzen du, lehiaketara aurkeztuko diren kartelekin erakusketarako antolatutako eskubidea, eta baita ere, gerora, edozein publikaziotan argitaratzeko ere.
11. Donostiako Udaleko Emakumearen Bulegoak ez du erantzukizunik hartzen lehiaketarengatik egiten diren maneio edo leku aldaketak direla eta, aurkeztutako lanetan gerta litezkeen galketa, lapurketa, ebasketa edo narriaketengatik.
12. Txartel sarituak Donostiako Udaleko Emakumearen Bulegoaren jabetza geratuko dira.
13. Saririk izango ez duten lanak 1995eko martxoaren 31 arte jaso ahal izango dira, baita ere 10. oinarriaren arabera erakusketan dauden lanak. Epe honen ondoren ez da erreklamazio eskubiderik edukiko. Jasotzeko ordua 13.00etatik 14.00etara izango da.
14. Ez da posta trukezik izango lehiaketa honen inolako gorabeherari buruz.
15. Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar.

Urolan ez da arrainik hilko Letamendiak dioenaren arabera

20.000 litro fuel isuri dira ibaira Campsaren zisterna bat apurtzean

Jorge Letamendia
Gipuzkoako Ingurugiro eta Lan Hidraulikoetarako diputatuaren arabera, Campsaren zisterna bat apurtu ostean Urola ibaira isuritako 20.000 fuel litroek «ziurrenik» ez dituzte arrainik hilko. Isurketa Zestoan izan zen eta ibaian behera Zumaia aldeko itsasoraino iritsi zen fuela.

DONOSTIA

Albiste hau idazten ari ginela artean ez zen arrainik hil Urola ibaian, eta foru diputatuak bere saileko kimikoek apailaturiko txostena irakurri eta gero azaldu zenez, «itxura guztien arabera hurrengo orduetan ere ez da eze-lako arrain hilik agertuko».

«Ez dirudi fuel isurketak ibaiaren bizitzan eraginik izango duenik», adierazi zuen Letamendiak; isurketaren ondorioz estuarioan bizi diren espezieek «zapora txarra» izan dezaketela aitortu zuen. Istripuak Urolatik ura hartuz funtzionatzen duten enpresetan ere eragina izango duela gehitu zuen.

GERUZA FINA UR GAINEAN

Lan Hidrauliko eta Ingurugiro diputatuak isurketaren ondorioz uraren gainean geruza fin bat sortu dela ere



20.000 litro fuel isuri dira Urola ibaira Zestoa aldean.

azaldu zuen. Geruza Zumaiaiko itsasoraino iritsi da. Zestoa aldean da lodien geruza, baina ibaian behera jaisten joan ahala beste inguruetan ere are nabarmenagoa zen bere presentzia.

Istripua gertatu zen momentuan jaso ahal izan zen fuela salbuetsita, diputatuak bestelako neurriak ezin izan zutelako hartu azaldu zuen. Gauzak horrela, garbiketa lanak naturak berak egin beharko zituela iritsi zion.

Bere iritziz, ibaiaren ezpondetan ezinbestean bikorrek osatu lohiuneak sortuko dira. Bikor hauek gutxika-gutxika askatzen joango omen dira, harik eta fuela lurruntze-prozesua tarteko desagertzen den arte. Izan ere, fuela substantzia biodegradagarria baita. Diputazioko Ingurugiro Sailak uraren laginak hartu ditu eta heldu den astean hasita ibaiaren azterketa egingo du Aranzadi Zientzia Elkartearen laguntzaz.

Gurutzetako Ospitaleak dioenez 'elur espraiak' ez dira begietarako onak

BILBO

'Elur espraiak' ez dira begietarako onak. Horixe bera adierazi dio, behintzat, Gurutzetako Ospitaleak Bizkaiko Osasun Lurralde Ordezkaritzari. Ospitaleko kideek esan dutenez, joan den asteburuan, Urtezahar eta Urteberri egunetan hain zuzen, 'elur espraiak' zela-eta kezu zen jendea joan omen zen medikuengana.

Egun bi horietan beraiek artatu zituzten 81 urgentzia oftalmologikoetatik 10 aipatu zioarengatik izan ei ziren.

Dena den, esprai horrek sorturiko lesioak ez dira larriak. Arinak dira eta ez kezkatzeko modukoak, baina Gurutzetako Ospitaleko Zerbitzu Oftalmologikoko kideek aitortu dutenez, zenbait pertsonak egoera batzutan begietan arazoak izan ditza-

teke aurrerantzean.

Hau dela eta, mediku adituek diote, begiak erre ditzaketan 'elur espraiak' ez direla begietara zuzendu behar. Azalera eta ahora botatzea ere ez da komenigarria. Ondorioz, normalean ospakizunetan erabiltzen diren delako produktuen funtzioak dekoratiboa baino ez duela izan behar adierazi dute Gurutzetako Ospitaleko kideek.

Sei hilabeteko presondegi zigorra eskatu du fiskalak desertzioagatik

LUTXI FOURCADE / BAIONA

Alain Cazaux intsumitu gazteari sei hilabeteko presondegi zigorra jartzea eskatu zion asteazkenean Tolosako fiskalak auzitegiari. Lehen auzian hamabi hilabeteko kondena jaso zuen intsumituak. Tolosako presondegian geratuko da, datorren ostegunean auzitegiak bere erabakia eman arte.

Tolosako Dei Gorteak Alain Cazaux intsumitua epaitu zuen joan den asteazken arratsaldean.

Duela bi hilabete, azaroaren 15ean, bertako auzitegiak urtebeteko presondegi zigorra jarri zion Arrangoitzeko intsumitu honi. Berehala dei egin zuen eta «desertzio eta obediencia ukatzeagatik» berriro epaitu zuen Tolosako epaitegiak.

Jarritako urtebeteko kondena «luzeegia» zelako beraien ustez, Alain Cazauxisei hilabeteko presondegi zigorra fermua jartzea eskatu zuen fiskalak. «Legea lege zela-eta, urtebeteko kondena luzeegia da eta baldintzapeko kondenak ez dituz onartzen» azpimarratu zuen fiskalak, eskatuz auzitegiari sei hilabeteko kondena fermua jar

diezaiola Arrangoitzeko intsumituari.

Alain Cazauxi dagokionez, ez zuen ezer deklaratu, hasieratik leporatzen dizkieten delituak ukatzen dituelako. «Epaitzen nauzue desertzio eta obediencia ukatzeagatik baina intsumitua naiz» azpimarratu zuen auzitegian. Bestalde, Jean François Lefort 'Lof' intsumitu ohiak bere lekukotasuna ekarri zuen Tolosako auzitegiraino, Alain Cazauxi elkartasun osoa adieraziz. Epaitegiak datorren ostegunean ezagutaraziko du erabakia eta, bitartean, Arrangoitzeko intsumitua Tolosako presondegian geratuko da.

Alain Cazaux gazteak bere burua 1992. urteko udan intsumitu zuen eta 1993. urteko urriaren lehenean soldadutzara deitu zuten, Angulema-ko kasernara joan zedin. Sei hilabete geroago atxilotu egin zuten eta kasernara lagundu ondoren, geltokian bakarrik utzi zuten. Euskal Herrira itzuli zen eta 1994. urteko azaroaren 11n berriro atxilotu zuen Poliziak. Castel Sarrazineko kasernan soldadutza egiteari uko egin ondoren, Tolosako presondegian sartu zuten.

Medicus Mundi elkarteak aurreneko sei hilabetekaria atera berri du

DONOSTIA

Medicus Mundi elkarteak aurreneko aldizkaria atera du duela egun gutxi. Aldizkaria sei hilabetekaria izango da, eta elkartekoen xedea Medicus Mundiko kideen «ilusioa eta interesa mantentzea» da. Noski, bazkideekin harreman zuzenagoa izango dute hemendik aurrera sei hilabetekari honen bitartez eta, honela, bertan azalduko diren gaiak direla-eta, gizartean munduko hegoaldean bizi diren herrietako egoerez eztabaida piztea ere erdietsi nahi dute.

Irakurle guztien iritzia, gogoetak, kolaborazioak ere

jaso nahi dituzte aldizkariaren egileek, guztion artean «gure mundu honetako biztanleen bizimodua hobetzeko».

Aldizkarian elkarriketak, iruzkinak, datuak, berriak eta abar izango ditu irakurleak. Iazko abenduari dagokion lehen alean, besteak beste, Ruandan sei urtez bizi izan den Juan Carlos Aretxabaleta mediku bizkaitarrari egindako elkarriketa dator, Donostiako Zinemaldian egon ziren herri txiroetako zinemen gaineko erreportaiak, Ruandari buruzko informazio zabala... Medicus Mundiren aurreneko zenbaki hau hamasei orrialdez osatua dago.

HILDAKOAK

ARABA

■ GASTEIZ Antonio Vallejo Gomez, 74 urte. Felicísimo Saez de Arana Iñiguez de Ciriano, 67 urte. Gregoria Gabiña Lopez de Letona, 82 urte.

■ EZTARRONA Juliana Perez de Heredia Baztan, 83 urte.

BIZKAIA

■ BILBO Matilde Saenz Rios, 93 urte. Ildefonso Celis Villacusa, 81 urte. Maximo Lopez Vega, 84 urte. Miguel Angel Saez Lopez, 27 urte.

■ AREETA Ines Elejalde Oñiano, 85 urte.

■ BARAKALDO Anselmo Hurtado Bilbao, 83 urte.

■ BASAURI Juan Cruz Arraiz Badiola, 60 urte.

■ BERMEO Jon Aberasturi Beitia, 5 urte.

■ ERMUA Magdalena Torrado Felipe, 85 urte.

■ GALDAKAO Jon Arraiz Badiola, 60 urte.

■ GARAJE Jaime Villanueva San Martin, 83 urte.

■ GERNIKA Marcela Elgezabal Oñarte-Etxebarria, 86 urte.

■ OROZKO Luis Pikaza Lopez, 51 urte.

■ SANTURTZI Juan Gomez Mahedero, 69 urte.

■ SESTAO Soledad Peña Peña, 81 urte. Catalina Garcia Urkullu, 87 urte.

■ ZORNOTZA Jose Ignacio Moliner Zearreta, 47 urte.

GIPUZKOA

■ DONOSTIA Juan Miguel Lopez Goenaga, 32 urte. Remigio Olazabal Furundarena, 68 urte. Tomas Varela Gonzalez, 77 urte. Juan Miguel Lopez Goenaga, 32 urte.

■ ATAUN Jesus Urrestarazu Munduate, 65 urte.

■ BEASAIN Fermina Mujika Irastorza, 67 urte.

■ DEBA Pedro Ruiz Muñoz, 79 urte.

■ ERGOBI Cecilio Altuna Sagasta, 80 urte.

■ ERRETERIA Eusebia Lopez Bujanda, 74 urte. Maria Luisa Dominguez Perez, 48 urte. Jesus Rodriguez Salvador, 85 urte.

■ HERNANI Placida Medinabettia Asporosa, 99 urte.

■ IRUN Prudentio Quiñones Sansinenea, 82 urte.

■ SORALUZE Dolores Lasa Goltia, 88 urte.

■ TOLOSA Daniel Ibañez Ibañez, 67 urte.

■ ZESTOA Nicolas Etxebarria Etxaniz, 85 urte.

NAFARROA

■ IRUÑEA Maria Antonia Lakidain Arraras, 96 urte. Maria Josefa Serreta Luna, 71 urte. Andres Buay Castan, 73 urte.

■ ARRONITZ Jesus Rambla Ganuza, 88 urte.

■ ETAIU Rufina Pinillos Ganuza, 88 urte.

■ KORTES Sila Huerta Cuairan, 76 urte.

ESKELAK

ESKELAK
ARRATSEKO 7AK
ARTE HARTZEN DIRA:
(943) 300 222

ETBk bere zabalkundea finkatu eta ahuleziak zuzendu nahi ditu aurtan

Lehenengo kateko programazioan «moldeak hausten» ari direla dio Amatiñok

ETBk egungo zabalkundea finkatu, programazio soziala eta barne produkzioa indartu eta ahuleziak zuzendu nahi ditu aurtan. Horretarako, astelehenean hasiko duten ETB1eko programazio berrian «moldeak hautsiko» dituzte eta bigarren katean zenbait hobekuntza egin.

G. AGIRRE / BILBO

Iñaki Zarrakoa EITBko zuzendari nagusiak, Jose Alberto Aranbarri ETBko buruak eta Mikel Lejarza Programazio arduradunak urtarileko programazio berria aurkeztu zuten atzo bi ordu luze iraun zuen prentsurrekoan.

Zarrakoa azaldu zuenez, ETBk hiru erronka nagusi gainditu behar ditu aurtan: batetik, gaur egungo zabalkundea indartu eta finkatzea; bigarrenik, ETBren estrategia ereduari dagokionez, programazio soziala, barne produkzioa eta «estiloko» entretenimendu programazioa sakondu behar ditu.

Azkenik, ETBk puntu ahulak zuzendu behar dituela adierazi zuen EITBko zuzendariak. Lehenengo kateari dagokionez, 16 eta 25 urte bitarteko gazteak erakarri, euskarazko zinema eskaintza hobetu, Goenkale hoberendu edota bazkalosteko programazioa areagotu beharra aldarrikatu zuen. Bigarren katean,



Amatiñoren ustez «inoiz baino programazio hobea» eskainiko du ETBk.

MARISOL RAMIREZ

berriz, arratsaldeko programazioa jorratu behar dela uste du.

Erronka horiei aurre egiteko, ETBk honako giltzarri hauek jorratuko ditu aurtengo urtarileko programazioan: arrakasta handiko teleaioak ematen jarraituko du, hala nola, 'Superbat', 'Goenkale', '22ra', 'Inocente', 'Rompecabezas' eta 'Rifi rafe'.

EMISIO DENBOR AREAGOTU Bi kateetako emisio denbora areagotu egingo da astelehenetik hasita. ETB1 goizeko zortziak laurden gutxitan hasiko da eta egunero 20 orduko

emisioa izango du. ETB2k, berri, goizeko bederatzi t'erdietan hasiko du emanaldia eta egunero emisioa 18 orduko izango da.

Lehenengo kateak bere haur programazioa indartuko du. Horrela, goizeko zortziak laurden gutxietatik hurrek marrazki bizidunekin gosaldia ahal izango dute eta bazkalostean 'Dragoi Bola' eskainiko dute.

Programazio berrian, ETB1ek informatiboak sendotuko ditu: Euskadi Zuzenean eta Gaur Egun ordu erdiz atzeratzen dira eta gaueko Gaur Egun hamaika t'erdietan hasiko da eta ordubete

teko iraupena izango du.

ETB1ek produzitutako hiru *sitcoms* —egoera-komedia— eskainiko ditu urtarilean: 'Goenkale', 'A ze para' eta 'Bi eta bat'. Lehenengo kateak *prime time* oparagoa eta konpetitiboagoa eskainiko du. ETB2k, arratsaldeetako eztabaida saioen aldeko apostua egiten du eta arratsaldero 'Ana' izeneko magazina eskainiko du. Zarrakoa esan zuenez, ETB «dokumentalen telebista» izango da. Izan ere, aldi berean hogeitasei serie esberdin eskainiko ditu, besteak beste, 'National Geographic' edo 'En el cruce'. ETBk goi mailako zinema eskaintzeko esfortzua egingo duela adierazi zuten. Astelehenetik hasita ETBk hamaikak bost saio berri baino gehiago eskainiko ditu bere bi kateetan.

Armada kondena dezan eskatu diote intsumisoek artzapezpikuari

IRUÑEA

Fernando Sebastian Iruñeko artzapezpikua kartzelara bisita egin zuen joan den astelehenean, urtero bezala garai hauetan. Horretaz baliatuta eta intsumisioaren kontra egin dituen adierazpenen berri izanik, Iruñeko kartzelan bigarren graduan dauden intsumisoek komunikatu bat eman zioten, beren jarrera azalduz eta berari eskaera berezi bat eginez.

«Intsumisioari buruz egin dituzun adierazpenak kontuan hartuz, eta jakinda zu zarela gure lurraldean Elizaren ordezkari nagusia, preso gauden intsumisoek gogoeta serioa egitera gonbidatzen zaitugu», dio komunikatuak. Armadaren kontrako hitzak gehitzen dituzte: «Armadarik gabe ez lirateke gerrak sortuko». «Gizarte desmilitarizatu batekin ez zaizu iruditzen mundu baketsua lor litekeela?». Nola esplikatzen duzu bakearen alde egin duzun konpromezua armaden existentzia justifikatu ondoren? Zer asmo dituzu intsumisioen aurka urtero garai honetan egiten dituzun adierazpenekin?» galdetzen diote intsumiso presoek Sebastian gotzainari.

Era berean, artzapezpikuaren adierazpenek gizartearen zati handia inplikatzen dutela diote intsumisoek, «dutzen ordezkari-ritzagatik». Horregatik guztiagatik «doktrina kristauarekin koherenteagoa» izateko eskatu diote.

PUNTUZ PUNTU

ETBko saio berriak

Urte berriarekin batera, ETBk programazioa berritu du eta 15 saio berri baino gehiago eskainiko ditu. Astelehenetik aurrera ETBk lau programa berri, egunero bi lehiaketa, barne produkzioa telesail bat, hiru telesail dokumental eta bi telesail emango ditu.

- **GAUR EGUN KIROLAK** Gaueko ETB1eko 'Gaur Egun-aren' osteko ordu erdiko kirol saioa.
- **GUTXI GORA BEHERA** Jon Andueza izango da ETB1eko lehiaketa berri honen aurkezlea.
- **HOR KONPON MARI ANTON** ETB1eko egunero 'Superbat' saioaren barruan eskainiko den ordu erdiko lehiaketa.
- **KANTUZ BIZI** Imanol kantariak aurkeztuko duen euskal musikari buruzko ordu erdiko programa. Astelehen gauero ETB1en.
- **AZE PAREA** BBC telebistako 'Bird of Feather' komediaren egokitzapena den barne produkzioa. Asteazkeneko gaueko hamarretan ETB1en.
- **NATIONAL GEOGRAPHIC** Animalia eta natura gaiet buruzko telesail dokumentalaren kapitulu berriak. Asteazken gauero 10.30etan ETB1en.
- **BAIETZ BARREZ LEHERTU** Jose Felipe Auzmendik aurkeztuko duen umore saioa. Ostegunero gaueko hamarretan ETB1en.
- **ANA** Gai humanoak landuko dituen ordubeteko magazina da eta egunero emango dute ETB2n.
- **LA JOYA DE LA CORONA** 'The Raj Quartet' izenburupean argitaratu diren Paul Scotten lau eleberrien telebistarako egokitzapena. Astelehenero gaueko hamaika t'erdietan ETB2n.
- **CONFLICTOS DEL SIGLO XX** Mende honetan izan diren gerrei buruzko telesail dokumentala. Astearteetan ETB2n gaueko 12.15etan.
- **CRONICA SENTIMENTAL** 1950etik 1975era izandako gertaera garrantzitsuenak aztertuko dituen saioa. Asteazken gauero ETB2n.
- **CONTRAPUNTO** Juan Luis Bikuñak zuzenduriko eztabaida saioa. Ostegunero ETB2n.
- **EN EL CRUCE** Bilbo, Donostia, Gasteiz eta Iruñeko aldeak erakutsiko dituen telesail dokumentala. Larunbat arratsaldeetan ETB2n.
- **YO CLAUDIO** Igandero arratsaldeko bostak eta laurdenetan ETBko bigarren katean.



TOLOSAKO UDALA IRAGARKIA

Tolosako Udalak, 1994ko abenduaren 12an egindako ohizko batzaraldian, honako proiektu hau tramitean jartzea erabaki zuen:

L.I. 8 "Usabal-Hegoaldea-Erretiro" industri sektore berria delimitatzeko eta L.I. 10 "Papeleria-S.A.M." area berkalifikatzeko (E.43 S.A.M. Area berria) Arau Subsidiarioen aldaletza aurrerakina.

Lurzoru Legearen 103 artikuluan, eta Planeamendu Erregelamenduko 151 eta 125 artikuluetan xedatutakoaren arabera, aurrerakina informazio publikoan jartzen da, 30 laneguneko epean.

Informazio publikoa, korporazio, Elkarte eta partikularrek nahi dituzten iradokizun edo planeamenduko beste aukera batzu aurkeztu ahal izateko da.

Iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta EGUNKARIA eta El Diario Vasco egunkarietan argitaratuko da, eta informazio publikorako epea azken argitarapen dataren biharamunetik zenbatuko da.

Aipatu epean, espedienteak jendearentzat agerian egongo da, Gorosabel Zaharreak kokaturiko Hirigintza Bulegoan, eta egin nahi diren alegazioak, aipatu egoitzan dagoen Sarrera Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira, Alkate-Lehendakari Jaunari zuzendurik.

Tolosa, 1994ko abenduaren 21ean. ALKATEA

Confebask: «Oraingo ezegonkortasuna kaltegarria izango da ekonomiarentzat»

Erakundeekiko nahiz politikariekiko konfiantza berreskuratu beharra dagoela uste du

Euskal Enpresarien Elkartek, Confebaskek, erakundeekiko nahiz politikariekiko konfiantza berreskuratu beharra dagoela nabarmendu zuen atzo, politikaren inguruan gaur egun nagusi den «ezegonkortasuna» ekonomiaren susperketarako kaltegarria izango delakoan.

BILBO

Euskal patronala pozik azaldu da Jose Antonio Ardanza lehen-dakariak hiru alderdiz osatutako Eusko Jaurilaritza berriarentzat finkatu dituen jokabide ardatzengatik.

Confebaskek atzo ohar batez azpimarratu zuenez, lehendakariak Gobernu egonkorra eratzeke asmoa du, Estatuan nagusi diren gora-behera soziopolitikoen menpe egon gabe, eta asmo honen bat datoz euskal enpresariak.

Euskal patronalak ahalegin guztiak eskatu ditu «Espainiako giro nahasia ebitatzeko», horrela gizarteak «erakundeekiko eta politikariekiko konfiantza berreskura dezan».

Elkartearen aburuz, gaur egungo ezegonkortasuna sortzen ari den susmo txarrez eta mesfidantzez beteriko giroak ez dio inori mesede egiten, eta ondorio kaltegarriak dakartza ekonomia alorrera.

Euskal enpresarien elkarteak argi eta garbi adierazi du enpresarienezako lehenetsasuna euskal ekonomiaren susperraldia sendotzea besterik ez dela, era guztietako zalantzak eta tentsioek aldentuz.

Erronka hau «are premiazkoagoa da orain, Espainiako Bankuak interes tasak igotzea erabaki eta gero».

Interes tasa ofizialak igotzeko erabaki hori oztupoa izango da ekonomiaren susperketa prozesu honetarako, patronalaren irudiko, batez ere industrian oinarrituta dagoen EAEko ekonomiarentzat, erabaki horrek inbertsioak nolabait eragotziko dituelako.

«Interes tasen igoerak inbertsioaren hazkunde moteldu egingo du, eta horrek ezinbestean gure lehiakideengandik urrundu egingo gaitu» iritzi zion Confebaskek.

Eragin kaltegarri hori ebitatzearen, Eusko Jaurilaritza berriak datorren urteko aurrekontuak egiterakoan hiru oinarri hartu beharko ditu kontuan; industria sarea hobetzea, inbertsioen hazkunde eta gastuak murriztea.



Baltasar Errazti Confebask euskal elkarte patronaleko presidentea.

XOUSE SIMAL

Interes igoeraren ondorioez kezkatuta daude EAEko enpresari eta sindikatuak

BILBO

Espainiako Bankuak diruaren prezioa 0,65 puntu igo eta % 8an kokatu izana ez dute ondo hartu ez Euskal Autonomi Elkarteke enpresari elkarteek, ezta sindikatuak ere. Patronalen iritziz inbertsioak geldiaraziko ditu interes tasen igoerak. Honek enplegu sorreran izan dezakeen eraginak kezkatzen ditu sindikatuak.

Adegi Gipuzkoako enpresari elkarteak adierazi duenez, enpresentzat berri txarra da herenegun Espainiako Bankuak hartutako erabakia. Enpresek urte berria BEZ zergaren igoerarekin eta Estatuko Aurrekontuek bultzatutako presio fiskal handiagoarekin hasi dutela azpimarratu du Adegik.

Enpresari gipuzkoarren iritziz, «defizit publikoaren murrizketa esanguratsua eta kanpoko lehiatik babestuen dauden sektoreen zein zerbitzuen erreforma» neurri egokiagoak lirateke ekonomiarentzat interes tasak igotzea baino.

Ekonomiaren hazkunde egoera sendotu beharra dagoela be-

rretsi du patronalak «arriskatu nahi ez badugu». Inbertsioaren laguntzarik gabe ekonomiaren hobekuntza «laburra» izan daitekeela deritzo.

«EKONOMI HOBEKUNTZA ARRISKUAN»

SEA Arabako enpresarien elkartearen ustez, interes tasen igoerak «hasi berri dugun ekonomiaren hobekuntza arriskuan jartzen du, esportatzea zailago eginez eta inbertsioa berreskuratzea eragotziz».

Estatuko enpresariak biltzen dituen Enpresarien Zirkulua erakundearen arabera, berriz, «errealismo ekonomikoaren erakusgarri» izan da Espainiako Bankuaren erabakia, inflazioaren hazkunde erritmoa geldiarazteko neurri «justifikatua». Hala ere, neurria «inbertsioak aurkakoa behar duenean» hartu izana salatu du.

Interes tasen igoeraren aurrean ELA sindikatuaren kezka nagusia «neurriak enpleguan izan dezakeen eragina da. Mikel Noval sindikatuko batzorde eragileko ordezkariak azaldu due-

nez, «enplegua izan daiteke gal-tzaile nagusia». Europako Bata-sunean Espainiako interes tasak Italiakoekin batera altuenak direla gogorarazi du ELAko ki-deak.

Sindikatuaren iritziz diru politika izan da euskal enpresa asko desagertzearen arrazoia. Noval ezkor agertu da tasen igoerak ekar ditzakeen ondorioei dagokienez, neurria «hazkunde ekonomikoa eta enpleguaren aurka» doala ziurtatuz.

UGTren ustez, berriz, ezin daiteke tasen igoera justifikatu inflazioaren aurkako borroka dela esanez. Orain arte inflazioaren barneko arrazoiei aurre egiteko «neurri egokirik» ez dela hartu deritzo sindikatuak. «Susperraldian oinarritu beharko litzatekeen politika ekonomiko erreala baztertuz diru politikaren alde egiten da apustu» salatu du te UGTko iturriek.

Ekonomi Ikerketak erakunde-ko adituek, orde, diruaren prezioa garestitzea «justifikatuta» dagoela uste dute, inflazioaren hazkunde erritmoa geldiarazteko.

LABURREAN

BUNDESBANKEk eutsi egin die interes tasei

Alemaniko Banku Zentraleko (Bundesbank) kontseiluak aurtengo lehen bilera egin zuen atzo, diru politika batere aldatu gabe. Hala, *deskontu* eta *lonbardo* tasak % 4,5ean eta % 6an utzi ditu, hurrenez hurren, iazko maiatzetik aldatu gabe, eta datozen bi asteetarako *repo* tasak % 4,85ean finkatu ditu Bundesbankek ●

ACENORrek

lurrekin ordaindu ditu zorrak

Laudioko Udalak ontzat eman du Arabako Diputazioak eta Acenor enpresak sinatutako akordioa, konpainiak Haziendarekin eta Udalarekin dauzkan zorrak lurren bidez ordaintzeko. Akordio honek balio izateko Arabako Diputazioak araua onartu beharko du eta Laudio Udalak finantza eta gestio planak ere aldatu egin beharko ditu. Horrela, enpresak 1992ko abenduan bere atea itxi arte izan dituen lurak eta pabilioiak eskuratuko dituzte bi erakundeek, bertan berrindustrializazio egitasmoak aurrera eramateko ●

ARGINDAR

kontsumoak % 3,9 egin du gora

Argindar kontsumoak, ekonomiaren jarduera egokien erakusten duen adierazleak, % 3,9 egin zuen gora 1994ean Espainian, sektoreko konpainiak biltzen dituen Unesa patronalak jakinarazi duenez. Argindar produkzioa, berriz, % 2,9 hazi zen. Datu hauek «ekonomiaren susperraldia» erakusten dutela ziurtatu du Unesak ●

BBVko bezeroen

'ararteko' berria aukeratu du

Banco Bilbao Vizcayako (BBV) administrazio kontseiluak Jose Maria Sanchez Ventura izendatu du BBV taldeko bezeroen 'ararteko', orain arte postu horretan izandako Alberto Ullastres Calvoren orde. Bilboko banketxeak bezeroen 'arartekoa' 1986. urtean sortu zuen, eta lehenengoa izan zen Espainiako Estatuan ●

Renfeko langileek urteko lehen greba egingo dute astelehenean

Enpresak ez du aldatu hitzarmen kolektiborako egin duen eskaintza

1994. urtea amaitu bezala hasi dute Renfeko langileek, greba eginez alegia. CCOO enpresako sindikatu nagusiak deitu du greba astelehenerako. Enpresa batzordeak negoziazio kolektiboan presio egin nahi du. Renfek ez du bere eskaintza aldatu eta greba egunerako gutxienezko zerbitzuen berri eman du.

BILBO

Renfeko iturriek atzo adierazi zuten, zuzendaritzak «sindikatuak elkarriketaren bidea zabalik» dauka. Dena den, hitzarmen kolektiborako lehengo eskaintza berbera aurkeztu du: 1995 eta 1996 urteetarako erosahalmenari eustea eta 1994rako produktibitate plusa. Enpresa batzordearentzat eskaintza hau «ez da nahikoa». Ildo honetan «CCOOn jarrerak enpleguaren egonkortasuna arriskuan» jartzeko duela ziurtatu dute enpresako iturriek.

Joan den abenduan enpresa batzordeak zein Renfeko makinistek deituta egin ziren grebaldietan bezala, astelehenean ere gutxienezko zerbitzuak izango dira martxan. Horrela, Madrilgo Garraio Ministerioak dekretuz azaldu duenez, Euskal Autonomi Elkartearen Bilbo eta Donostia inguruko herriekin lotzen dituzten tren zerbitzuen % 75 martxan izango dira goizeko seietatik bederatzirak arte. Halaber, arratsaldeko 18.00etatik iluntzeko 21.00ak bitartean ohizko trenen



Gizon bat trenaren zain Renfeko grebaldi batean.

ANDER GILLENEA

erdiak ibiliko direla ziurtatu du enpresak.

Ibilbide luzeko zerbitzuei dagokien, etzi gauean, hilaren 8an, EAetik Madrilera, Algecirasera eta Lisboa doazen trenak bakarrik egongo dira martxan, ibilbidearen bi norabideetan. Malaga-Bilbo trenak Andaluziatik Euskal Herrirako bidea egingo du soilik, alderantzizko bidaiariak gabe.

Astelehenean ibilbide luzea egiten duten trenetatik Irun-Madril Intercity-a bakarrik egongo da martxan. Gauez, berriz, tren zerbitzu guztiek gauerdiraino atzeratuko dituzte irteerak. Horrela, 24.00etatik aurrera Madrilera, Lisboa eta Parisera doazen trenak aterako dira Bilbo, Irun eta Gasteiztik. Gainera Algecirasetik datorren Media Luna izeneko trena iritsiko da.

Laminaciones eta Perfrisa lantegietako 108 langile kanporatu dituzte dagoeneko

IRUÑA

Laminaciones de Lesaca eta Perfrisa lantegietako 108 langile kalean dira dagoeneko, Siderurgia Integralaren Korporazioak (CSI) Nafarroako bi lantegi hauentzat onartu zuen bideragarritasun planaren ondorioz. Osotara 693 lanpostu kenduko dituzte erretiro aurreratuen bidez. Era berean, Perfrisaren Arrotxapeako lantegia itxi egingo dute.

Kanporaketak joan zen abenduaren 30ean hasi ziren. Laminacionesek 68 langileri (denak 52 urtetik 67 urte bitartekoak) utzi dizkie bertan behera kontratuak. Perfrisaren 25 lagun kanporatu dituzte (19 Arrotxapeako lantegian, lau Berribeitin eta bi

arlu komertzialean).

Lanpostuak kentzekoak zirela jakin arren, kanporaketak ezustean harrapatu ditu sindikatuak, plan laboralari buruzko negoziaketa bukatu arte itxarongo zutela uste baitzuten. Negoziaketa urtarilean zehar egitekoak dira.

Laminaciones Bizkaiko labe garaien filiala zen eta Perfrisa, berriz, Ensidesarena. Haatik, aurrerantzean CSIn baitan egongo dira Nafarroako bi lantegiak, eraldatu sailean hain zuzen. Espainiako Gobernuak ontzat jo zuen iragan urrian altxairugintzako talde publiko horren sorrera eta industri talde berriak hiru ekoizpen mota —produktu lauak, luzeak eta eraldatuak— izango zituela erabaki

zuen. CSIk aurrikusitako planari eta aldaketei esker, 1997. urtean 3.500 pezetako *cash-flow*a lortzea eta 98rako fakturazioa % 8 haztea espero dute.

CSIn sartzeko egindako balantzeen arabera, Laminaciones de Lesacak 40.306 milioi pezetako ondarea du, eta Perfrisak, aldiz, 13.084 milioiokoa.

CSIn egitasmoaren berri izatean, aurrikusitako inbertsioak 4.000 milioi pezeta «motz» geldituko zirela adierazi zuen Angel Rodriguez San Vicente Industria sailburuak. Halaber, «harrituta» agertu zen Nafarroako bi lantegietan 693 lanpostu kenduko zituztela jakitean. Halakorik espero ez bazuen ere, neurri batean «logikoa» zela esan zuen San Vicentek.

Arrantzarako batzordea eratuko dute Frantziak eta Espainiak

DONOSTIA

Espainia eta Frantziako gobernuak arrantza kontuatarako batzordea osatuko dute datozen hilabeteotan, bi administrazioen arteko lankidetzaren alor horretan sendotzeko eta bi estatuetako arrantzaileen artean itsasoan sor litezkeen gatazkak eragozteko, Luis Ateinsa ministro espainiarrek berriki iragarri duenez.

Batzorde horretan baxurako arrantzaleek ordezkari izateko eskatu dute sektoreak eta baita EAJk ere, arrantzaleen ahotsak eztaba-dagune horretan indarra izan dezan.

Ricardo Gatzagaetxebarria EAJko arrantza alorreko ordezkariak gogoratu du Europako Batasunak Espainiaren integrazioari buruz iazko azken egunotan sinaturiko akordioak kontra erreakzioak sortu dituela baxurako arrantzaleen aldetik. Horregatik, bi estatuen artean egin beharreko negoziazioetan sektorearen iritzia aintzat hartzeko eskatu dute arrantzaleek eta EAJko ordezkariak.

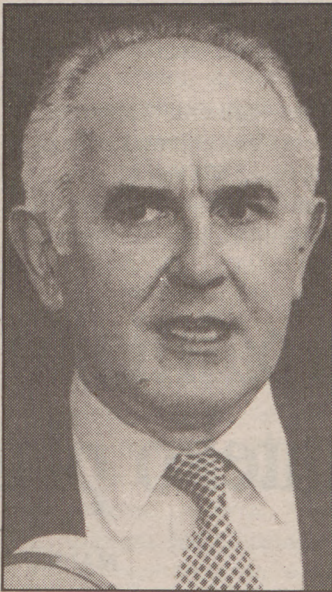
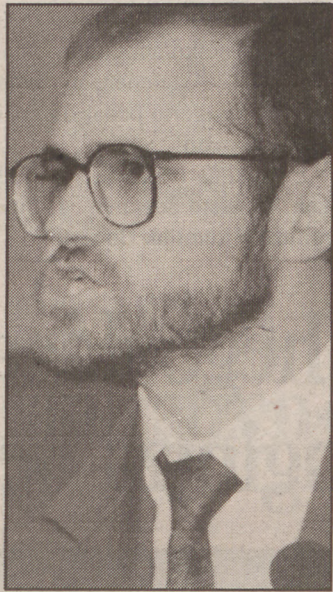
Atienza ministroak azaldu duenez, arrantzarako batzorde honen helburua «bi estatuetako arrantzaleen arteko elkar ulertzea hobetzea izan-

go da, horrela gatazka egoerei aurre egiteko».

Azken urteotan eta batez ere iaz ugariak eta larriak izan dira arrantzaleen arteko istiluak itsasoan, frantsesak alde batetik eta espainiar nahiz euskaldunak bestetik. Bereziki larriak izan ziren iaz bokartaren eta hegaluzearen arrantzaldietan gertatu zirenak, frantziarrek harrapaketa kuota gainditu zituztelako batzuk eta arrantzarako erabiltzen dituzten tresnak direla eta sortutakoak bestek. Istilu haien ondorioz unteiek eta zenbait kasutan arrantzaleek kalteak izan zituzten.

Frantzia-Espainietako Arrantza Batzordearen zereginetako bat bi floten arteko kuota trukaketa erabakitzea izango da. Gogoratu behar da Europako Batasuneko ministroek sinatu zuten akordioan jasotako kuoten trukaketa hau gogor salatu dutela baxurako euskal arrantzaleek, Espainiak Frantziari 9.000 tona bokarta harrapatzeko kuota ematea jasotzen baitu.

Bestalde, kofradietako federazioek Arrantza kartera «ahaltzua eta eraginkorra» osatzeko eskatu diote Ardanza lehendakariari, datorren urtean etor litezkeen gertakizunei erantzuna emateko.



Atienza eta Puech Espainia eta Frantziako Arrantza ministroak.



TOLOSAKO UDALA IRAGARKIA

Udal Plenoak, 1994ko abenduaren 12an egindako ohizko batzaraldian, San Frantziskoko Txaleak, E.M.S. merkatal Sozietateak sustatzen duen E.18 "San Frantziskoko Txaleak" areako urbanizazio proiektuari hasierako onespina eman zion.

Ekainaren 30eko 17/1994 legearen 7. artikuluko 2. atalak xedatutakoaren arabera, proiektua jendaurrean jarriko da hamabost egunez.

Iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta EGUNKARIA eta El Diario Vasco egunkarietan argitaratuko da, eta epea azken argitarapen dataren biharamunetik zenbatuko da.

Epe horretan espedientearen interesatuztat agerian egongo da Gorosabel-Zaharra Egoitzako Hirigintza Bulegoan, jarri nahi diren alegazioak Udalaren Erregistroan aurkeztu beharko direlarik, Alkate-Lehendakari jaunari zuzendurik.

Tolosa, 1994ko abenduaren 12an. ALKATEA

Astelehenean deklaratuko du berriz Perez Escolarrek epailearen aurrean

Banesto eta Dorna taldearen arteko irregulartasunei buruz galdetu zion atzo

Rafael Perez Escolar Banestoko aholkulari ohiak bigarren deklarazioa egin zuen atzo Manuel Garcia Castellon epailearen aurrean, Espainiako Entzutegi Nagusian. Hala ere, berriz hitz egin behar du astelehenean epailearen aurrean. Banestoren eta Dorna taldearen artean izandako ustezko hartu-eman irregularren gainean galdetu zion atzo batik bat Garcia Castellonek.

MADRIL

'Banesto auziaren' gainean ia lau orduko deklarazioa egin zuen atzo Rafael Perez Escolar Banestoko aholkulari ohiak Manuel Garcia Castellon epailearen aurrean. Iturri judizialen arabera, Dorna taldeak eta Banestok izan zituzten ustezko harreman irregularren gainean itaundu zion batik bat epaileak. Banestoren kudeaketa ikertu zuen batzorde parlamentarioaren arabera, Banestok 1.989 milioi pezeta ordaindu zizkion Dorna taldeari, nahiz eta Dorna taldeak 1.776 milioi pezeta jaso zituela aitortu. Garai hartan, Dorna taldeko lehendakariordea izan zen Perez Escolar.

Horrez gainera, Camarenã, Urbis eta Ceisa enpresak batu zirenean, ustez 605 milioi pezeta-komisioa kobratu zuelako hainbat galdera egin zizkion atzo



Perez Escolarrek ez zuen deklarazioaren gainean inolako adierazpenik egin kazetarien aurrean.

EFE

Manuel Garcia Castellonek Perez Escolarri.

Informazio hori iturri judizialek eman badute ere, 67 urte dituen Rafael Perez Escolarrek ez zuen inolako adierazpenik egin atzo kazetarien aurrean deklarazioaren gainean. Hala ere, «animoa goian dut», azpimarratu zien Banestoko aholkulari ohiak kazetariei. Astelehenean, halaber, berriz agertu behar du epailearen aurrean.

Entzutegi Nagusiko Fiskaltzak 'Banesto auziaren' gainean egindako kereilak Banestoko 13

✓ Banestok 1.989 milioi pezeta ordaindu zizkion Dorna taldeari, nahiz eta Dorna taldeak 1.776 milioi pezeta jaso zituela aitortu.

buru ohiri eragiten die. Horieta-rik hamarrek jada deklaratu dute. Beraz, Banestoren kudeaketan izandako irregulartasunekin zerkusua duelakoan, epailearen

aurrean hitz egiten duen 11.a da Perez Escolar. Hala ere, Mario Conde Banestoko lehendakari ohiak kartzelan sartu zutenetik hona epailearen aurrean hitz egin duen lehena da. Joan den abenduaren 23an sartu zuten espetxean Conde, Alcala Mecoko kartzelan, alegia.

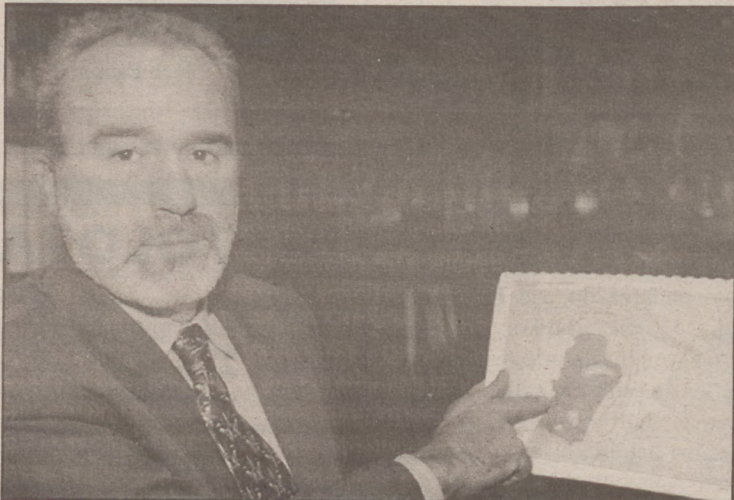
Dokumentuak faltsutzea, bigabeko jabetzea eta prezioak aldatzeko asmoz azpijokoak egin izana leporatzen dio Fiskaltzak Perez Escolarri, kereilak eragiten dien gainontzeko 12 lagunei bezalaxe.

Espainiako hegoaldean den lehorteari aurre egiteko plangintza berezia prestatu dute

MADRIL

Joan deneko hiru urteetan ez du euririk egin Espainiako hegoaldean. Ondorioz, lehorte handia da, besteak beste, Andaluzian, Gaztela-Mantxan, Murztzian, Teruelen, Extremaduran, Valentzian eta Balearietan. Gaur egun, ur portzentaia ez da % 30era iristen lurralde horietan eta zenbait tokitan % 9,2koa da uraren maila, Jucar arroan esaterako.

Lehorte horri aurre egin behar zaiola argi izanda, plangintza berezia jarriko dute abian Madrilgo Gobernuak eta autonomi elkarteetako gobernuek. Plangintza berezi horren arabera, 9.250 milioi pezeta inguru (370 milioi libera gutxi gora-behera) inbertituko dira herrialde horie-



Zaragoza, Lurralde Politikarako idazkari nagusia.

EFE

tan. Halaxe adierazi zuen Jose Alberto Zaragoza Espainiako Lurralde Politikarako idazkari nagusiak.

Espainiako sei milioi inguru biztanleri eragiten dio egoera larri horrek. Andaluziako ur biltegi gehienetan % 10etik behe-

rakoa da uraren maila. Hori dela eta, Andaluziako sei probintzietan —Jaen, Granada, Sevilla, Cadiz, Malaga eta Granadan— bospasei orduko ur murrizketak ari dira egiten. Cadizen, esaterako, egungo egoeraren arabera, otsailera arte soilik dute ura.

Extremadurako egoera ere ez da hobe; izan ere, Guadianako uraren maila % 12,2koa baino ez da. Horrek Caceresi eta Malpartida herriei eragiten die batik bat.

«Benetan egoera larria da eta egunetik egunera are larriagoa, beraz, udaberria bitartean euririk egiten ez badu, egoerak okerrera egingo du ikaragarri», azpimarratu zuen Jose Alberto Zaragozak. Eguraldi iragarpenaren arabera, hurrengo egunotan ez du euririk egingo lehorte den herrialde horietan.

Alvarez: «Su festen antzekoa da Leonen erreferenduma eskatzea»

MADRIL

Leon Gaztelatik bereiztu ala ez erabakitzeko erreferenduma egiteko eskatu dute aste honetan Leongo Udalak eta Diputazioak. Eskaera hori, «su festen antzekoa da», azpimarratu zuen atzo Francisco Alvarez Cascos Partidu Popularreko (PP) idazkari nagusiak. Beroen berbetan, «zarata handia eta indar gutxi du erreferendum hori eskatzeak, su festen antzera».

Alvarezek azpimarratu zuenez, Gaztela-Leongo PPK hartzen duen erabakiaren alde agertuko da PPko idazkaritza nagusia. Juan Morano Leongo alkateak (PPkoa) eta PPko beste ordezkari batzuek erreferenduma egitearen aldeko botoa eman zuten. Hori dela eta, «arduratuta» agertu ziren PPko zuzendaritzako kideak eta erreferendumaren alde botoa eman zuten PPko ordezkariak espediente informatiboa zabaldu zien PPK. Alderdiak hartu duen jarraera horren alde agertu zen atzo Francisco Alvarez Cascos. Hala ere, guzti horren inguruan sortu den giro eta eztabaidak «ez diola asko arduratzen» gaineratu zuen PPko idazkari nagusiak.

Grebak galera «izugarria» eragingo du Seateko presidentearen ustez

BARTZELONA

Joan Llorens Seat auto enpresako lehendakariaren arabera, «grebak egiten badira, 8.000 milioi pezeta (320 milioi libera inguru) galduko ditu enpresak». Seateko sindikatuek hil honen 10ean eta 17an greba egiteko deia egin dute. Seat enpresako 402 langile gehiago enplegu erregulazioan sartu zituztelako, hain zuzen, erabaki zuten sindikatuek egun horietan hogeita lau orduko greba egitea. Erabaki hori joan den astelehenean hartu zuten.

Bi urtetan 4.616 langile enplegu erregulazio espedienteetan sartzeko baimena du Seatek, Generalitateak hori egin ahal izateko baimena eman baitzion. Egun jada 1.266 langile daude enplegu erregulazioan.

Balladur hautagai izatearen aldeko jarrierak ugaltu egin dira azkenaldion

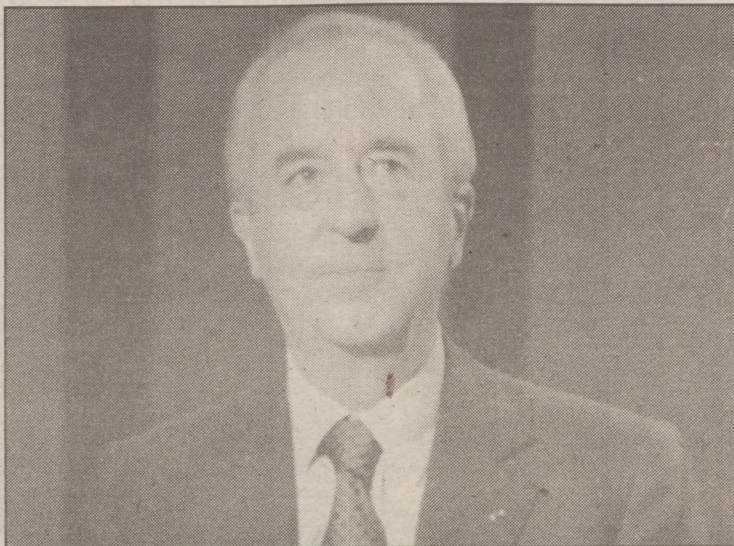
Chiracek dioenez gaurko arduradunak ez dira bihurgunearen hartzeko gai

Presidentzialetan hautagai izango dela iragarri duen Jacques Chiracen eta beharbada datozen egunotan erabaki bera hartuko duen Edouard Balladurren arteko lehia gero eta zorrotzagoa bihurtzen ari da. Sozialisten aldetik, berriz, Lionel Jospinek adierazi du prest dagoela hautagai izateko, baina PSn denak ez daude horrekin bat.

ALLANDE SOKARROS / BAIONA

«Susmoa daukat bihurgune batera iritsiak gairela eta kontua da honen hartzen jakin behar dela, bestela bidetik irteteko arriskua baita; 1958. urtean bezala, nazioa ahultuta dagoela eta arduradun politikoek ez dakitela gertakizunei aurre egiten sumatzen dut» adierazi zuen atzo Jacques Chirac RPRko buruzagiak. Izenik ez bazuen eman ere, nahiko argi zen aipatutako «arduradun politikoak» Edouard Balladur gobernuburua eta bere ingurukoak direla; izan ere, urte berriko lehen egun hauen gerotik, lehen ministroa Errepublikako Lehendakariaren hauteskundeetan lehiatzera bultzatzeko jarrierak gehitu egin dira.

Balladurrek berak bere ministroei eskatu zien 1994. urtea amaitu arte Presidentzialen inguruko eztabaidatik at geratzeko, baina epe hau doi-doi bukatuta dela gobernukideen artean bere aldeko iritzia plazaratu di-



Edouard Balladur Frantziako lehen ministroa.

AP

ra. Bere alde azaltzen lehena Dominique Perben Itsasoz Haraindikako Lurraldeko ministroa izan zen, iragan astelehenean bertan adierazi baitzuen gobernuburua hautagai izanez gero bere alde jarriko dela.

PASQUAREN JARRERA ERABAKIGARRIA

Geroztik, Balladurren aldekoak ugaltuz doaz, hala nola Jose Rossi Industria ministroa, Andre Rossinot Funtzio Publikoko ministroa, Bernard Debre Enpresen ministroa, Alain Lamasoure Europar Arazoetarako ministroa eta Nicolas Sarkozy Aurrekontuetako ministroa. Azken hau, aspalditik, Edouard Balladur Presidentzialetan hautagai izatearen alde dago eta planteamendu horri eutsi dio berriro ere, atzo 'Le Figaro' egunkariko artikulua batean azaldu zuelarik. Ber-

tan dioenez, «nire ustez Edouard Balladurrek du frantses herritar gehien elkarretartzeko gaitasuna».

Lehen ministroak ez du oraindik argiki erran hautagai izango den ala ez, baina helburu horretan sostengu zabalena lortzeko ahaleginetan ari dela nabarmen dago. Esaterako, joan zen asteazkenean berarekin bazkaltzera gonbitatu zituen François Bayrou Hezkuntza ministroa eta CDS alderdi zentristako burua, François Leotard Defentsa ministroa eta PR alderdi errepublikarreko ohorezko presidentea eta Charles Pasqua Barne ministroa eta RPRko burukide nagusietatik bat. Honek, hain zuzen, Chiracen eta Balladurren artean egingo duen aukera erabakigarria izango da, RPRko kide eta hautetsien artean eragin handia baitu.

JOSPIN LEHIATZEKO PREST

Eskuineko gehiengoaren baitan tirabirak eta zatiketa areagotu egin daitezke beraz, Chiracen eta Balladurren arteko lehiaketa dela-eta eta Presidentzialetarako beste hautagai batzuk egongo direlako, hala nola UDFkoak diren Raymond Barre eta Charles Millon eta hain seguru ere Philippe De Villiers kontserbadorea. Alderdi sozialistan, aldiz, Jacques Delorsen uko egiteak eragindako buruhauste larria dago konpondu beharra. Orain arte PSko burukideen artean inor ez da hautagai izateko prest azaldu, baina Lionel Jospinek horretarako urratsa eman du eta alderdi sozialistako agintaritzak asteazkenean egin zuen bileran hautagai gisa agertu zen. Alabaina, bere burua aurkeztean, Jospinek hautsi egin du Henri Emmanuelli PSko idazkari nagusiak finkatutako egutegia, hots, hautagaigoak urtarrilaren 18a eta 25a artean azaltzea.

Lionel Jospinek eragin handia zuen aurretik PSren baitan baina alderdi sozialistaren egungo indar orekan Emmanuelliaren inguruko ardatz gehiengoduneko oposizioan dago. Horiek horrela, bere alde jar litezkeenak talde berritzailekoak dira, hots, Pierre Mauroy, Martine Aubry, Michel Rocard eta euren jarraitzaileak. Laurent Fabius eta bere aldekoek, berriz, ez dute Jospin begi onez ikusten eta Jean Poperenek, aldiz, «hautagaigo horrek baliteke zatiketa apur bat eragitea» adierazi du.

Nizako polizia ehortzi duten egunean auzipetu dituzte ustezko hiltzaileak

A. SOKARROS / BAIONA

Iragan astearte goizean Nizan polizia bat tiroz hiltzeagatik auzipetu zituzten atzo goizean jatorriz iji-toak diren eta 27 eta 17 urteko bi anaia. Une berean, Georges Janvier 32 urteko poliziaren hiletak egin ziren, Itsas Alpeetako hiriburuan. Bertan, Nizako ia polizia guztiekin batera, Charles Pasqua Barne ministroa izan zen eta hitz gorrak izan zituen ustezko hiltzaileentzat.

Pasquak adierazi zuenez, «bi gaizkile okaztagarri horientzat bortizkeria basatiarena ohiko jokaera bilakatu da; horrelako pertsonen ezin zaie begiratu ere egin, ezta ulerkuntzarik edo urrikirik ere izan eta gizartearen betebeharra da beraingandik babestea».

HILETETARA OINEZKO DESFILEA

Poliziaren gorpua jarria zen komisaldegitik elizkizunak hartu zituen Nizako katedraleraino, hiru kilometrotan 1.500 lagun inguru joan ziren oinez zerraldoaren atzean.

Bien bitartean, Charles Pasqua Nizako ospitalean izan zen eta bisita egin zion astearte goizeko tiroketan zauritu zuten Guy Deshayes poliziari.

Gertakariaren gainean jakin izan denez, kaleko jantzitara eta auto arrunt batean zebiltzan bi poliziak Nizako L'Ariane auzorot deitu zituzten, bertan bi gazte talderen artean lis-kar bortitza piztu ondoren. Bertara iristean, bi agenteak borrokak eten nahian omen zirelarik, tiroak jaso zituzten. Ondorioz, bi polizietarik bat hil egin zen, atzo ehortzi zutena, alegia.

Poliziaren eta auzo baztertu horretako herritar batzuen arabera, ijito eta magrebiar jatorriko gazte taldeen artean borrokak maiz gertatzen dira eta aldi hartakoa maitasun harreman baten inguruko etsaigoak piztu egin zuten.

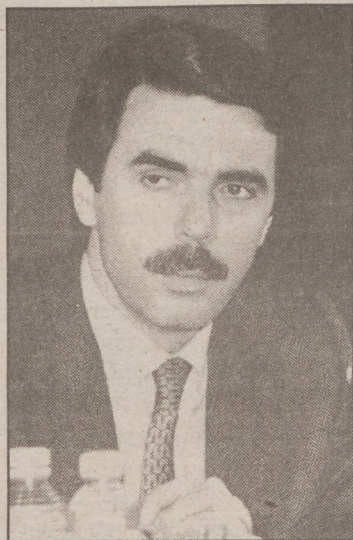
Aznar: «Espainiako krisi politikoak ez du uzten ekonomian berreskuratu beharrekoa eskuratzen»

LLEIDA

Jose Maria Aznar Partidu Popularreko (PP) lehendakariaren iritziz, Espainiako krisi politikoaren ondorioz, «ekonomian berreskuratu beharrekoa galtzen ari gara, krisi politikoak eragotzi egiten baitu ekonomian berreskuratu beharrekoa eskuratzen».

Lleidan (Katalunia) egin zituen adierazpen horiek atzo; izan ere, bertan igarotzen ditu Gabonak. Aznarren berbetan, «alferrik da egoera honi eustea, modu honetan aurrera jarraitzea; besteak beste, zor arazoak direla tartean, egoera soziala, inbertsioak... Merkatuak eta inbertsioak egiten dituztenak politika berriaren zain daude, itxaroten».

Hala ere, hasi berri dugun urte honi dagokionez, baikor agertu



Jose Maria Aznar.

X. SIMAL

zen Aznar. Berorren berbetan, «aldaketaren urtea izango da 1995a». Horretarako, herritarrei eskaera bat egin zien. Aznarren

arabera, herritarrek ere esan egin beharko lituzkete egungo egoeraren gainean esan beharrekoak. «Inongo agintari zentzudunek ezin du bere interes pertsonal edo partidistengatik herrialde bateko krisia sakontzen tematu», azpimarratu zuen Aznarrek. «Zer gehiago gertatzea nahi dugu?», gaineratu zuen jarraian.

«Espainiak aurrera egin dezan aukerak badirela uste dut nik», esan zuen PPko lehendakariak. Horri helduta, «egungo egoeratik irten ahal izateko irtenbide bat aurkitzen saiatu behar dugu, egungo egoera honi eusten badiegu beronek ekarriko baitu gainbehera; eta horrek noski, ez du ez hanka, ez buru ezta zentzurik ere», azpimarratu zuen. Halaber, «gure demokrazian eta gure herrialdean erabat sinisten

dut», gaineratu zuen.

'GAL auziari' buruz Partidu Popularrak duen jarrera «egokiena» dela uste du alderdiko lehendakariak. Hala ere, «egungo Gobernuak sinesgarritasuna galdu du», azaldu zuen. Ildo berean, «hurrengo Gobernuak zentzua eta etika aintzat hartuta lan egingo du, eta ez egungo Gobernuak bezala, izan ere, jada galduak ditu bai etika eta bai zentzua ere».

Isastegi
SAGARDOTEGIA

ALDABA-TXIKI - TOLOSA - 65 29 64 tel.

Sagardozale guztiei jakitera ematen diegu, larunbat honetan, txotxeko sagardoaren denboraldiari hasiera emango zaiola.

Dozenaka lagun hil dira Itsaso Beltzeko untzi istripuan

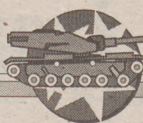
BUKAREST

Berrogeita hamar lagun inguru hil direla uste dute Errumaniako agintariek, atzo Itsaso Beltzean Constanza portuaren inguruan bi itsasontzik eta txalupa batek elkar jo zuten istripuan. Bukarest Irratiak informatu zuenez 'You Xiu' Hong Kongen matrikulatutako itsasontziak, Maltako bandera zeraman 'Paris' untziak eta mineralaren garraiorako erabiltzen zuten txalupak izan zuten istripua.

Untziak hondoratu egin ziren asteazkenean Itsaso Beltzean hasi zen enbata gogorrenetik. Olatuek hamar metroko altuera gainditu zuten. Atzora arte hiru gorpu baino ez zituzten atera uretatik erreskate taldeek, eta egun osoan saiatu ziren arren ez zuten inor bizirik aurkitu untzietan zihoazen 50 tripulazailen artean, besteak beste ezin izan zutelako hondoratzea izan zen lekura joan.

Ekaitz gogorrek Constanza portuko kanpoko nasan ehun metroko pitadura eragin du, eta portuaren barruan dauden untziak hondoratzekeo arriskuaz ohartarazi zuten agintari errumaniarrek.

Errusiaren eskuhartzea



Txetxenian

Ieltsinek egoera kontrolatzen duen zalantzak dituzte Mendebaldean

Gerrarekin Errusia «Europako demokrazia eredutik» urruntzen ari dela uste du Parisek

Mendebaldeko herrialdeek zalantzak dituzte Txetxeniako gerra horretan Boris Ieltsin Errusiako lehendakariak zenbateraino kontrolatzen duen egoera. Zalantzez gain arduratuta daude berarengan konfiantza osoa jarri ondoren Ieltsin lidergoa galtzen ari delako edo lidergoari eusteko antzinako erregimeneko kidez inguratu delako.

WASHINGTON-PARIS

Estatu Batuetako espioitza zerbitzuek darabiltzaten informe sekretuetan azaltzen denez, «Ieltsinek kontrolatuta du egoera baina bere lidergoa eskasa da ez duelako erabiltzen». 'The Washington Post' egunkariak herenegun argitaratu zuen CIAren barne txostena. Estatu Departamenduan Txetxeniako gerraren bilakaera «oso-oso larritzat» klasifikatu dute eta Washingtongo diplomaziak gerra «ahal bezain azkar amaitzeko esperantzak ditu».

Washingtonen bezala Mendebal European ere ez dago zalan-



Soldadu txetxeniak batzuek tropa errusiarrei tiro egiten Groznin.

ASSOCIATED PRESS

tzarik Txetxeniakoa Errusiako «barne arazoa» dela, baina arazoi konponbidea emateko hartutako neurriek kezkatzen dituzte. Errusiako Armadak Txetxenian erakutsitako indarrak, kurdeltasunak eta giza eskubideetako errespeturik ezak egoera «larritzat» jotzeko moduan asaldatu

dituzte Europako hiriburuak.

Hauek ezin izan dute ikusten eta itxoi ten jarraitu, euren herrialdeetako komunikabideek etengabe erakutsitako irudien ondoren. «Errusia Europako demokrazia eredutik urruntzen ari da» adierazi zuen atzo Alain Lamassoure Europako Arazoetarako ministro frantziarrak. Antzera hitz egin zuen herenegun Alain

Juppe Atzerri ministroak, Mosku egoera horretara iritsi ez zedin Europak Errusian diru asko inbertitu duelagoratzuz.

Europako Batzordeak, Europako Batasuneko exekutiboak, atzo adierazi zuen litekeena dela erakunde honek Errusiari agindutako laguntzak une batez etetea Txetxeniako gerrak zer bide hartzen duen ikusi arte.

Grozni infernua da oraindik ere aire erasorik ez dagoen arren

GROZNI

Grozni, Txetxeniako hiriburuak, infernua zirudien atzo Errusiako Armadaren tanke eta ibilgailu blindatuen etengabeko bonbardaketa eta frankotiratzaileen tiroen ondorioz. Errusiako gerra hegazkinek bete egin zuten, gutxienez atzora arte, herenegun Boris Ieltsin lehendakariak aire erasoak amaitzeko emandako agindua, eszeptikoenek Ieltsinen aginduak baino —abendua 27an emandakoa ere ez zen bete— eguraldiak indar handiago izan zuela uste bazuten ere. Izan ere lainopean egon zen Grozni goizean goizetik.

Dena den, mendietatik aldameneko Inguxia Errepublikako hiriburura iritsi ziren errefuxiatuek esan zutenaren arabera, Grozni aire erasoetatik libratu baldin bazen ere, ez zen hala gertatu mendietako herrietan, hauek jasan baitzituzten atzora arte Txetxeniako hiriburuak ja-

sandako guztiak.

Txetxeniako hiriburuko zentro guztia, Lehendakaritza jauregia eta hiriaren hegoaldea barne, defenditzaile txetxeniarrak kontrolatzen zuten atzo. Djokhar Dudaiev lehendakari independentista non egon daitekeen, ordea, oraindik ez da argitu, Grozniko bunkerren batean babestuta dagoen hipotesia zabalduena den arren.

«Ongi etorriak infernura» dio Grozniko sarrerako kartel batek. Hiriburuko erdigunea erabat txikituta dago eta kaleetan ia desgaiten hasiak dauden soldadu errusiar eta txetxeniarrak gorpu ugari ikus daitezke, inor ez baita ausartzen gorpuak kaleetatik erretiratzera, frankotiratzaile errusiarren beldur.

Egoera horretan, Grozniren defenditzaileek tropa errusiarren ofentsiba gogorra espero dute. Hasiara batean atzo hasi zitekeela zirudien, baina gutxienez gaur arte atzeratuko den esperantza agertu zuten gehienek atzo.

EUSKAL

onbola

AUTOAREN ZENBAKI SARITUA

531.110

OHARRA: Urtarrilaren 17a arte izango du balioa zenbaki honek. Agertuko ez balitz, urtarrilaren 18an beste zozketa egingo litzateke.

Silvio Berlusconi jarrerak tentsio politikoa areagotu egin du Italian

Scalfarok, jasaten ari den gripea dela eta, astelehenera arte atzeratu ditu elkarrizketak

Silvio Berlusconi, duela gutxi dimititu duen Italiako lehen ministroak, hauteskundeak aurreratu daitezkeen ekin dion ofentsibak tentsio politikoa areagotu du. Bi aste bete dira Berlusconi dimititu zuenetik, eta oraindik ez da irtenbide argirik ikusten. Oscar Luigi Scalfaro lehendakariaren gripeak ere atzeratu egin ditu elkarrizketak.

ERROMA

Gobernu berria osatzeko kontsultek ez dute aste honetan jarraipenik izango, 76 urteko Errepublikako lehendakariak duen gripea oso gogorra baita. Herenegun eten egin behar izan zituen elkarrizketa hauek Scalfarok, eta ez dirudi astelehenera arte jarraipenik emango dienik.

Gaixorik dagoen arren, estatuburu italiarrak Berlusconiaren aurkako oposizioaren kritikekin bat egin du. Oposizioako taldeek gogor erreakzionatu zuten Berlusconi telebistaren bidez egin zituen adierazpenen aurrean. 'Il Cavaliere-k' Parlamentuari eraso egin zion bere agerraldian eta «Estatu kolpetzat» jo zuen berak gidatzen duen eskuineko koalizioa ez den beste gobernu baten balizko osaketa.

«Arduragabeko baten hitzak dira horiek» erantzun zion Scalfarok Berlusconi, atzo Italiako egunkari nagusiek titularretan



Silvio Berlusconi Forza Italiaren egoitza nagusira sartzen.

REUTER

zekartenez. «Ezin liteke horrelako hizketarik erabili, ez nigitik, ordezkatzen dudan instituzioarengatik baizik» azaldu zuen Errepublikako lehendakariak, 'Il Messaggero' egunkarian.

Lehen ministroa eta bere koaliziokide diren Aliantza Nazional Faxistak eta Zentro Kristau-Demokratikak (CCD) gogor eutsi diete euren jarrerari: Scalfarok berriro Berlusconi eman behar

dio gobernu berria osatzeko agindua edo bestela Legebiltzarra desegin eta hauteskundeak deitu behar ditu.

Umberto Bossi federalistaren Lega Nordek koalizioa utzi ondoren gehiengoak galdu duen Berlusconiaren taldearen jarrerak krisia blokatuta dautka, oposizioa hauteskundeak aurreratzearan aurka azaldu baita eta ez baitu berriro Berlusconi lehen ministro izango den gobernurik nahi.

BERLUSCONI INKESTETAN GORA

Forza Italia taldeko buruzagiaren hauteskundeak aurreratzeko nahiaren estrategiak inkestetan bere alderdiak duen abantailari erantzuten dio. Indro Montanellik —Berlusconiaren etsaia— zuzentzen duen 'La Voce' egunkariak atzo argitaratutako inkestaren arabera, Forza Italiak joan zen martxoan hauteskunde orokorren emaitzak hobetuko lituzke botoen % 21etik % 26,1era. Gainera bere aurkari nagusia den Ezkerrearen Alderdi Demokratikoa (PDS) martxoan baino atzerago utziko luke, orduko % 20,4tik % 22,1era igoko balitzateke ere.

Herenegun gauean bere taldeko diputatuekin izandako bileran, Berlusconi krisiari amaiera emateko irtenbide bakarra dela adierazi nahi izan zion Scalfarori. «Ez dut pentsatu ere egin nahi Errepublikako presidenteari Konstituzioaren aurka egingo duenik. Bideak, beraz, bi dira: lehen ministro bera izango duen gobernua edo hauteskundeak» esan zuen 'Il Cavaliere-k'.

LABURREAN

EEBB: lege proiektu ugari Parlamentuaren lehen saioan

Estatu Batuetako Ordezkarien Ganbarak hirurehun lege proiektutik gora aurkeztuz hasi zuen herenegun gauean legegintzaldi berriko lehen saioa. Errepublikarrek nagusi diren Parlamentuan proposamen erabat desberdinak aurkeztu ziren, nagusienak Kubari zigorrak areagotzeko diputatu hispano batek aurkeztutako lau proiektu eta Bosnian arma enbargoa altxatzeko errepublikarrek aurkeztutakoa izan ziren ●

KURDUEN arteko borrokak Iraken

Kurduen artean enfrentamendu gogorrak izan dira azken hiru asteotan Irakeko iparraldean, Golkoko gerrako indar aliatuek babes gune izendatutako lurretan hain zuzen ere. Hainbat talderen arteko borroka hauek boterea zeinek eskuratuko duen erabakitzeke hasi ziren. Zenbait iturrik adierazi dutenez, bostehun lagun inguru hil dira Alderdi Demokratikoa eta Batasun Nazionaleko taldeen arteko borroketan ●

HOTZAK hiru lagun hil ditu Italian

Azken egunotan Italia jasaten ari den eguraldi hotzaren ondorioz hiru lagun hil dira, bi desagertu eta errepide eta trenbide ugari moztuta daude Italiako erdialde eta hegoaldean, atzoko prentsak informatu zuenez. Gertakaririk tragikoenetan 11 urteko haur bat hil zen eta zazpi neska-mutil zauritu eskola bateko teilatua elurraren pisua zela eta erori zenean ●

Aste odoltsua Palestinan

Israelgo Armadak Palestinaren Askapenerako Fronte Popularrako lau gerrilari hil zituen atzo Zisjordanian eta jada 10 dira soldadu israeldarrek astelehenetik hil dituzten palestinarrak. Oraindik astea bukatu ez bada ere, dagoeneko biktima kopuru handiena da aste honetakoa, joan zen maiatzaren 4an Gaza eta Jerikoko autonomia indarrean jarri zenetik. Biolentziaren gorakada Zisjordania okupatuan Israelek desjabetu dituen lurren aferarekin batera gertatu da.



DAVID SILVERMAN / REUTER

UNITA hamahiru zibil hil ditu Biopon

Angolaren Independentzia Osorako Batasun Nazionala (UNITA) talde gerrilariak hamalau lagun (soldadu bat eta hamahiru zibil) hil zituen atzo Angolako Biopo hirian, Gobernuko iturriek informatu zuten. Hilketak honek ez du batere lagunduko su-etena ezartzeko Gobernuaren eta UNITAren arteko negoziazioetan, artekariek aurreratu zuten ●

Kopa



Txapelketa

Joanekoak ezer gutxi erabaki zuen

Lehen Mailako taldeek uste baino arazo gehiago izan zituzten kanporaketak bideratzeko

Ezuste askotxo gertatu ziren Kopako joaneko partiduetan. Lehen Mailako taldeek, printzipioz behintzat faborito nagusiak zirenek, arazo asko izan zituzten kanporaketak ondo bideratzeko. Euskal taldeen artean Real eta Beasain izan ziren garaipena eskuratu zuten bakarrak, Osasunak eta Eibarrek galdu eta Sestaok berdindu egin baitzuten.

DONOSTIA

Gaur egungo futboleak aurkari errazik ez dagoela esatea topikoa bihurtu da, baina ez du arrazoi faltarik. Kopako joaneko partiduetan ezusteak izan ziren nagusi, batez ere Lehen Mailako taldeak tartean zeuden kanporaketetan. Albacetek porrot egin zuen Loinazen Beasainen kontra, 0-2 aurreratuta izan eta gero. Logroñesek 1-0 galdu zuen Badajozen zelaian, eta Celtak berriz burua makurtu behar izan zuen Lugoren aurka (2-1), galiziarren arteko derbian. Teorian faborito argiak ziren Lehen Mailako talde horiek (batez ere Albacete eta Celta), baina zelai gainean ez zuten horrelakorik erakutsi. Itzuliko partiduari begira, kontu



Kopan ere Kodroren golak funtsezkoak izan dira Realarentzat.

ANDER GILLENEA

handiz ibili beharko dute nahi baino lehenago Kopatik kanpo geratu nahi ez badute.

Valencia, Tenerife, Atletico de Madrid eta Espanyolek ere ez

zuten emaitza onik eskuratu. Valentziarrek, Fuerteventurako Corralejo talde ezezagunaren aurka, bina berdindu zuten, joko kaskarra eginda. Carlos Alberto Parreiraren gizonak bi hilabete daramatzate dagoeneko garaipenik lortu gabe (Celtari irabazi zion azkenengo aldiz Ligan, urriaren 30ean). Hori bai, gutxienez nahikoa lukete etxean hutsean edo bana berdintzea aurrera egiteko. Gauzak nola dauden ikusita, ez da kontsolamendu makala. Tenerife (0-0 Las Palmasen aurka), Atletico de Madrid (0-0 Mensajeroren aurka) eta Espanyolek (1-1 Palamosen etxean) ere berdindu egin zuten, eta dena itzuliaren zain dago.

EUSKAL TALDEEK DENETARIK

Kanporaketak ondo bideratuta utzi zituztenen artean sartu beharra dago Real. Meridan 1-2 irabazi zuen Salva Iriartek zuzentzen duen hamaika-koak, eta Anoetan ezer arrarorik gertatu ezean, aurrera segiko du talde donostiarrek inolako dudarik gabe. Iriartek taldea hartu zuenetik, Realak ez daki porrota zer den, duela denbora gutxi izandako krisialdi hura erabat ahazturik dagoen seinale argia.

Kanporaketa hobekien dutenak berriz, Valladolid eta Villarreal (0-3), Betis (1-3) eta Sevilla (2-4) dira. Dagoeneko dena erabakita dagoela esan daiteke, kanpoan sartutako golekin balio bikoitza dutela kontuan harturik.

EMAITZAK

Extremadura 0	Valladolid 3
Beasain 3	Albacete 2
Sestao 0	Getafe 0
Eibar 0	Sporting 1
Corralejo 2	Valencia 2
Gimnastic 1	Betis 3
Las Palmas 0	Tenerife 0
S.S. Reyes 0	Racing 1
Salamanca 3	Osasuna 1
Mensajero 0	At. Madrid 0
Leonesa 2	Sevilla 4
Murcia 0	Toledo 1
Cartagena 1	Lleida 0
Ontinyent 2	Mallorca 2
Lugo 2	Celta 1
Jaen 0	Villarreal 3
Palamos 1	Espanyol 1
Merida 1	Real 2
Badajoz 1	Logroñes 0

Euskal taldeei dagokienez, denetik izan zen. Lehen aipatu bezala, Realak 1-2 irabazi zuen Meridan, eta Beasainek 3-2 gairatuta izan zuen Albacete. Hutsik aipagarriena Osasunak egin zuen Salamancan (3-1), markagailuan 0-1 aurreratuta joan zen arren. Txetxu Rojoren gizonak ez dabil biltza fin eta urte berria aurrekoa amaitu bezalaxe hasi dute: porrotekin. Lehenbailehen erreakzionatzea komeni zaie gorritxo, berandu izan aurretik.

Eibarrek partidua gogorra zuen Sportingi kontra eta espero zitekeen emaitza eskuratu zuen Ipuruan (0-1). Kanporaketa benetan aldats gora jarri zaie Arakistainen gizonari. Sestaok bere aldetik, itzulirako utzi zuen dena, etxean Getaferekin hutsean berdindu ostean.

Mendiguren:

«Athleticen jarraitu nahi izan dut beti»

R.B. / BILBO

Ritxi Mendiguren pozik agertu zen atzo Athleticekin duen kontratua beste bi urterako luzatu ondoren. Oñatiarraren arabera, «akordioa une onean heldu da berba gehiegi egin baita nire konfiantza ezari buruz». Mendigurenek hamalau partidua jokatu beharko ditu 1996-97 denboraldian beste urtebeteko kontratua lortzeko.

Athleticeko erdilaria argi eta garbi utzi nahi izan du Athleticen jarraitzea izan dela beti bere helburu nagusia. «Athleticen jarraitu nahi dut eta nire karrera bertan amaitzea gustatuko litzaideke», adierazi zuen Mendigurenek atzo goizean Lezaman. «Ez nuen uste negoziaketa hain luzea izango zenik baina taldeak gogor eutsi zion bereari eta nik baldintzak hobetzeko azken ahalegina egin nuen. Athleticeko direktiba eta biok pozik geratu gara». Bitartean, Oscar Tabuenca eta Athleticen arteko negoziaketak etenda daude alde handia baitago jokalariek eskatzen duena eta taldeak eskaintzen dionaren artean.

Beste alde batetik, Athletic normaltasun osoz entrenatu zen atzo Lezaman, nobederik gabe.

Arabian jokatu dute lau kontinentetako txapelak

RIAD

Gaur hasiko da Saudi Arabiar lau kontinentetako —Amerika, Europa, Asia eta Afrika— selekzio txapelak jokatu duten Fahd Erregea Kopa. Danimarka, Nigeria, Argentina, Japonia eta Mexikorekin batera Kopa hau antolatuta duen Saudi Arabiako selekzioak jokatu du Fahd Erregea Kopa.

Sei selekzio hauek bi multzotan banatu dira. A multzoan, Mexiko, Saudi Arabia eta Danimarka ariko dira. B multzoan, Japonia, Nigeria eta Argentina. Multzo bakoitzean denek denek aurka jokatu dute eta multzo bakoitzeko lehen sailkatuek jokatu dute finala datorren asteko ostiralean. Gaur jokatu da lehen partidua, Mexikok Saudi Arabiaren kontra. Argentina da azken bi edizioetako txapelduna.



Athletic Club

1995 URTEKO TXARTELAK

Oraindik berriro gabe dauden Bazkide jaun-andreen urteko txartelak beren eskura daude, 1994ko TXARTELA AURKEZTU ONDOREN, hurrengo toki eta egun hauetan:

SAN MAMES FUTBOL ZELAIA (Luis Briñas kaleko txarteldegia)

EGUNAK: Bihar, larunbata, 10.30etik 13.30era eta 17.00etatik 20.00 orduetara.

Igandean, hilak 8, 10.30etik 13.00 orduetara, eta Athletic Club - Real Sociedad partidua amaitutakoan.

Hilaren 9tik 14ra bitartean, 10.30etik 13.30era eta 17.00etatik 20.00 orduetara.

SAN MAMES FUTBOL ZELAIA

Igandean, urtarrilak 8, 17.00 orduetan
Liga Txapelketa, 1. Maila

ATHLETIC CLUB - REAL SOCIEDAD

TXARTEL SALMENTA

TXARTELDEGIAK: SAN MAMES FUTBOL ZELAIA

Bihar, larunbata, 10.30etik 13.30era eta 17.00etatik 20.00 orduetara.

Etzi, igandea, 10.30etik 13.00etara eta 15.30 orduetatik aurrera.



BILASA rekin dabil Athletic

Autonomia, 53 Tf. 427 58 20 BILBO Alameda Rekalde, 48 Tf. 410 12 55

KROSA

LABURREAN

Uliako Krosa afrikarren erritmora

Shem Kororia eta Getenesh Urge dira probako 65. edizioa irabazteko faborito nagusiak

Afrikarren arteko lehia espero da gaur eguerdiko 13.15etan (ETB-1) jokatu den Uliako Gimnastikako Nazioarteko krosean. Philip Mossima iazko irabazlea bertan ez dela izango, Shem Kororia keniarra (gizonezkoetan) eta Getenesh Urge etiopiarra (emakumezkoetan) dira 65. edizio hau irabazteko faborito nagusiak.

PELO AIASTARAN / DONOSTIA

Gizonezkoen kategorian (11.500 metroko distantzia egin beharko dute atletak) Afrikako ordezkarien nagusitasuna espero da. Philip Mossima iazko irabazlea ez da bertan izango hasiera batean korritzekoa bazen ere, baina kontinente horretako gaitortzeko ordezkariak ondo beteko dute bere hutsunea. Shem Kororia keniarra ageri da faborito bezala, batez ere denboraldi honetan korritutako bost karrekar (Bolbec, Alcobendas, Paris, Maspalomas eta Bolzano) irabazi dituelako.

Bere aurkaririk gogorrenak Tanzaniako Andrew Samson Panga (Canillejasen eta Stockholmeko maratoi-erdian garai- le) eta Ayele Mezgebu (8. 1994eko Kros Mundialean) izango dira. Afrikarren arteko ordezkaritza Barnabas Kusgei eta Kenneth Kipngetchi keniarrek eta Maximilian Iranque tanzaniarrak osatzen dute.

Bigarren multzo batean, berriz, Ricardo Vera uruguayarra, Marcelo Cascabello argentinarra, Carlos de la Torre espainiarra eta Gary Staines britainiarra izango dira.

Bertako ordezkarien artean, Diego Garcia azkoitiarra irteera



Iaz bezala, aurten ere eguraldi txarra izango dute atletak.

EDURNE KOCH

puntuari izango da, batez ere Tokyoko maratokia prestatzeko. Iaz ere korritu zuen Erregeetako krosean, baina ez zuen aurreko multzoan amaitzerik lortu. Alvaro Zamora, Antonio Merino eta Antonio Peula ere ahalik eta lan txukunena egiten saiatuko dira.

AFRIKARRAK
EMAKUMEZKOETAN
ERE

Emakumezkoen karrerari dagokionez ere (12.45etan hasiko da eta 5.518 metroko luzera izango du), Afrikako atletak ageri dira faborito bezala. Getenesh Urge etiopiarra (14. sailkatu zen 1994ko Munduko Kros Txapelketan) da aukera gehien dituen teoria, batez ere Manuela Machado portugaldarrak ez duela korrituko kontuan har-

tuta. Bere aurkariak aipatzera-koan, Pacifica Monda keniarra eta Mabel Arrue argentinarra kontuan hartu behar dira, Flavia Gaviglio italiarrarekin batera. Carmen Fuentes, Ana Isabel Alonso, Nuria Pastor eta Maria Luisa Muñoz dira kategorian honetan parte hartuko duten beste atleta batzuk.

Euskal atleten artean, Maite Zuñiga ohorezko postu bat lortzeko moduan da, distantzia honetara ohiturik ez badago ere. Nieves Zarza eta Natalia Aspiatzuk ere zeresanik eman dezakete.

Eguraldiak izango du bere eragina kros honetan. Azken egunotan gertatu den bezala, eurria eta hotza espero dira gaurko egunerako ere, eta ikusi egin beharko da atletak nola moldatzen diren.

MARTIN FIZ
ARABARRA
KANTABRIAN

Martin Fiz atleta arabarrak Kantabriako Punta de Parayasen jokatu den Nazioarteko Krosean parte hartuko du gaur, iaz eskuratutako garaipena berritzeko helburuarekin. Egungo Europako maratoi txapeldunak aurkari gogorrak izango ditu: Samuel Otieno eta David Kimei kenienak, Alberto Juzdado, Carlos Adan, Alejandro Gomez, Francisco Guerra eta Jose Manuel Garcia besteak beste.

Emakumezkoen proban, berriz, Estibaliz Urrutia bizkaitarra ahalik eta posturik onena lortzen saiatuko da, Helen Barsosio (kenia), Marina Bastos (Portugal) edo Rocio Rios eta Susana Rios (Espainia) bezalako atleten aurrean.

ESKUBALOIA:

Espainiako
Torneoa
gaurtik Granadan

Espainia, Eslovenia, Frantzia eta Jugoslaviako selekzioek jokatu dute gaurtik aurrera Espainiako Nazioarteko Torneo, Granadan.

Espainiako selekzioarekin ariko dira Etxaburu, Olalla, Urdangarin eta Garralda euskal jokalariek.

Jugoslaviarekin berriz, Nenad Perunicic Elgorriaga Bidasoako jokalaria ariko da besteak beste. Gaurko partidua hauek izango dira: Espainia-Eslovenia (12.00) eta Jugoslavia-Frantzia (13.30) ●

LE GROUPEMENT

taldeak kaleratu
egin du Obree

Le Groupement talde frantziarrak kaleratu egin du Graeme Obree txirrindulari eskoziarra, «gogo ezagatik». Obree ez zen taldearen kontzentrazio batera agertu, eta egun batzuk geroago agiri medikua helarazi zion zuzendariari, atzerapena azaltzeko. Guy Molet zuzendari nagusiaren arabera, «berandu da, lehen ez du atzerapenaren arrazoiak azaltzeko inolako presarik izan» ●

OSASUNAK ofizialki
aurkeztu zuen atzo
Soler jokalaria

Osasuna taldeak Jose Ignacio Soler fitxaketa berria aurkeztu zuen atzo. Solerrek adierazi zuenez, Atletico Madridetik Osasunara pasatzea ez da atzerapausua. «Sarritan hobe da bi pausu atzera ematea, gero lauzpabost aurrera emateko». Solerrek lehen entrenamendua burutu zuen ekainaren 30a bitartean bere taldekide izango direnekin ●

RUGBYA

Lau euskaldun Hego Amerikan zazpikako torneoetan

KOLDO AIDUNTZIN / DONOSTIA

Asteburu honetan jokoan jarriko dira berriro Liga txapelketak Bidasoaz bi aldeetako euskal taldeentzat. A multzokoek, lehen faseko azken jardunaldia urratuko duten bitartean, B multzokoek 12. jardunaldia jokatu dute Frantziako txapelketan. Espainiakoan berriz, maila nagusi-koek 12. jardunaldiari helduko diote eta lehen mailakoek 10.ari.

Euskal Herriatik kanpo irteera, Uruguay eta Argentinara joko

dugu. Izan ere, lau euskaldun izango dira Punta del Esten eta Mar de Platan zazpikako torneoan parte hartzeko. Xerox Getxoko Jon Etxebarria, Baiona taldeko Fran Puertas eta Oviedoko Xabier Gerediaga Uruguayn dira jadanik. Espainiako selekzioarekin jokatu dute bertan Frantzia eta Estatu Batuetako Atlantis taldeen aurka D multzoan.

B multzoan, Hego Afrika, Argentinako Old Boys eta Firako selekzioa ariko dira. Nazioarteko

Federazioko talde honetan, Xerox Getxoko Iñaki Laskurain eibartarra ariko da, Polonia, Frantzia, Marokko, Italia eta Tunisiako beste jokalariek batzuzekin. Laskurainek, Urko Manzano taldekidearen lekua beteko du, honek belaunean arazoak dituelako.

Txapelketa honetan, 24 nazio lehiatuko dira hiru taldeko zortzi multzotan. Lehen sailkatuek Urrezko Kopa jokatu dute, bigarrengoek zilarrezkoa eta hirugarrengoek brontzezkoa. Neur-

ketak gaur eta bihar izango dira eta datorren 11n eta 12an Argentinan ariko dira beste txapelketa batean.

JUNIOR
MAILAKOAK
FADURAN

Joan den astelehenetik atzo arte, junior mailako 47 jokalariek bildu dira Getxoko Faduran. Gazte hauek Espainiako selekzioa ordezkatzeko dute datorren apirilaren 9tik 16ra Bukaresten jokatu den Munduko Txapelketan. Egonaldian bederatzi euskaldun izan dira.

dzure
dantzalekuaGure
Txokoa

BELAUNTZAN

PILOTA

Arribillaga eta Langarika finalistak

Peluagak eta Valerak erraz irabazi zieten Egibar eta Agirreri bigarren mailan

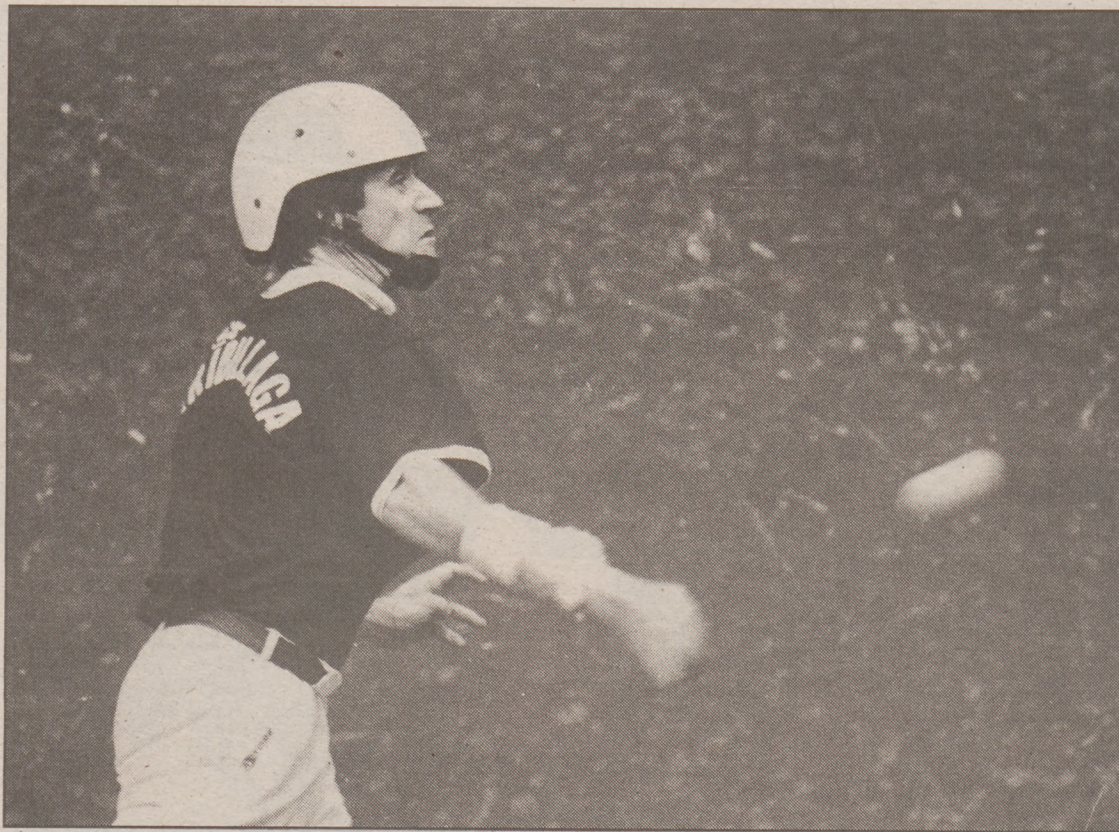
Fede Arribillaga eta Jabi Langarika lehen mailako pala txapelketako finalean izango dira, atzo Bilboko Deportivo frontoian Isusi II.ari eta Oterori 45-34 irabazi ondoren. Bigarren mailako finalerdiari dagokionez Peluaga eta Valerak ez zuten inolako arazorik izan Egibar eta Agirreren aurka jokatu zuten partidua irabazteko.

RAMON BASALDUA / BILBO

Hasieran uste baino arazo gutxiago izan zuten atzo Fede Arribillaga eta Jabi Langarikak, Juan Luis Isusi eta Juan Carlos Oteroren aurka jokatu zuten lehen mailako pala txapelketako finalerdia irabazteko. Bi bikoteek ligatxoan jokaturako partiduan Arribillaga eta Langarika tanto batez nagusitu ziren. Gauzak horrela, atzo arratsalde Bilboko Deportivo frontoian bildu ziren zaletuek lehia gogorra ikusteko itxaropena zuten.

Arribillaga eta Langarikak osatu zuten bikote gorriaren alde atera zen dirua eta egia esateko ez zen inolako ezusterik izan. Aurrelari nafarra eta Erandiko atzelaria aurretik izan ziren markagailuan norgehiagoka guztian banako berdinketan izan ezik.

Gorriak 15-10 irabazten ari zirela palak alde egin zion Juan Carlos Oterori eskutik eta Jabi Langarikaren burua jo zuen. Erandiko atzelariak hamar minutu behar izan zituen kantxara



Fede Arribillagak beste final bat jokatu du.

XOUSE SIMAL

itzultzeko eta belarri inguruan kolpe gogorra jaso arren partidua amaitu zuen ederto jokatu zuten gainera.

ISUSI ONDO ETA TXARTO Urdinak 17-16 jarri ziren markagailuan baina partidua berdintzekotan zeudela zirudienean Arribillaga eta Langarikak bederatzi tanto egin zituzten bata bestearen atzetik. Hortik aurrera gorriek aldeari eustera jo zuten. Hala ere, partidua erabakita zegoenean Isusi eta Oterok hobeto jokatu eta

markagailuan 40-35 jartzea lortu zuten. Azkenean ordea, ez zen ezusterik izan eta Arribillaga eta Langarika izango dira lehen mailako pala txapelketako finalean.

Juan Luis Isusirenak izan ziren atzo Deportivo ikusitako pilotakada ederrenak. Hala ere, Orozkoko aurrelariak inork baino pilota gehiago galdu zituen eta hortik joan zen partidua. Juan Carlos Otero, iazko txapeldunak, ez zuen partidua txarra jokatu baina finaletik kanpo geratu da. Fede Arribillaga izan zen atzoko

partiduko pilotaririk onena. Nafarrak sekulako ofizioa du eta ez du airez ia pilotarik galtzen. Jabi Langarikak meritu handiko partidua egin zuen, buruan sekulako zartada jaso arren, norgehiagoka amaitzeaz gain ederto jokatu zuen eta.

Bigarren mailako pala txapelketako finalerdiak eman zion hasiera atzoko pala jaialdiari. Peluaga eta Valerak 40-20 emaitzaz irabazi zieten Egibar eta Astolari. Valera atzelaria, iazko txapelduna, izan zen finalerdiko pilotaririk onena.

JAIALDIK

Gaurko partidukoak:

ASTELENA. 16.30. Ansotegi - Bazeta / Lejadi - Azkarate. Lehen mailako partidua: Salaberria - Beloki / Urionaguena - Errasti. Soroa III - Andueza V / Telletxea - Galardi.

ELTZIEGO. 16.30. Irazola - Maiz II / Lujanbio - Iturza. Lehen mailako txapelketa: Alustiza - Santi / Eugi - Elgoro.

LIZARRA. 17.00. Satrustegi - Taberna / Iribarren - Urrutia. Bigarren mailako txapelketa: Gorostiza - Santi / Goñi - Balerdi.

DEPORTIVO. 16.30. Egibar - Astola / Gaztañaga - Agirre. Arribillaga - Juan Pablo / Urkia - Iriondo - Otero. Isusi II - Maruri / Daniel - Gorostiaga. Peluaga - Alzibar / Lekue - Thierry.

GALARRETA. 16.00. J. Lekunberri - Amondarain / Urrutia - Soto. Elizalde - Iriarte / Kalonje - Aizpuru. Noain - Saldias / Urretabizkaia I - Auzmendi.

EUSKAL. 16.00. Zubeldia II - Mendizabal / Egialde - Adin. Altuna - Eizagirre / Ezkurra - Zubeldia. M. Lekunberri - P. Lekunberri / Aseginolaza I - Etxabe.

Binakako txapelketako bi partidu jokoan gaur

A.U. / DONOSTIA

Lehen mailako eskuz binakako txapelketako seigarren jardunaldia hiru egunetan jokatu da. Gaur arratsaldean jokatu dira lehen bi partidukoak. Eltziegoren Alustizak eta Bernak, Eugi eta Elkororen aurka jokatu dute eta Eibarren Salaberriak eta Belokik Urionaguena eta Errastiren kontra.

Eltziegoko partidukoak garrantzi handia dauka bi bikoteentzat. Biak bina garaipen lortu dituzte eta gaur galtzen duenak finalerdietan sartzeko aukera galduko du. Partidu horretan berriro ere Berna errioxarrak jokatu du Alustizarekin batera. Berna da bikote honetako atzelari titularra baina partidu bakarra besterik ez du jokatu txapelketan. Hain zuzen, gaurko bikote berberaren aurka bigarren jardunaldian, —orduan Elkororen ordez Tolosak jokatu zuen—. Santik ez du lan txarra egin lehen mailako

txapelketan baina Asegarceko arduradunek gaur Bernak jokatzearabaki dute, nahiz eta hiru aste egon partidurik jokatu gabe. «Arriskatu egingo gara» esan zuen Salba Bergarak.

Asteartean egindako pilota aukeraketan argi geratu zen bi bikoteek gaur erabiliko duten taktika, atzera jokatzeara atzelariaren akatsa bilatuz. Eltziegoko pilotalekuan pilota asko ateratzen da eta hori aprobetxatuz pilota biziak aukeratu zituzten bi bikoteek joko atzelariengan kargatzeko.

Lehen mailako bigarren partidua Eibarren jokatu da. Salaberriak eta Belokik Urionaguena eta Errastiren aurka jokatu dute. Igandean San Mamesen jokatu den derbiagatik aldatu dute partidua hau igandetik ostiralera. Salaberria eta Beloki dira partidua honetan gehien jokatzen dutenak, Urionaguena eta Errastik ia ez baitaukate aukerarik finalerdietan sartzeko. Asegarce-

ko bikoteak, berriz, galdu egin ditu azken bi partidukoak txapelketaren hasiera ezin hobea egin ondoren. Gaurko puntua oso garrantzitsua da beraientzat, hurrengo bi partidukoak zailagoak izango direlako: Eugi-Elkoro eta Unanue-Zezeagaren aurka jokatu behar dute.

Bi bikote hauek atzo apartatu zituzten gaurko partidurako pilotak. Aukeraketa asteazkenean egitekoa zen baina Ernesto Vidarteren heriotzak atzeratu egin zuen. Salaberriak eta Belokik 105,5, 105,8 eta 105,9 gramoko pilotak aukeratu zituzten. Urionaguena eta Errastik 105,8, 106 eta 106,8 gramokoak.

Bigarren mailako partidu bat ere jokatu da gaur arratsaldean. Lizarran Goñik eta Balerdik, Gorostiza eta Santiren aurka jokatu dute. Goñi eta Balerdi sailkapeneko hirugarren postuan daude hiru garaipenekin. Gorostiza eta Santi seigarren dira bi garaipen lortu ondoren.

Mujikak eta Itoizek lortu dute A multzorako txartela

H.G. / BAIONA

Mujikak eta Itoizek lortu zuten atzo arratsaldean Berezkoen txapelketan segitzeko aukera, Etxegoin eta Dermiten aurka 50-48 irabazita. Partida hertsia izan zen biziki eta ordubete t'erdia pasa iraun zuen Baionako St Andreko ikusleen gozamenarako. Mujikak eta Itoizek, heldu den urtarrilaren 22an hastekoa den A multzoko trinketeko esku-huska bikote hobereenen Berezkoen txapelketan parte hartuko dute.

Ez dute lan erraza izanen, B poule-an lehia handia izanen baitute. Francis Karrikart eta Philippe Karrikart bikoteaz gain, Intxauspe eta Jean-Philippe Bideondo izanen dituzte norgehiagokan sailkapeneko lehen bi lekuak lortzeko asmoarekin.

Finalerdiak martxoaren 12an Hazpainen eta martxoaren 19an Azkainen jokatu dira. Finala berriz, apirilaren 2an, Donibane-Garaziko Garat trinketean.

Urteberri Torneoko finala jokatu da gaur Tolosan

A.U. / DONOSTIA

Gaur eguerdian, Tolosako Beotibar pilotalekuan Urteberri Torneoko finala jokatu da. Artola eta Galarza amezketarrek Dani eta Goñiren aurka jokatu dute pilotari beteranoak eta gazteak tartekatuta dituen torneo honetako finalean. Artola eta Galarzarentzat partidu gogorra izango da, atzo gauan Elgoibarko San Anton Torneoan jokatu baitzuten.

Besagain elkarteak antolatuta du Tolosan jokatu den torneo hau. Enrike Bidarte, Clemente Arroyo 'Panaderito de Oion' pilotaria, Panpi Ladutxe eta Benjamin Lazkanok bultzatu dute elkarte ekimen hau. Hauek Besagain elkarte pilotalekuan enpresa deitu ordez, nahiago izan dute gestio enpresa deitu.

Egun eskuzko pilotan dagoen hutsunea bete nahi du elkarte honek. Open mailako partidukoak eskainiko dituzte, hau da, afizionatu mailako pilotariak profesionalak izandako batzuekin tartekatuz. Tolosan antolatuta duten torneoaren izan da Besagain elkartearen lehen ekintza. Era berean, azkenaldian oso gutxi erabiltzen den Beotibar pilotalekua bultzatu nahi dute, baina ez dute baztertzeko partidukoak beste pilotalekuekin batzuetan jokatzeko.

PILOTA

Urrezko bi xistera jokoan

Rekaldek eta Aranburuk, Konpa eta Felixen aurka jokatuko dute gaur Gernikan

Rekalde-Aranburu eta Konpa-Felix bikoteak izango dira aurrez aurre gaur Gernikako Jai-Alai frontoian jokatuko den Urrezko Xistera txapelketako finalean. Bi bikote hauek ez dute partidu bat bera ere galdu lehiaketa hasi zenetik eta ez dago faboritorik azpimarratzerik. Jaialdiari amaiera emateko, Remen eta Arrasate ariko dira buruz buruko lehiari.

RAMON BASALDUA / BILBO

Rekalde eta Konpa, etorkizun handiena duten zestariak ariko dira Eusko Pilotak antolatutako Urrezko Xistera txapelketako finalean. Ramon Aranburu izango da markinarraren atzelaria eta Felix Espillak jokatuko du Konparekin. Bi bikoteak goi mailakoak dira eta oso zaila litzateke faboritoren bat azpimarratzea.

Rekalde eta Aranburu garaile izan dira Remen-Retolaza, Uriarte-Arkarazo eta Jauregi-Goitia bikoteen aurka jokatu dituzten partiduetan. Era berean, Konpak eta Felixek hiru garai-pen eskuratu dituzte, Castaños-Unanue, Jauregi-Goitia eta Uriarte-Arkarazoren aurka jokatu dituzten norgehiagoketan. Zertan esanik ez dago bi bikoteek goi mailako jokoa erakutsi dutela Urrezko Xistera txapelketan. Final hau oso momentu egokian heldu zaie lau pilotariei.

FABORITORIK GABEKO PARTIDUA Gaurko partiduak ikusmina sortu du eta Gernikako Jai Alai frontoia bete egingo da aurreko koadroetan Konpak eta Rekaldek izango duten lehia ikusteko. Markinarrak sekulako denboraldia egin zuen 1994an, Mexikon bi txapelketa irabazi ondoren, bigarren izan baitzen Goitiarekin jokatutako Munduko Txapelketan. Orduan bere aurkaria izan zen Ramon Aranburu izango du kide gaurko partiduan. Konpak ez du bere maila erakutsi orain arte jokatu dituen profesional mailako txapelketetan. Bere joko ona tituluren batekin osatzea falta zaio gasteiztarrari. Urrezko Xisteran inoiz baino lasaiago jokatzen ari da eta ez du aurreneko goi mailako txapelketa eskuratzeko aukera alferrik galdu nahi.

Aurreko koadroetako lehia ikusgarria izango bada ere, atzeko koadroetan ere borroka ederra izan daiteke Felix eta Aranbururen artean. Erregularitasuna da Aranburu Gernikako atzelariaren ezaugarri nagusia eta ia denboraldi ederra egin on-

KONPA	REKALDE
31-1-72 (22 urte)	15-6-72 (22 urte)
1,74 m	1,73 m
74 kilo	79 kilo
Debuta: Gasteiz 8-8-92	Debuta: Mexiko 1990

Afizionatutan	1993
☐ Munduko Txapelketa Kuban (1990)	☐ Sub'22 Munduko Txapelketa Arriagarekin
☐ Sub'22 Munduko Txapelketa Mexikon (1991)	
☐ Urrezko Domina Bartzelonako Olinpiadetan (1992)	

Profesionalen	1994
☐ Miarrizteko bi masters, Atainekin eta Felixekin	☐ Diez Barroso Txapelketa Elorzarekin
☐ Bilbo Hiria torneo	☐ Ciudad de Mexico Txapelketa Mandiolarekin
☐ Plentzia Hiria torneo	☐ Gonbidapeneko Mundiala Osarekin
	☐ Munduko txapeldunordea Goitiarekin



Txapelketa ona jokatu du Aranburuk.

MARCOS ESTEBANEZ

Pilotari berriak Eusko Pilotan

R. B. / BILBO

Aitor Totorika eta Rafa Piedrak zuzentzen duten Eusko Pilotak enpresak bere koadro berria aurkeztuko du gaur Gernikako Jai Alai frontoian. Iaz 40 pilotari izan baziren, aurten 27 ariko dira. Aurrelariak dagokienez, Arrasate, Remen, Uriarte, Konpa, Jauregi, Castaños, Etxalus, Lander, Mayo, Madariaga, Egiguren II, Bereikua eta Gorroño izango dira lehiari. Atzeko koa-

droetan, Aranburu, Felix, Goitia, Arkarazo, Unanue, Castro, Elizegi, Loibe II, Egiguren I, Bilbo, Mikel, Aranza II, Fundazuri eta Aldazabal ariko dira. Lau pilotarik egingo dute debuta profesionalen, Iker Gorroñok, Julen Bereikuak, Iñaki Aldazabalek eta Mikel Fundazurik hain zuzen.

Gonzalo Beaskoetxea, Azkarate, Irusta, Aperribai, Barandika, Llona, Uria, Berraondo, Onaindia, Artetxe, Zigor, Reto-

doren aurtengoari ere hasiera ona eman nahi dio munduko txapeldunak. Felix Espillak erabaki lezake gaurko finala. Berriatuko atzelariaren eskuina ikaragarria da eta azken partiduetan erakutsi duen jokoa eginez gero aurkari zaila izango da Aranbururentzat.

Katxin Uriartek eta Jabi Arkarazok, Jauregi-Goitia, iazko txapeldunen aurka jokatuko dute hirugarren eta laugarren posturako partiduan. Bi bikoteek partidu bina galdu dituzte eta irregularitasuna izan da euren aurkari nagusia. Nolanahi ere, laurak goi mailako pilotariak dira eta ikusizun ederra eskaini lezakete. Karlos Arrasate eta Juan Ramon Rementeria 'Remen' ariko dira nor baino nor buruz buruko partiduan. Lekeitiarra nagusitu zen Euskadiko txapelketako finalean, aurreko bi urteetan txapeldun izan zen bermeotarraren aurrean. Remen, gainera, ez dabil joko askorekin, baina buruz buru jokatzeke duen trebezia kontuan izanik, beti da arriskutsua horrelako partiduetan.

Beste alde batetik, Eusko Pilotako arduradunek fitxaketa batzuk egiteko asmoa agertu dute. Beraz, Atain, Rekalde, Lauzirika eta Arriaga ikus ditzakegu aurten Gernikako Jai Alai frontoian.

Beste alde batetik, Eusko Pilotako arduradunek fitxaketa batzuk egiteko asmoa agertu dute. Beraz, Atain, Rekalde, Lauzirika eta Arriaga ikus ditzakegu aurten Gernikako Jai Alai frontoian.

SASKIBALOIA

Nafarroako CBN taldeak agur esan dio Ronchetti Kopari

IRUNEA

CBNk 83-79 galdu zuen asteazkenean Parman bertako taldearen aurka, Ronchetti Kopan barna eta final-zortzirenetako ligatxoko bosgarren jardunaldian. Partidua ezezik, final-laurdenetara pasatzeko aukera guztiak ere galdu zituzten nafarrek; izan ere, halabeharrez garaipena lortu behar zuten sailkatzeko itxaropenei heldu ahal izateko. Parte hartzekeko diru arazoak izan arren, emaitza bikainak lortu ditu CBNk lehiaketa honetan. Ligatxoko bigarren talderik hoberena izan zen, Parmaren atzetik, harik eta PSVK taldearen kontra, eta uste ez bazen ere, etxean galdu zuten arte.

Partidu hori galdu eta gero, gutxi ziren nafarrek final-laurdenetara heltzeko zeuzkaten aukerak, eta asteazkenean aukera urri horiek ere galdu zituzten.

XAKEA

Morozevitx, txapela eskuratzear

IRUNEA

Morozevitx errusiarrak berriro ere garaipena lortu zuen joan den asteazkenean jokatutako Iruñeko Xake Txapelketako azkenaurreneko jardunaldian, Magemen aurka. Errusiar gazteak jarraian lortu zuen laugarren garaipena zen hura. Horri esker, atzo jokatutako azken jardunaldiaren atarian bera zen, sei punturekin, sailkapeneko lehena, Zvjaginsev 5,5 punturekin bigarrena, eta Topalov bost punturekin hirugarrena.

Jardunaldi horretan garaipena lortu zuten Kortxnoi Rivasen kontra, Zvjaginsev Frankoren kontra eta Topalov De la Villaren aurka. Comasek eta Yudasinek parra egin zuten. Hauek izan ziren atzo jokatutako azken jardunaldiko norgehiagokak: Yudasine-De la Villa, Morozevitx-Comas, Rivas-Magem, Zvjaginsev-Kortxnoi eta Topalov-Franco.



■ Biarnoko eski estazioek gero eta euskal herritar gehiago hartzen dituzte, gertu tasun eta kalitate arrazoiak direla medio nagusiki. ■ Arette, Artouste eta Gourettek estazioak dira nagusi hauen artean. ■ Ikastaroetan ere bada aukera anitz.

ESTAZIOAK	SARRERAK	PISTAK		ALTUERA		ERREMONTEAK	ELURRA	LODIERA	INFORMAZIOA
		Alpinoa	Iraupenekoak	Min.	Max.				
Astun	Irekita	20	--	1.700 m.	2.350 m.	14	Hautsa	60-90 cm.	(974)373034
Formigal	Irekita	15	-	1.500 m.	2.250 m.	14	Hautsa	30-55 cm.	(974)490000
Candanchu	Irekita	21	--	1.500 m.	2.400 m.	18	Hautsa	25-40 cm.	(974)373192
Panticosa	Irekita	4	-	1.140 m.	2.000 m.	4	Hautsa	20-40 cm.	(974)487248
Cerler	Irekita	14	-	1.500 m.	2.600 m.	12	Hautsa	15-45 cm.	(974)551111
Baqueira Beret	Irekita	47	-	1.500 m.	2.500 m.	24	Hautsa	60-80 cm.	(973)645062
Boi-Taull	Irekita	16	-	2.000 m.	2.550 m.	11	Hautsa	40-50 cm.	(973)696195
SuperSpot	Irekita	13	-	1.500 m.	2.400 m.	7	Hautsa	15-40 cm.	(93)2377306
La Molina	Irekita	6	-	1.600 m.	2.550 m.	5	Hautsa	20-25 cm.	(972)892031
Vall de Nuria	Irekita	3	-	1.960 m.	2.250 m.	4	Hautsa	10-30 cm.	(972)727031
Valter 2.000	Irekita	4	-	1.950 m.	2.535 m.	4	Hautsa	25-40 cm.	(972)740104
Arinsal	Irekita	17	-	1.550 m.	2.600 m.	10	Hautsa	40-60 cm.	(07-376)864389
Irati	Kateak	-	5 (42km.)	1.200 m.	1.500 m.	-	Zapaldua	50-80 cm.	(0733)59285129
Arette	Kateak	23	2 (33km.)	1.500 m.	2.200 m.	16	Ona	40-70 cm.	(0733)59662009
Gourette	Kateak	15	-	1.400 m.	2.400 m.	24	Ona	50-75 cm.	(0733)59051217
Artouste	Kateak	7	1	1.400 m.	2.100 m.	8	Zapaldua	50-70 cm.	(0733)59053400
Cauterets	Kateak	16	5 (35km.)	1.850 m.	2.400 m.	14	Ona	100-150 cm.	(0733)62925027
Luz Ardiden	Irekita	31	1	1.680 m.	2.450 m.	17	Zapaldua	100-125 cm.	(0733)62928160
La Mongie	Kateak	30	1 (2,5 km.)	1.800 m.	2.500 m.	28	Zapaldua	80-120 cm.	(0733)62919415
Superbagneres	Kateak	22	2 (25 km.)	1.440 m.	2.250 m.	14	Ona	60-100 cm.	(0733)61792121
Valdezcaray	Kateak	11	-	1.530 m.	2.260 m.	10	Hautsa	20-40 cm.	(941)427040
Valdelinares	Kateak	1	-	1.800 m.	2.025 m.	2	Hautsa	30-60 cm.	(978)608181
Alto Campoo	Kateak	5	-	1.650 m.	2.175 m.	4	Hautsa	20-50 cm.	(942)779222
ALPEAK									
Isola 2.000	Irekita	8	-	1.800 m.	2.100 m.	7	Ona	20-30 cm.	(0733)93231515
Avoriaz	-	-	-	1.040 m.	-	-	-	-	(0733)50740211
Morzine-Avoriaz	-	-	-	-	-	-	-	-	(0733)50790345
Chamonix	Kateak	63	15 km.	2.000 m.	3.300 m.	51	Gogorra	25-250 cm.	(0733)50530024
Val Thorens	Kateak	61	3	2.300 m.	3.200 m.	48	Zapaldua	35-100 cm.	(0733)79007979
Val d'Isere	Kateak	52	3	1.840 m.	3.300 m.	43	Zapaldua	70-120 cm.	(0733)79060660

Oharra: Gaur eta asteburuari begira, elur ugari iragarri du Zaragozako Institutu Meteorologikoak Nafarroa eta Aragoiko Pirinioetarako. Egunez, 600 metrotik behera ere egin dezake elurra eta haizeak iparraldetik joko du, zenbaitetan ekaizta ere ekarri. Argi ibili, beraz, eta kateak beti eskura.

Biarno, bertatik bertara

Arette, Artouste eta Gouretteko pistetara euskal herritar ugari hurbiltzen da

R. OLASAGASTI / DONOSTIA

Aurreko orrialdeetan esana dugun legez, gero eta euskal herritar gehiagok jotzen du Biarnoko eski estazioetara, Arette, Artouste eta Gouretteko pistetara batez ere. Iparraldetik zehar nahikoa gertu daude estazio hauek (195 kilometro inguru Irundik) eta eskaintzen dituzten zerbitzuak kalitatekoak dira zinez. Arrazoi bi hauek aski dira, hortaz, nola Hegoaldeko hala Iparraldeko eskiatzaileek Biarno hautatzeko. Gainera, Irati, Abodi eta inguruan fondoko eskia egiteko pistak ere badira eta parajeak (Ossauko bailara, San Martingo Harria...) zoragarriak. Erakargarri ugari, beraz.

Arette, Pirinio mendebaldeko lehen estazioa, Nafarroako mugatik kilometro eskas batzuetara dago, Zuberoari itsatsita. Anieren magaleko estazio honek 1.500 eta 2.200 metro artean kokatutako 25 pista ditu, zazpi berde, hamar urdin, zortzi gorri eta beltz bat. Horrezaz gain, iraupen eskia egiteko bost kilometroko ibilbide bat bada. Berrikuntzen artean 3.200 metroko pista bat aipatu behar da, 'El bulevard de los arandanos'. Pisten azpiegi-



Aretteko estazioa Anie atzean duela.

tura osatzeko, bost teleaulki eta 13 teleski ditu Arettek. Eta instalazio hauek baliatuz, eski eskola bat ere badago.

Aretten, bestalde, haurtzaindegia, diskoteka, joko aretoak, bideoteka eta denbora pasarako hainbat zerbitzu badira, farma- zia, sendagilea eta beste oinarritzko baliabideez gainera.

Artousteko estazioa Midi d'Ossau izugarriaren magalean

ezarrita dago. Alpinoa, iraupenekoak, monoeskia, zeharkaldi eskia... aukera guztiak aukeran eskaintzen ditu estazio honek. Espainia eta Frantzia arteko *forfait*-ari esker Formigaleko pistez ere gozatu ahal da. 1.400 eta 2.100 metro artean kokatuta, 9 pista ditu Artoustek: berde bat, lau urdin, hiru gorri eta beltz bat. Bederatzi erremonte eta Fabreges herritik hurbiltzeko telekabi-

nak osatzen dute estazioa. Bataz beste, 6.820 eskiatzaile har ditzake orduko. Iraupen-eskiari dagokionez, Fabreges herritik bertatik abiatzen den 10 kilometroko ibilbide ederra bada, materiala alokatzeko aukera ematen duen jatetxe eta guzti.

Eski eskolarik, elurrezko jardinarik (umekar eskiatzen ikasteko leku aproposa), joko aretorik edo parapentea egiteko lekurik ere ez da falta. Eta Aretten bezala, eskura daude bi, lau edo sei lagunentzako etxetxoak, nahikoa moduan.

Azkenik, Gourette, Aubisqueko mendatearen ondoko estazioa, Pirinioetako onentsuenetakotzat hartua dago. Hemezortzi pista ditu, 1.400 eta 2.400 metro artean banatuak. Zazpi dira berdeak, bost urdin eta gorriak eta beltz bakarra. Frantziako Eski Eskolako begiralerik onenek jarduten dute bertan lanean, taldeka edo banaka ikastaroak emanez.

Gaueko eskia, surfa, telemark eta ohiko modalitateak egin daitetzeko bertan. Eta aurreko bietan bezala, bestelako zerbitzuak ere ez dira falta Gouretten, etxeko erosotasunean bezain gustura sentiarazteko nahikoa.

IKASTAROAK

Gasteiz Mendi Taldearen ikastaroak

Gasteiz Mendi Taldeak hainbat ikastaro antolatuta ditu. Alpinoari dagokionez, hainbat modalitate daude aukeran: 10 larunbat, 10 igande edo bost asteburu. Hamar larunbateko ikastaroek hilaren 14an hasi eta martxoaren 18an arte iraungo dute, igandekoak, berriz hil honen 15etik martxoaren 19ra arte. Bost asteburutako ikastaroak bi txandatan banatuko dira. Lehenengo urtarrilaren 14-15ean hasiko da eta bigarrena 21-22an.

Iraupen eskiari dagokionez, igande honetan hasi eta hurrengo bietan egun bakoitzeko ikastaroa egingo da Somporteko estazioan. Informazioa: 25 67 75.

Arrangoitzeko Uda Leku elkartearen ikastaroak

Arrangoitzeko Uda Leku taldeak bi elur egonaldi antolatuta ditu Candanchun. Baita mailatan banatzen dira ikastaroak: zortzi eta hamaika urte bitartekoak otsailaren 19tik 25era izango dute euren txandak eta 26tik martxoaren 4ra hamaika eta 16 urte artekoak. Informazioa: 59 13 05 79.

IRTEERAK

Zarautz: Pagoeta Mendizale Elkartek antolatuta, fondoko eskia irteera egingo da hil honen 14 eta 15an, Somporteko hain zuzen. Izena Mendizabal dendan ematen behar da hilaren 10a baino lehen.

Irun: Irungo Mendizaleak taldeak antolatuta eskia alpinoko irteera izango da hilaren 15ean La Mongie Frantziako eski estazioan. Informazio gehiago 61 29 19 telefonoan edo taldearen egoitzan (Serapio Mugika 25, behean).

PROBAK

Bizkaiko eta Euskadiko iraupen txapelketak

Gaur hasi eta igandera bitartean Bizkaiko iraupen eskiko txapelketak jokatu-ko dira Somporten, 2,5, 5, 10 eta 15 kilometroko modalitateetan. Hurrengo bi asteburuetan, berriz, Euskadiko txapelketa jokatu-ko da Candanchun, bai bakarka eta bai erreleboan. Emango dizuegu horien berri.

Berliozen 'Te Deum-a' Miarritzen

Ipar eta Hego Euskal Herriko artistek osatutako orkestra entzungai izanen da bihar Jaialdien jauregian

Hector Berlioz frantses konpositorearen 'Te Deum' obra gutxitan entzun da kontzertuetan, musikari eta abeslari ugari beharrezkoak baitira pieza emateko. Orain dela urtebete, Rene Zugarramurdi, Hendaiaiko Harmoniaren zuzendariak benetako apustua egin zuen 'Te Deum' aurkezteko asmoa azalduz. Azken kontzertua bihar eskainiko dute Miarritzen, Bergaran eta Arrasaten abenduan izan ondoren.

LUTXI FOURCADE / BAIONA

Berliozen 'Te Deum' obra zinez ederra eta gutxitan entzugai zelako, duela urtebete Rene Zugarramurdik, Hendaiaiko Harmonia eta Irungo Orkestraren zuzendariak Euskal Herriko musikari eta abeslarien aberastasunaz baliatzea erabaki zuen obra muntatzeko. Ipar zein Hegoaldean ibili da taldea osatzeko, orkestra 'erraldoia' beharrezkoa baita frantses konpositorearen obra honentzat. Hendaia eta Irungo orkestren zuzendaria izanik ere, 110 musikari biltzea lan dorpea izan da eta Paris, Tolosa, Bilbo, Gasteiz edo Bederaino jo du taldea osatzeko.



Kontzertuan parte hartuko duten orkestra eta koruak Hendaiaiko emanaldian.

Nahiz eta Berliozek finkatutako koruen kopurua ez duen osoki bete emanaldiarentzat, 250 abeslariak biltzeko elkartu ditau abesbatza: Bergara, Arrasate, Eskoriatza eta Zumarragoak. Obra hau duela bi urte eman zuten azken aldikotz Frantzian, eta Espainian aldiz, ez dute sekula eskaini.

Entseiuak abiatu zituzten taldeka, musikariak alde batean eta koruak bestean eta batzutan bi talde elkartu ziren. Lehen kontzertuak eman dituzte Bergaran abenduaren 17an eta Arrasaten ondoko astean. Kontzertuak arrakastatsuak izan zirela azpimarratu zuten antolatzaileek, mila lagun baino gehiago bildu bai-

tira kontzertu bakoitzean. Muga igaro zuen joan den ostiralean obra aurkezteko Hendaiaiko Beltzenian.

Berliozen 'Te Deum' obraren azken emanaldia eskainiko dute 110 musikari eta 250 abeslariak, Rene Zugarramurdiren zuzendaritzapean datorren larunbatean, arratseko 9.00etan Miarri-

tzeko Jaialdien jauregian. Miarritze Kultura taldeak babesa eman dio taldeari, eskainiz horrenbeste musikari eta kantari kokatzen ahal zituen gunea. Kontzertua Zugarramurdik zuzenduko du eta Juan Jose Beristain bakarlaria izanen da eta Jesus Martin Moreau organo jolea.

BERLIOZEN OBRA NAGUSIA

Berliozen obra nahiko ezagutua eta onartua bada gaur egun, bere garaian, XIX. mendean, nahiko eztabaidatua zen doinu eta estilo berriak sartu baitzituen. Bere aitak medikua izango zen esperantza bazeukan semearentzat baina laster musika hautatu zuen. Lehen obra idatzi zuen 22 urte baizik ez zituenean eta etengabe, opera eta sinfoniak idatzi ditu. Hauen artean aipagai dira 'La damnation de Faust', 'Les Troyens' edo 'Symphonie Fantastique'.

Nahiz eta fedegabea izan, erlijio musika eskaintzen zituen ahaletaz axolatu zen laster eta 'Hilen meza nagusia' obrari lotu zitzaion, koru erraldoiarekin. Zenbait urte geroago, atzerrian bizi zenean, 'Te Deum' idatzi zuen, 1849. urtean. Erlijio obra monumentalena lehen aldikotz zuzendu zuen 1855ean, Nazioarteko Erakusketa kari. Obra emateko, 200 abeslariaren bi koru, 600 haurren koru, orkestra handia eta harmonia behar ziren.

Rene Zugarramurdi: «Desafioa ez da erraza izan baina ezta ezinezkoa ere»

L.F. / HENDAIA

Rene Zugarramurdi duela 41 urte jaio zen Hendaian, gurasoak irundarrak izanik. Musika ikasten hasi zen gazte zenean eta tronboia landu zuen Baionako Kontserbatorian. Bitartean, ikasketak burutu zituen musikarako zuen zaletasuna sekula baztertu gabe. Gaur egun, Nid Marin eritetxean lan egiteaz gain, Irun eta Hendaiaiko orkestrak kudeatzen ditu eta musika ikasketak egiten ari dira Paben.

EGUNKARIA.— Ikusiz Berliozen obra hori kontzertuetan oso gutxitan muntatzen da, zergatik egin duzu hau hori?

RENE ZUGARRAMURDI.— Lehenbizikoa asko gustatzen zaidalako eta aspaldiko ametsa zelako horrelako obra kudeatzea. Jende asko behar duzula eta, profesionalki ez da ia sekula aurkeztu garesti ateratzen baita. Orkestrak osatzea erraza da baina horrenbeste abeslari on aurkitzea zailagoa da. Euskal Herrian suerte handia dugu eremu txikian aukera baitugu kalitatezko abeslariak errazki aurkitzeko.

EGUNKARIA.— Hala ere, zailta-

sun bereziak izan dituzue 'Te Deum' obra Euskal Herrian aurkezteko ezta?

ZUGARRAMURDI.— Obra hori gutxitan ematen da, lagun anitz behar baitira. Alde batetik, obra egin da bi korurentzat baina lau talde behar izan ditugu koruen osatzeko. Badira 250 abeslari, bi koruetan banatu direnak eta talde kopurutsua aurkitzeko, azkarki miatu dugu. Bi talde osatu ziren Hegoaldean entseiuak egiteko binaka eta egun batez talde guztiak elkartu genituen. Orotara, urtebeteko lana izan da. Bestalde, 110 musikariz osatutako orkestra sinfonikoa muntatu dugu duela sei hilabete. Haize-instrumentuekin jadanik lan egin nuen Irun eta Hendaian. Gehitu behar zaizkien hari-instrumentuak bilatu ditut Ipar zein Hegoaldean. Azkenean, duela hiru hilabete musikariak eta abeslariak elkartu ditugu entseiuak egiteko eta lehen kontzertua eskaini genuen Bergaran abenduaren hasieran.

EGUNKARIA.— Koruak Hegoaldean aurkitu dituzu, harreman bereziak baitituzue bestaldean.

ZUGARRAMURDI. Duela hama-

hiru urte sinfonia aurkeztu genuen Goierriko musikariekin eta harremanak lortu nituen garai horretan. Baina hasieran Iparraldeko koruekin muntatu nahi nuen 'Te Deum-a'. Zoritarrez, ez dira ausartu eta denak izutu dira. Ahalak izanik ere, ez dira ausartu horrelako obra emateko eta damugarria da. Espero dut larunbateko emanaldian agertzea, ohar daitezen gai zirela 'Te Deum' obraren emateko.

EGUNKARIA.— Desafioa izan al da zuretzat Berliozen obra aurkezteko Euskal Herrian?

ZUGARRAMURDI.— Ez da erraza izan baina ezta ezinezkoa ere, frogatu dugun bezala. Gainera, musikari gazteekin osatu dugu orkestra, denak Euskal Herrian bizi direnak. Beste arazoa zeterren tokiaren haututik, ezohizko lekua aurkitu behar baita 360 lagun kokatzeko eta era berean akustika ona eskaintzen duena.

EGUNKARIA.— Diru laguntza berezirik jaso al duzue ekitaldia muntatzeko?

ZUGARRAMURDI.— Lau kontzertuak burutzeko, ehun mila liberako aurrekontua izan dugu. Baina Kontseilu Nagusitik ez



Rene Zugarramurdi, kontzertuaren zuzendaria.

L.F.

«Hasieran Iparraldeko koruekin muntatu nahi nuen 'Te Deum-a'. Zoritarrez, ez dira ausartu eta denak izutu egin dira».

dugu laguntzarik lortu eskaera beranduegi egin genuelako, adierazi zuten. Damugarria da, baina ezin dugu aiantzi Paben biarnesak direla eta euskaldunak garelako zailtasun gehiago izanen ditugula laguntzak ukaiteko. Bestalde, mugaz gaindiko akordioak izan arren, Akitaniatik ere ez dugu ezer lortu. Hegoaldean, aldiz, koruek laguntza lortu dute Gipuzkoako Diputaziotik.

EGUNKARIA.— Geroari buruz, egitura gorde nahi zenukete?

ZUGARRAMURDI.— Ez da dudarik larunbateko egitaraua azken emanaldiaren ondotik utziko dugula. Urte bukaerako jaien garaia hautatu genuen ekitaldiak emateko profesional ez diren artistak errazago libratzen zirelako. Balantzea ona baldin bada, beste obraren aurkezteko proiektua aztertuko dugu.

Kontzertu bakarra eskainiko du Richter piano joleak Ziburun

L.F. / BAIONA

Sviatoslav Richter Errusiako piano joleak kontzertu bakarra eskainiko du Ziburuko Bixintxo elizan urtarrilaren 10ean arratseko 9.00etan. Ezo-hizko errezitala entzuteko parada izanen da, bi emandaldi baizik ez baititu eskainiko datorren martxoaren 20an 80 urte beteko dituen Richterek. Lehendabizikoa Arles hirian iraganden da urtarrilaren 6an eta bigarrena Ipar Euskal Herrian, Maurice Ravel Akademiak gonbidaturik.

Inprobisazioan laketzen den errusiar birtuosoak Haydnen 'Sonata Fa maiorrean', Weberren 'Sonata Re minorrean' eta Chopinen lau baladak joko ditu. Antolatutako kontzertua «eskualdeko melomanoentzat benetako pribilegioa» zela azpimarratu zuten antolatzaileek, Richter pianistaren kontzertuak gero eta bakanago baitira.

Garaileak kantari

Julian Gaiarre txapelketako irabazleek kontzertua eskainiko dute

Julian Gaiarre V. Nazioarteko Kantu Txapelketako irabazleek kontzertua eskainiko dute heldu den astelehenean, hilaren 9a, Gaiarre antzokian eta ilunabarreko 8.00etatik aurrera. Pablo Sarasate orkestrarekin batera kantari ariko dira Yosuo Horiuchi baritonoa eta Claudia Codreanu mezzo-sopranoa.

JUAN KRUIZ LAKASTA / IRUÑEA

Julian Gaiarre Nazioarteko Kantu Txapelketako araudiak, diru saria patrikaratzeaz gain, Iruñean orkestra batekin batera kontzertua eskaintzeko aukera ematen die irabazleei. Asteleheneko kontzertua hain zuzen ere arau horren gauzatzea izanen da. Irabazleen ahotsak gozatu nahi dituztenek 1.000 pezeta ordaindu beharko dituzte salako eserleketan esertzen badira, eta bostehun anfiteatrokoak hautatzen baldin badituzte.

Rossiniren 'La scala di seta' operako oberturak emanen dio hasiera kontzertuari. Segituan Maria Claudia Codreanu mezzo-sopranoak abestuko ditu



Javier Markotegi.

Rossiniren 'Il barbiere di Siviglia' operako 'Una voce poco fa' eta Mozarten 'Le nozze di Figaro'. Yosuo Horiuchi baritonoak, berriz, Donizettiren 'Don Sebastiano' operako 'O Lisbona' eta Donizettiren 'L'elisir d'amore-ko' 'Come paride vezoso' eta Mozarten pieza bat kantatuko ditu. Horren gibeletik, kontzertuaren lehen zatia ariakabera emateko biok batera Mozarten 'Don Giovanni' operako 'La ci darem la mano' abestuko dute.

Rossiniren 'L'italiana in Algeri' operako oberturak emanen dio hasiera kontzertuaren bigarren zatia. Horren ostean Yosuo Horiuchi kantatuko du Rossiniren 'L'italiana in Algeri' operako 'Le femine d'Italia' eta Verdiren 'La traviata'ko 'Di Provenza'. Maria Claudia Codreanu abestuko ditu Mozarten 'La clemenza di Tito' operako 'Parto, parto' eta Bizeten 'Car-

men' operako 'Près des remparts de Séville'. Azkenik, batean kantatuko dute Rossiniren 'Il barbiere di Siviglia' operako 'Dunque io son', kontzertuari amaiera emateko.

JAPONIAR BAT ETA BULGARIAR BAT KANTARI

Yosuo Horiuchi Japonian jaio zen duela 29 urte. Keioko Unibertsitatean Zuzenbide ikasketak burutu eta gero, kantu ikasketak biribiltzeko xedearekin Europara etorri zen. Bertan Giuseppe Verdi kontserbatorioan aritu zen Giovanna Canetti irakaslearekin. Azken urteotan hainbat sari jaso ditu beste horrenbeste nazioarteko kantu txapelketatan. Horien artean aipagarrienak dira Katia Ricciarelli eta Francisco Viñas lehiaketetan 1993. urtean lortutako bigarren postuak eta urte berean lortu zuen Toulouseko sari handia. Joan den urtean Julian Gaiarre saria ezezik Parmako Verdi saria ere patrikaratu zuen.

Maria Claudia Codreanu 26 urteko bulgariarra da. Bigarren saria lortu zuen Julian Gaiarre txapelketan, eta lehendabizikoa banatzeke utzi zuen epaimahaiak. Bucaresteko George Enesco kontserbatorioan musika ikasketak burutu eta gero, kantu ikasketak hiri bereko Musika Akademian amaitu zituen. 1992. urtean Bulgariako I. Lied Perlea saria irabazi zuen, eta Poloniako Moniuszko lehiaketan sari berezia eman zioten. Vienako Musika Eskola Gorenean ikasten eman zuen 92-93 ikasturtea M. Lilova irakaslearekin. 1993ko irailean Bucaresteko Operaren Antzokiko bakarlari postua lortu zuen.

Francis Lopez, Luis Marianoren opereten konpositorea, hil da

DONOSTIA

Francis Lopez, Luis Mariano zenak famatu zituen opereta zenbaiten egilea, atzo zendu zen Parisen. Konpositoreak 78 urte zituen eta bihotzekoak jota hil zen, familiako iturriek adierazi zuten.

Francis Lopezek Marianok kantatu zituen opereta batzuk egin zituen, haien artean 'La bella de Cádiz', 'Andalucía', 'Mediterráneo', 'El cantante de México' edo 'El vagabundo gitano'. Lopez ebakuntza egin zioten duela gutxi hesteetan izandako gaitz bat sendatzeko eta etxera eraman zuten operazioaren ostean. Hala ere, ebakuntza ostekoa ez zen uste zen bezain ondo joan, konpositorea koman sartu baitzen etxean barneko odolhuste baten ondorioz. Lopez larri izan zen atzo Frantziako hiriburuan hil arte.

Luis Mariano, Josephine Ba-

ker, Tino Rossi, Georges Guetary, Maurice Chevalier, Annie Cordy eta Line Renaudek arrakasta itzelak lortu zituzten musikaren munduan Lopezek sortutako melodiak kantatuz.

Francis Lopez 1916ko ekainaren 15ean jaio zen Suitzako Montheliard herrian, Frantzia eta Konfederazio Helvetikoaren arteko mugatik gertu eta Ipar Euskal Herrian eman zuen haurtzaroa.

1933. urtean Parisera joan zen medikuntza ikasketak egiteko asmoz eta bertan dentista titulua lortu zuen baina ez zion lanbide horri heldu. Aitak bezala, gazte-gaztetatik konpositore lanari ekin zion.

Lopez lanen leloa 'gora maitasuna' zen, berak 50 eta 60ko hamarkadetan azaldu zuen 'errezeta erraza' erabiliz: «Magia, umorea, eta koplak hartu eta nahastu, inoren buruan aise grabatzen direnak».

Kontzertu berezia eskainiko du etzi Baionako Orkestrak Ziburun

L.F. / BAIONA

Baiona eta Euskal Kostalde Erregioko Orkestrarentzat ohiko sasoiak bukatu den arren, kontzertu berezia eskainiko du datorren igandean Ziburuko elizan, «ahantzi ditugun herrien alde» Robert Delcroix orkestrako zuzendari musikalak deklaratu zuenez.

Aratsaldeko seietan hasiko den kontzertuan Philippe Chamouard konpositorearen lanen zatia emanen ditu orkestrak eta ekitaldia zuzenean grabatuko da, diru laguntza lortzeko salmenten bidez.

«Azpimarratu nahi dut ez dugula batere asmorik negarrez hasteko herri batzuen egoera larria aipatzen denean; musikarien mezu berezia azaldu nahi dugu, gure elkartasuna adierazteko era honetan sufrizten duten herriei» Delcroix zuzendariak dioenez, hau duela gutxi bueltatu da Errumaniar barna egin duen jiratik. Orkestraren sostengua adierazteko Europako ekialdeko herriei, baita ere Kurdistan edo Sarajevoko biztanleei, Chamouard musikagilearen obrak eskainiko dituzte.

«Duela bi urte, Chamouardek omenaldi berezia eskaini zion Kurdistani eta batez ere kurdu populuari eta kontzertua aurkeztu genuen Euskal Herrian baita Biarnon ere», Delcroixek oroitu zuenez. Duela hiru hilabete jasotako proiektuak berehala gustatu zitzaizkion aitortu zuen Baionako zuzendariak eta Ziburuko elizan ematea erabaki zuten. Era berean, ezohizko akustika eskaintzen baitu eraikuntzak, diskoaren grabazioa 1995. urte-ko apirilean plazaratuko dute.

Ekialdeko biztanleei elkartasuna adieraztea funtsezkotzat jo zuen Delcroix zuzendariak, batez ere ikusiz dituzten bizi baldintzak.

«Begira Euskadiko Orkestraren osaketa, bertan errusiarrak, errumaniarrak eta poloniarrak badira» azpimarratu zuen. «Euskal Herrira etortzen dira kontzertuak eskaintzeko, baldintza ezin txarragoetan biziz, baina beraien herriko bi hilabetez irabaziz epe labur batez» gehitu zuen.

SUPERBATen eskutik

KATUEN TESTAMENTUA

oskorri & KUKUBILTZO

DONOSTIA

Anoeta Polideportiboan

Urtarrilaren 8an

Igandearrekin

Arratsaldeko 6etan

Egunkaria

EUSKADI

EUSKADI

Donostiako Udala

Gazteia Sola

SARRERAK SALGAI:

Anoetako Polikiroldegian

Kontzertu egunean

12.00 orduetatik aurrera

Drama urbano

Ernesto del Rio bilbotarrak 'Hotel y domicilio' zuzenduko du

Ernesto del Río euskal zinemagileak 'Hotel y domicilio' izeneko pelikularen filmaketa lanei ekingo die hil honen 16an Bilbon. Zuzendari bilbotarrak pertsonaien drama urbanoa jaso nahi du bere hirugarren filmean. Jorge Sanz, Anabel Alonso eta Santiagó Ramos aktoreek osatuko dute errepertorioa.

pelikula, Euskal Mediaren partaidetzarekin. Espainiako Kultura Ministerioak ere 120 milioi pezetako (kasik bost milioi libera) dirulaguntza eman die aipatu ekoiztetxei, aurtien hiru filme egin ditzaten. Filmaketa hamar egun barru hasiko da eta datorren otsailaren 25ean bukatzeko asmoa daukate. Gonzalo Berridi arduratuko da argazki lanaz, Mikel Aranburuzabala zuzendartza artistikoaz eta Juan Ortuoste produkzio eginbeharraraz.

Jorge Sanz aktore espainiar

ezagunaren partaidetzak pozik bete ditu 'Hotel y domicilio-ren' zuzendaria eta ekoizleā, hark ikusleak karreatzeko azken urte hauetan erakutsi duen gaitasuna dela eta. Sanzen ondoan, Santiago Ramos eta Anabel Alonso ariko dira, aurrena mediku baten rolean eta bestea prostitutarenean. Horiez gain, Ramon Barea, Joseba Apaolaza, Angel de Andres Lopez eta Enrique Sanfrancisco. Jorge Sanzek 'Los peores años de nuestra vida' filme arrakastatsua antzeztu berri du.

A. GOSTIN / DONOSTIA

Ernesto del Riok berak idatzi du 'Hotel y domicilio-ren' gidoia, Luis Egiraun eta Santiago Gonzalezekin batera. Bilbon girituta dago eta hiriaren testuinguruaren eragina, zoriaren garrantzia eta hiriak berak sortzen dituen gatazken nondik nora koak erakutsi nahi ditu suspentsez betetako istorio baten erdian. Pertsonaien pelikula dela adierazi digu behin eta berriro Del Riok, ez dela ohiko *psycotriller* estatubatuar hutsa, hiri baten barnean gertatzen diren harremanen erakusleihoa baizik.

Lan Zinema eta Sendeja Films
produkzio etxeek ekoiztu dute



Jorge Sanz aktoreak beteko du aktore nagusiaren rola filmean.

Ernesto del Rio: «Filmean hiriaren halako paisaia mentala egin nahi nuke»

A. G. / DONOSTIA

Ernesto del Río bere hirugarren luzemetraia filmatzen hasi-ko da aurki Bilboko kaleetan barrena. Aurretik ere eszenatoki berdintsuak erabili zituen 'El amor es ahora' bere lehen pelikula luzea eta 'No me compliques la vida' izenburuko komedia lantzeko. Bilbo berriz ere haren zeluloidearen arima.

EGUNKARIA.— Zer jaso nahi duzu zure hirugarren lanean?

ERNESTO DEL RIO.— Bilboren antzeko litzatekeen hiri baten erretratu urbanoa jaso nahi dut. Bertan, pertsonaia galeria desberdina bildu dut: polizia bat, mediku forense bat, marjinatu bat... Eta horiek guztiek osatzen dute hasiera batean intriga eta ikerketa lanetik barrena doan eta ondoren drama psikologikora jotzen duen trama. Drama urbanoa da azken batean, hirietan sarri gertatzen den horietakoa.

EGUNKARIA.— Komediatic dramara egin duzu jauzi beraz?

DEL RIO.— Drama urbanoa izan arren, komedia ukitu eta ateraldi umoretsuak izango ditu filme honek ere. Gainera, begirada ironiko batez ikusi nahi ditut gertaerak tarteka. Kontatzen joan naizen tematikak oso antzeratsukoak izan dira nire filmogrfian, jeneroz aldatu dut besterik gabe. Hiru obren tes-

tinguru urbanoa berdintsua da, hori bai, baina beste jenero bati ekiteko aukera hartu besterik ez dut egin. Eta hori ona da, tentsio dramatiko berria, bestelako hizkuntza, kontatzeko era berezia eta beste mundu bat eskatzen baititu.

EGUNKARIA.— Bilbo izan duzu beti erreferentzia zure filmeetan. Zergatik?

DEL RIO.— Ez ditut lokalismoei buruzko erreferentzia zehatzak behin ere egin. Hemen girotzen dira, bai, baina hauxe da azken batean gehien ezagutzen dudana. Bilbo edo antzeko inguru industrial eta urbanoa duten tokiak dira gehien ezagutzen ditudanak. Filme urbano bat egiten baduzu, Bilbo oso egokia da horretarako. Eta kasu honetan, horrez gain, hiriaren halako paisaia mentala egin nahi nuke. Bilboko erdialdean dauden 30 eta 40ko hamarkadetako etxebizitzak erabili nahi ditugu, hiri burgesa osatzen dutenak hain zuzen, unibertsot eta giro horretara hurbildu nahi baitugu, nahiz eta gaur egun girotuta egon.

EGUNKARIA.— Badirudi hala ere egun *psico thriller*-a maldan behera doala, ezta?

DEL RIO.— Nik uste dut oraindik ere gehien lantzen den jeneroa dela. Dena den, egun denetarik egiten da. 'Hotel y domicilio' ez da ohiko filme estatubatuar topi-

koa izango, pertsonaia pelikula bat da intriga eta suspentsekoa baino. Baditu azpijenero horretako ezaugarri batzuk, baina ez nuke hor sailkatu nahi. Hala ere, mende bukaera honetako azken urteak egiteko erretratura ondo egokitzen da. Denetarik bil dezakeen toki bakarra hiria da egun eta horregatik hirian gertatzen diren gatazkak izaten dira zorrotzenak. Zinemaren munduak aberatsenak dira, ikuspegi dramatikoki ikusita.

EGUNKARIA.— Jorge Sanz aktore espainiar ezagunarekin lan egiteak zer eragin izan dezake zugan?

DEL RIO.— Oso garrantzitsua da. Sasoi betean dago eta oso onde egokitzen da gainera egin behar duen pertsonaiara. Laguntza ona eskain dezake eta bere agerpena oso inportantea da produktuaren osotasuna interesgarriago egiteko, hala era artistikoari nola komertzialari dagokionez.

EGUNKARIA.— Zer filmaketa plan duzue?

DEL RIO.— Hil honen 16an hasiko gara eta datorren otsailaren 25ean bukatuko dugu. Bilbon filmatzen hasiko gara, kaleetan, parkeetan eta abar. Kanpoko irudiak orain. Eta estreinaldia gauza askoren mende dago. Apirila edo maiatza bada hobe, bestela iraila arte itxaron beharko dugu seguruenez.

'Pulp Fiction' izendatu dute iazko filmerik onena EEBBetan

NEW YORK

Quentin Tarantinok zuzendutako 'Pulp Fiction' drama kriminala iazko filme onena izendatu du Estatu Batuetako Zinema Kritikarien Batzar Nazionalak, joan den asteartean New Yorkeko hotel batean egin zuten bozketaren arabera. Berrogeita bi lagunek osatzen dute batzordea eta, nagusiaz gainera, beste bi sari eman dizkio

‘Pulp Fiction-i’, zuzendari onenarena Tarantinori eta gidoi onenarena Tarantinori berari eta Roger Avary haren laguntzaileari.

Batzordearen bozketak Jennifer Jason Leigh aukeratu du Estatu Batuetako iazko aktore onena, emakumezkoen sailean, Alan Rudolph en azken pelikulan egindako lanari esker, eta Paul Newman gizon zkoen sailean 'Nobody's fool-eko' antzezlanarengatik.

**BERTSO
SAIOA
OIARTZUN
URTARRILAK 8, IGANDEA
MADELENSORO PILOTALEKUAN, ARRATSALDEKO 6ETAN**

ANDONI EGANA

SEBASTIAN LIZASO

ANGEL MARI PEÑAGARIKANO

JON SARASUA

ESTITXU AROZENA

JUAN MARI LOPEZ "AGIRI"

GREGORIO MAÑUKORTA

JOXE AGIRRE

GAI JARTZAILEA:
LAXARO AZKUNE



Phoolan Deviren leienda

Indiako agintariek 'Bandit Queen' filmearen estreinaldia eragotzi nahi dute

Phoolan Deviren bizitzan oinarritutako 'Bandit Queen' filmearen estreinaldia galarazi nahi dute Indiako agintariek eta hark berak, benetan gertatutako pasadizoak bihurritu eta sexu sekuentzia iraingarriak azaltzen dituelako. Filmea 'Bidelapurren Erregina' ezizenez ezaguna zen emakume haren leienda jasotzen du eta, bestek beste, Cannes, Valladolid eta Londresko zinemaldietan izan da.

A. GOSTIN / DONOSTIA

Orain dela ia hamabi urte, 1983ko otsailean, Phoolan Devi izeneko emakume indiarrek poliziaren esku jarri zuen bere burua, urte pare batez India osoan bizirik iraun zuen leienda iraultzaile bati amaiera emanez. Agintariek hogeita bi hilketa, hamaika bahiketa eta beste horrenbeste lapurketa egotzi zizkion ordura arte 'Bidelapurren Erregina' edo 'Loreen Jainkoa' ezizenez ezagutu emakumeari. Iaz, otsailean atzera, Phoolan Devi kartzelatik irten zen eta Janata Dal alderdi zentrista eta gobernuaren aldekoaren kide egin zen.

Emakumeak berak kartzelan zegoela Mala Sen kazetari indiarri kontatu eta honek izenburu bereko liburuan jasotako pasarteetan dago oinarrituta 'Bandit Queen' filmea. Pelikula Phoolan Deviren bizitza erakusten digu, 10-11 urterekin aitak gizon heldu batekin ezkontzera behartu zuen unetik armak utzi eta bere burua polizien esku jarri zuen arte. Behe kastako emakume baten ibilbide gordin-gordina jasotzen du, eta behe kastako kide eta emakume izateak eragiten dituen ondorioak nabarmentzen ditu bereziki. Lehenik, aitak bera baino askoz ere gizonezko zaharrago batekin esposatuko du eta senarrak bortxatu egingo du artean haur dela. Ondotik, beste pare bat bider gehiago ere bortxatuko dute barrenik, biluzik jarri eta jendez gainezka dagoen plaza baten erdian umiliaraziko duten arte.

Gertaera horrek gogor markatu zuen Phoolan Deviren bizitza eta hortik aurrera Chambal izeneko haranera jo zuen handik goi kastako hiritarren aurkako borroka bost urte luzetan egiteko asmoz. Lapurketa eta bahiketa zenbait egin zituen beste zenbait lagunekin batera, eta, halako batean, bortxatu eta umiliarazi zuten Behmai izeneko herriskara iritsi eta goi kastako 22 *takur* (lurjabe) hil zituzten. Hilketa horrek egundoko zalaparta harrotu zuen Indira Ghandiren mende zegoen India osoan eta



Benetako Phoolan Devi, aspaldi hartutako argazki batean.



Phoolan Deviren rola filmean bete duen Seema Biswas aktorea.

Phoolan Devi eguneko albiste bihurtu zen batetik bestera. Batzuek mitotzat hartu zuten eta besteek hiltzailetzat. Polizia eta prentsa atzetik zituela, bere burua agintarien esku jartzea deliberatu zuen.

POLEMIKA LATZA INGURUAN

Horraingo Mala Sen kazetariak liburuan eta Shekhar Kapur zinemagileak pantailan jaso duten istorioa —Irene

Fain idazle frantsesak eleberri bat argitaratu du halaber Phoolan Deviren gainean—. Kontuak ondotik etorri dira, Indiako agintariek eta Phoolan Devik berak geurtzat jo baitute han kontatutakoa. Behialako 'Bidelapurren Erregina-k' oso kritika gogorak egin ditu eta gertatutakoa zuzenean ez zutela ikusi leporatu die egileei. Devi lurjabe batekin ezkondu zen kartzelatik atera orduko eta egun zentroko

joera duen Janata Dal alderdiko kide da. Bere ustez, joan den hamarkada hasieran egindako hilketek ez zuten kastekin zerikusirik eta filmeak fantasia gehiegi erantsi die bortxaketen kontuei.

Shekhar Kapur zuzendariak kasten arazoa nabarmendu nahi izan du obran eta halaxe aitortu du oraintsu: «Filmea oso konprometitua, oso arriskutsua da, Indian egun dauden hainbat gai ilun argitu eta batez ere desafia botatzen diolako kasten hierarkiari». Hilketak kastak zirela kausa egin ote zituen ez dago garbi, baina bai kasta kontu horrek harrotu zuela ondoren harrotutakoa. Behe kastakoek goi kastakoak hiltzea sakrilegio handiegia da Indian, Manu LeGuineche kazetari espainiarrak behin batean gogoratu zuen bezalaxe, eta lurjabeen senideak mendekuaren eske dabilta oraindik ere.

Kapurrek kasten sistema hori salatu nahi izan omen du. «Sistema arkaiko hori eta emakumeek jasaten duten zapaltze sistematikoa eta gogorra kritikatu egin behar dira», adierazi du Londresen filmea estreinatzeke bezperan. Zuzendariaren ustez, Phoolan Devi Indiako gobernuarekin ezkondu da eta elkarren artean obraren estreinaldia eragotzi nahian dabilta. Kapurrek garbi utzi du ez duela amore emango filmea oso-osorik pantailaratzen ez duten arte eta ez dagoela ezer zentsuratu edo mozteko prest. Horrela ez bada, gose greba egin dezakeela aurreratu du. Indiako Gobernuak zenbait eszena kentzeko eskatu dio zuzendariari, baina honek uko egin dio eskarari «arazo politiko batek zetsura artistikoa ezin justifika deza keelako». Erresuma Batuko Channel 4 telebista kateak ekoiztu du filmea, Bombayko zenbait ekoizlerekin batera.

Behe kastako heroi erromantikoa

A. G. / DONOSTIA

Phoolan Devi *malah* izeneko kastakoa da eta hemengo kideen ustez heroi erromantikoa da emakumea. «Gauzak oker atera eta bizitza gogorra denean, jaio izana ere damu duzu Indian. Jainkoak bizia eman izana ere damu dugu orduan», aitortu zuen Devik mendietan bueltaka zebilean. Mito eta leienda bihurtu da baina, eta Durga jainkoaren oinordekotzat hartu dute azken urteotan.

Shekhar Kapurrek kontraesanez betetako irudia erakutsi du ordea, eta haren jarreraren kohe-

rentzia falta azaldu nahi izan du. «Gorputzak samina onar dezake agian, baina buruak ez dio umiliazioari behin ere bizkarrik ematen», adierazi zuen orain dela hilabete batzuk zuzendariak berak. Filmeak behe kasten go-raipamena besterik ez dela adierazi dute aldiz lurjabe edo *takur*-ek.

Dena dela, filmeak egundoko arrakasta jaso du Cannes, Valladolid eta Londresen, nahiz eta narrazioak zenbait gora-behera dituen. Irregularra da baina gordintasunez agertzen du ustez agertu beharrekoa. 'Time' aldizkariak egundoko lore sorta mor-

doa bota dio eta Indiaren historian garrantzi handiko pelikula bihurtuko dela argitaratu du, erreferentzia gunea hain zuzen, Vittorio de Sicaren 'Ladri di biciclette' (Bizikleta lapurra) filmea Italian eta Akira Kurosawaren 'Shichinin no Samurain-ek' (Zazpi samuraiak) Japonian bere garaian izan ziren bezala.

Horrekin batera, Valladolideko jaialdiak 'Phoolan Devi' izeneko dokumentala aurkeztu zuen joan den urrian Tiempo de Historia sailean. Mirjam Quintek zuzendu duen iaz estreinatutako lan honek bestelako ikuspegia ematen dio Deviren bizitzari.

Woody Strode aktorea, John Forden 'sarjentu beltza', zendu da

GLENDORA

Woody Strode aktore iparramerikarra joan den larunbatean hil zen 80 urte zituelarik biriketako min-biziaren ondorioz, Kaliforniako Glendora herrian zuen etxean. Gaixotasuna orain urtebete inguru aurkitu zioten osagileek eta geroztik antzeztu ez bazuen ere, 78 urte bete arte lanean jarraitu zuen. John Fordek 1960an filmatu zuen 'Sergeant Rutledge' izeneko *western* ezaguneko protagonista lanak egin zituen. Strodek eta hauxe izan da dudarik gabe bere lanik aipatuena. Dena den, Hollywooden 60ko hamarkadan inguruan egin ziren filme mitiko gehienetan hartu zuen parte bigarren mailako pertsonaiak gorpuztuz.

Strode Los Angeles hirian jaio zen 1914an. UCLAko Unibertsitatean ikasi ondoren borrokalari profesionala izan zen eta geroago Kanadako futbol ligan jokatu zuen. 1941ean aktore gisa hasi zen lanean Henry Hathawayk zuzendurik. 1960ra arte filme ugaritan hartu zuen parte baina beti ere bigarren mailako pertsonaiak bête-tzen, Cecil B. de Milleren 'The ten commandments' (1956) eta Stanley Kubricken 'Spartacus' (1960) ezagunetan esaterako. 1964an etorri zitzaion benetan aktore ezagun bihurtuko zuen pertsonaia gorpuzteko aukera. John Fordek eskaini zion 'Sergeant Rutledge' filmeko protagonistaren rola. Neskatxa baten eta honen aitaren hilketa leporatzen dioten sarjentu baten rola bete zuen, Jeffrey Hunter eta Constance Towers lankide zituela.

Geroago ere aritu zen John Forden esanetara, 'The man who shot Liberty Valance' filmean adibidez. Zinema italiarrean ere hainbat lan egin zituen, Sergio Leonerekin besteak beste. Edward Dmytricken 'Shalako' (1968) eta Richard Fleischeren 'Che' (1969) dira parte hartu izan zuen beste filme aipagarri batzuk. Hil baino urte batzuk lehenago arte lanean jardun zuen. Azken pelikula Sharon Stone eta Gene Hackmanekin filmatu zuen. 'The quick and the dead' *western*-a estreinatzeke dago.

ERAKUSKETAK

■ ALGORTA

Kultur Aretoa. Pintura erakusketa kolektiboa. Urtarrilaren 14a arte.

■ ARRASATE

Monterron Kultur Etxea. 'Made in Arrasate' erakusketa. Urtarrilaren 22a arte.

■ ARRIBE

Mallope Galeria. Keixeta Hormazuriren obrak.

■ BILBO

Aritzia Galeria. Juan Carlos Eguillor-en erakusketa. Urtarrilaren 14a arte.

Euskal Museoa. Eulalia Abaituaren 'Familia' argazki erakusketa. Martxoaren 26a arte.

Dagal Galeria (Henao kalea, 13). Fede Perex-en argazki erakusketa. Urtarrilaren 15a arte.

Boulevard Kafetegia. Pablo Urrutiaren pinturak.

Arkeologia, Etnografia eta Historia Museoa. 'Artzain euskaldunak Estatu Batuetan' erakusketa.

Windsor Galeria (Juan Aju-riagerra, 14). Jose Ramon Amondarainen pintura erakusketa. Urtarrilaren 30a arte.

Arte Ederretako Museoa. 'Biarritz' erakusketa.

Arte Ederretako Museoa. Michel Journiac-en obrak.

Arte Ederretako Museoa. 'Santa Luzia, San Kosme eta San Damian' Ororbiako Maisuaren koadro errestituratu.

Arte Ederretako Museoa. 'Bizkaiari begira' argazki erakusketa. Urtarrilaren 15a arte.

■ DONOSTIA

Kutxaren Arrasate kaleko Erakusketa Aretoa. Axular Lizeoaren 25. urterreneko argazki erakusketa. Urtarrilaren 8a arte.

Koldo Mitxelena Kulturunea. 'Altzorraren uhartea' erakusketa. Otsailaren 11 arte.

Koldo Mitxelena Kulturunea. 'Gorputzen Leizea: gorputzaren irudiratzeta Frantzian' Erakusketa. Urtarrilaren 15a bitartean.

San Telmo Museoa. Chelo Matesanzen 'Sauvage pour homme' erakusketa. Urtarrilaren 22a arte.

San Telmo Museoa. Pedro Peña Santiagoren omenezko 'Argizaiolak' erakusketa. Urtarrilaren 8a arte.

Arteleku (Kristobaldegi, 14. Loiola). 'La cambra daurada' erakusketa. Urtarrilaren 22a arte.

■ DURANGO

Ezkurdiko Kultur Aretoa. Aitor Ortizen 'La ría del Nervion' argazki erakusketa. Urtarrilaren 15a arte.

■ EIBAR

Kulturalen. Sociedad Deportiva Eibar futbol taldearen erakusketa. Urtarrilaren 31 arte.

■ ELIZONDO

Kultur Etxea. Lucia Belzuren pintura erakusketa. Urtarrilaren 27a arte.

■ GASTEIZ

Amarika Aretoa. Arabako Arte Ederretako Museoko fondoetako 50 hamarkada arteko euskal artea. Otsailaren 26a arte.

Luis de Ajuria Aretoa. Juan Arestiren eskulturak. Urtarrilaren 20a arte.



ANDER GILLENEA

Antzerkia eta kontzertuak Barakaldo antzokian

Egun hauetan ekitaldi antziz izango dira ikusgai Barakaldoko Barakaldo antzokian: gaur argazkian ageri den Decadrama taldeak antzezturiko 'Una cama en el cielo' lanaren azken emanaldiak eskainiko dira gaueko zortzietan eta hamar t'erdietan. Bihar Radio Tarifa taldeak kontzertua eskainiko du eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoa ere bi aste barru Barakaldo antzokiraino hurbilduko da musika klasikoa maite duten zaletuen atseginerako.

JARDUNALDIAK

■ BERGARA

'Euskara historian zehar' eta 'Ni-aren idazkerak' ikastaroak antolatu ditu UNEDek, urtarrilaren 14tik apirilaren 8a. Informazio gehiago ☎ 76 13 42 — 76 13 43 telefonoetara deituz.

■ DONOSTIA

Aqua-gim ikastaroa antolatu du Kiroletako Udal Patronatuak. Informazio gehiago Kiroletako Udal Patronatuak Karmelo Balda Frontoian duen bulegoan.

■ EIBAR

Txalaparta, komikigintza, soziolinguistika, antzerkia eta gorputz espresioa ikastaroak antolatu ditu Udalak Kutxa Fundazioarekin batera. Urtarrilaren bigarren astean hasiko dira. Izena emateko epea urtarrilaren 9an amaituko da. Informazio gehiago ☎ 10 80 64 telefonora deituz.

■ GASTEIZ

Emakumeentzako autodefentsa ikastaroa antolatu du Arabako Emakumeen Asanbladak. Ikastaroa Iparralde Gizarte Etxean eskainiko da urtarrilaren 16tik 20ra. Informazio gehiago jasotzeko nahiz izena emateko: ☎ 28 18 42.

■ SORALUZE

Sexualitate ikastaro mistoa antolatu du Udaleko Gazteria Batzordeak. Ikastaroa partaideek erabakitakoan hasiko da. 17 eta 21 urte bitartekoei zuzendua. Partaide kopuru mugatua. Informazio gehiago Akelarre tabernan.

■ ZARAUTZ

Enplegu teknikari buruzko orientazio ikastaroa antolatu dute Sanz-Enean. Ikastaroa bihar hasiko da. Informazio gehiago Sanz-Enean.

LEHIAKETAK

■ ARRASATE

Ihauteriak iragartzeko kartelen lehiaketa antolatu du Udalak. Arrasateko bizilagunek parte har dezakete. Lanak emateko epea urtarrilaren 13an amaituko da. Oinarriak Udaletxean.

■ ATARRABIA

'Pedro Atarrabiakoa' VII. Narratiba Lehiaketa antolatu du Beti-Onak Kirol Elkartek Udalaren laguntzaz. Nafarroan edota EAEn jaio nahiz bizi eta 17 urte baino gehiago dituen edonork parte har dezake. Lanak emateko epea martxoaren 15ean amaituko da.

■ BERGARA

Amodiozko Gutunen Lehiaketa antolatu du Jardun Elkartek Udalaren eta Diputazioaren laguntzaz. 1980ean edo lehenago jaio-tako edonork parte har dezake. Lanak emateko epea urtarrilaren 26an amaituko da. Informazio gehiago ☎ 76 08 19 telefonora deituz.

■ DONOSTIA

Emakumearen Nazioarteko Eguna iragartzeko kartelen lehiaketa antolatu du Udaleko Emakumearen Zerbitzuak. Nahiz duen orok parte har dezake. Lanak emateko epea otsailaren 10ean amaituko da. Oinarriak Udaletxean.

Ipuin Lehiaketa antolatu du Axular Lizeoak. OHoko goi zikloko eta Ertainetako Donostiako ikasleek parte hartu ahal izango dute. Lanak Axular Lizeora (Errondo Gainera bidea, 119. 20009 Donostia) bidali behar dira otsailaren 17a baino lehen. Informazio gehiago ☎ 21 47 57 telefonora deituz.

■ HERNANI

V. 'Joxe Legarreta' Saria Bertso-Paper Lehiaketa antolatu du Udaleko Euskara Zerbitzuak. Bertso-paperak martxoaren 10a baino lehen eman behar dira. Informazio gehiago helbide honetan: Udala, Euskara Zerbitzua, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Baita ere ☎ 55 59 50 telefonora deituz.

■ LASARTE-ORIA

Ihauteriak iragartzeko kartelen lehiaketa antolatu du Udalak. Herriko bizilagunek parte har dezakete. Lanak Kultur Etxean eman behar dira. Epea urtarrilaren 26an amaituko da. Informazio gehiago Kultur Etxean.

■ LAZKAO

VI. Gerriko Ikerlan-Sariketa antolatu du Goierriko Euskal Eskola Kultur Elkartek. Edonork aurkez dezake Goierrirekin zerikusia duen gai bati buruzko ikerlana. Oinarriak lortzeko edota edozein argibide eskatzeko deitu ☎ 16 02 82 telefonora edota Kultur Elkartearen egoitzara jo (Elo-segi kalea 16, 1a ezkerre. 20210 Lazkao. Gipuzkoa). Ikerlanak emateko epea martxoaren 31n amaituko da.

■ PASAIA

I. Ipuin Lehiaketa antolatu du Udal Euskaltegiak. Nahiz duen orok parte har dezake. Lanak emateko epea urtarrilaren 13an amaituko da. Informazio gehiago Euskaltegian (Euskadi hiribidea, 61. 20110 Pasaia).

■ SEGURA

X. Fandango eta Arin-arin Txistu Musika Lehiaketa antolatu du Segurako Udalak. Konposizioak emateko azken eguna martxoaren 1a da. Informazio gehiago aipaturiko udalean.

ANTZERKIA

■ BARAKALDO

'Una cama en el cielo' antzezlana taularatuko du Decadrama taldeak Barakaldo Antzokian 20.00 eta 22.30etan.

ZINEMA-BIDEOA

■ ERREENTERIA

'Herensugea eta hartza'. Reina Aretoa 16.00etan.

■ GETXO

'Me gustan los líos'. Getxo Antzokian 17.30, 19.30 eta 22.00etan.

■ SORALUZE

'¡Feliz Navidad!'. Kiroldegian 17.00etan.
'Adios a mi concubina'. Kiroldegian 19.00etan.

MUSIKA

■ BILBO

'La del manojo de rosas' zartzuela antzeztuko dute Arriaga Antzokian 20.00etan.

■ ELGOIBAR

Udal Musika Bandak kontzertua eskainiko du Herriko Antzokian eguerdiko 12.30etan.

■ IRUÑEA

Plovdiv-eko Orkestra Filarmonikoa kontzertua eskainiko du Gaiarre Antzokian 20.00etan.

■ LARRABETZU

Su Ta Gar eta Patagonia taldeek kontzertua eskainiko dute Gaztetxean 23.00etan.

■ LEGAZPI

Legazpi Musika Eskolako ikasle ohiek kontzertua eskainiko dute Latxartegi Aretoa eguerdiko 12.30etan.

■ SORALUZE

Ama Say eta 6 Nemen 9 taldeek kontzertua eskainiko dute Gaztetxean 23.00etan.

BESTELAKOAK

■ ERREENTERIA

Takolo, Pirrutx eta Porrotx pailazoek umorez beteriko ikuskizuna eskainiko dute Udal Frontoian 18.00etan.

■ HERNANI

Eskulan Peri Mundiala ikusgai dago Biteri Kultur Etxearen parean urtarrilaren 9a arte.

■ LARRABETZU

Artisautza erakusketa egingo da goizean zehar Herriko Plazan.

■ LEZAMA

Hego Amerikako artisautza azoka egingo da gaur eta bihar Oxangoiti tabernan egun osoan zehar.

BERTSOLARITZA

■ HERNANI

Bertso jaialdia. Bertsolariak: Jose Agirre, Jon Eizmendi, Jose Luis Gorrotxategi, Jesus Mari Irazu, Sebastian Lizaso eta Jon Sarasua. Kiroldegian 22.30etan.

ZINEMATOKIAK

ARABA

■ GASTEIZ

AZUL 1. 'Liberad a Willy' 12.00. 'La máscara'. Zuz: Chuck Russell. Akt: Jim Carrey 17.30 - 20.00 - 22.30.

AZUL 2. 'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 17.15 - 19.45 - 22.30.

GURIDI. 'El rey León'. Walt Disney 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

GURIDI. 'La Mascara'. Zuz: Charles Russell. Akt: Jim Carrey, Cameron Diaz 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

GURIDI. 'Ladybird, ladybird'. Zuz: Ken Loach 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30. 18 gorak.

GURIDI. 'Entrevista con el vampiro'. Akt: Tom Cruise, Brad Pitt, Stephen Rea, Antonio Banderas 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

GURIDI. 'La pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen, George Corraface 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'Stargate'. Akt: Kurt Russell, James Spader 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'Peligro inminente'. Akt: Harrison Ford 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'Una foca en mi casa'. Akt: Keith Carradine 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

MIKELDI. 'El rey León'. Walt Disney 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

MIKELDI. 'Entrevista con un vampiro'. Akt: Tom Cruise, Antonio Banderas, Brad Pitt 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MIKELDI. 'Milagro en la ciudad'. Akt: Richard Attenborough 16.15 - 18.15. 'Los peores años de nuestra vida' 20.30 - 22.30.

MIKELDI. 'Junior'. Akt: Arnold Schwarzenegger, Emma Thompson, Danny DeVito 17.30 - 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'Las aventuras de Bastian-La Historia Interminable III'. Zuz: Peter MacDonald. Akt: Jason James Richter 17.30 - 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'Pesadilla antes de Navidad'. Zuz: Jack Skellington 17.30 - 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'En nochebuena se armó el belén'. Zuz: Terence Hill. Akt: Terence Hill, Bud Spencer 17.30. 'Solo tu'. Zuz: Norman Jewison. Akt: Marisa Tomei, Robert Downey Jr. 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'Leon'. Zuz: Vadim Jean. Gary Sinyor 17.30 - 20.00 - 22.30.



'Sister My Sister' Donostian

Valladolideko Zinemaldian aurkeztu zen 'Sister My Sister' filmea Donostian eskaintzen ari da dagoeneko. Nancy Meckler zinemagilearen *opera prima* da eta Jean Genet idazle frantziarrak 1947 urtean 'Les Bonnes' liburua idazteko oinarritzat hartu zuen gertaera berean oinarritu da Meckler ere filmea egiteko. Filmeak, bi ahizpa zerbitzarien eta beraien nagusien istorioa kontatzen du. Giro klaustrofobikoan bizi dira eta horrek biolentziara bultzatuko ditu.

ARTXIBOKOA

MARINE. 'Terminal Velocity'. Zuz: Deran Serafian. Akt: Charlie Sheen, Nastassja Kinsky 14.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Timecop'. Zuz: Peter Hyams. Akt: Jean Claude Van Damme 14.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Leon'. Zuz: Luc Besson. Akt: Gary Oldman, Nathalie Portman 14.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Little Nemo' 14.30. 'Le Client'. Zuz: Joel Schumacher. Akt: Susan Sarandon, Tommy Lee Jones 19.45 - 22.15.

■ MIARRITZE

COLISEE. 'L'ange noir'. Zuz: Jean Claude Brisseau 19.00. 'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 21.00.

ROYAL. 'Un indien dans la ville'. Zuz: Herve Palud. Akt: Thierry Lhermitte, Patrick Timsit 15.00 - 21.00.

ROYAL. 'Le Roi Lion'. Walt Disney 15.00 - 21.00.

ROYAL. 'Farinelli, il castrato'. Zuz: Gerard Corbiau. Akt: Stefano Dionisi, Enrico Loverso 15.00 - 21.00.

NAFARROA

■ IRUÑEA

GOLEM. 'Entrevista con el vampiro'. Zuz: Neil Jordan. Akt: Tom Cruise 17.15 - 20.10 - 23.00. 18 gorak.

GOLEM. 'Rojo'. Zuz: K. Kieslowski 22.45.

GOLEM. 'Peligro inminente'. Zuz: Phillip Noyce. Akt: Harrison Ford 20.00 - 22.45.

GOLEM. 'La máscara'. Zuz: Charles Russell. Akt: Jim Carrey 16.00 - 18.00 - 20.00. 13 gorak.

GOLEM. 'Una foca en mi casa'. Zuz: George Miller. Akt: Keith Carradine 16.00 - 18.00.

GOLEM. 'La Pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen 17.15 - 20.00 - 22.45.

GOLEM. 'Milagro en la ciudad'. Zuz: Les Mayfield. Akt: Richard Attenborough 16.00 - 18.00.

GOLEM. 'El rey León'. Walt Disney 16.00 - 18.00 - 20.10 - 23.00.

GOLEM. 'Junior'. Zuz: Ivan Reitman. Akt: A. Schwarzenegger 20.10 - 23.00.

ITURRAMA. 'Cuando un hombre ama a una mujer'. Zuz: Luis Mandoki. Akt: Andy Garcia, Meg Ryan 17.30 - 20.00 - 22.30.

ITURRAMA. 'Y en Nochebuena se armó el belén'. Zuz: Terence Hill. Akt: Terence Hill, Bud Spencer 17.30. 'Misión explosiva'. Zuz: Dennis Hopper 20.00 - 22.30.

ITURRAMA. 'El especialista'. Akt: Sylvester Stallone, Sharon Stone 17.30 - 20.00 - 22.30.

ITURRAMA. 'Stargate'. Zuz: Roland Emmerich. Akt: Kurt Russell, James Spader 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

ITURRAMA. 'Forrest Gump'. Zuz: Robert Zemeckis. Akt: Tom Hanks 17.00 - 19.45 - 22.30. (Jatorrizko bertsioan).

CARLOS III. 'Entrevista con el vampiro'. Zuz: Neil Jordan. Akt: Tom Cruise, Brad Pitt 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

PRINCIPE DE VIANA 1. 'Timecop'. Zuz: Peter Hyams. Akt: Jean Claude Van Damme 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

PRINCIPE DE VIANA 2. 'Junior'. Zuz: Ivan Reitman. Akt: Arnold Schwarzenegger, Emma Thompson 17.30 - 20.00 - 22.30.

PRINCIPE DE VIANA 3. 'El rei León'. Walt Disney 16.15 - 18.15 - 20.15 - 22.30.

OLITE. 'Pesadilla antes de Navidad'. Zuz: Henry Selick 17.30 - 20.00. 'Cuatro bodas y un funeral'. Zuz: Mike Newell 22.30.

OLITE. 'La máscara'. Zuz: Charles Russell. Akt: Jim Carrey 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

OLITE. 'Solo tu'. Zuz: Norman Jewison. Akt: Marisa Tomei 20.00 - 22.30.

OLITE. 'Las aventuras de Bastian'. Zuz: Peter McDonald 17.30. 'Peligro inminente'. Zuz: Phillip Noyce. Akt: Harrison Ford 20.00 - 22.30. 13 gorak.

NAFARROA BEHEREA

■ DONAPALEU

ARGITZE. 'Muriel' 20.30.

■ DONIBANE GARAZI

VAUBAN. 'La séparation' 20.30.

ZUBEROA

■ MAULE

MAULE BAITHA. 'Amateur' 20.15.

BIZKAIA

■ BILBO

ABRA. 'El rey leon'. Walt Disney 11.30 - 17.30 - 20.00 - 22.30. (Jatorrizko bertsioan).

ABRA. 'Milagro en la ciudad'. Akt: Richard Attenborough 11.30 - 17.30 - 20.00.

'Porco Rosso'. Zuz: Hayao Miyazaki (Marrazki bizidunak) 22.30.

ASTORIA. 'Entrevista con el vampiro'. Zuz: Neil Jordan. Akt: Tom Cruise, Brad Pitt 17.00 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

AVENIDA. 'Las aventuras de Bastian'. Akt: Jason James Richter 11.15 - 17.00.

'Junior'. Zuz: Ivan Reitman. Akt: Arnold Schwarzenegger 19.30 - 22.00.

AVENIDA. 'El rey León'. Walt Disney 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

AVENIDA. 'Timecop'. Akt: Jean Claude Van Damme 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.

AVENIDA. 'Stargate'. Akt: Kurt Russell, James Spader 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 13 gorak.

AVENIDA. 'Entrevista con el vampiro'. Zuz: Neil Jordan. Akt: Tom Cruise, Brad Pitt 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.

AVENIDA. 'Peligro inminente'. Akt: Harrison Ford 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00. 13 gorak.

CAPITOL. 'Entrevista con el vampiro'. Akt: Tom Cruise 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

CAPITOL. 'Junior'. Akt: A. Schwarzenegger 17.30 - 20.00 - 22.30.

CAPITOL. 'La Pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen 17.15 - 20.00 - 22.30.

CAPITOL. 'Ladybird, Ladybird'. Zuz: Ken Loach 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

COLISEO ALBIA. 'El rey León'. Walt Disney 16.30 - 18.30.

CONSULADO. 'El rey León' Walt Disney 17.00 - 19.00 - 21.00.

IDEALES 1. 'Timecop'. Akt: Jean Claude Van Damme 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 2. 'La máscara'. Akt: Jim Carrey 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

IDEALES 3. 'Pesadilla antes de Navidad'. Zuz: Henry Selick 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 4. 'Solo tu'. Akt: Marisa Tomei 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 5. 'Stargate'. Zuz: Roland Emmerich. Akt: Kurt Russell, James Spader 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 6. 'La Pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 7. 'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

IDEALES 8. 'Las aventuras de Bastian-La Historia Interminable'. Akt: Jason James Reich 17.30 - 20.00 - 22.30.

MIKELDI. 'Una foca en mi casa'. Akt: Keith Carradine 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30.

MIKELDI. 'Peligro inminente'. Akt: Harrison Ford 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'Milagro en la ciudad'. Akt: Richard Attenborough 17.30 - 20.00.

'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 22.30.

MULTI 1. 'Fresh'. Zuz: Boaz Yakin 11.15 - 17.15 - 19.30 - 22.30. 18 gorak. (Jatorrizko bertsioan).

MULTI 2. 'Reality Bites'. Akt: Winona Ryder, Ethan Hawke 11.15 - 17.15 - 19.30 - 22.30. 13 gorak.

MULTI 3. 'El especialista'. Akt: Sylvester Stallone, Sharon Stone 11.00 - 17.15 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 4. 'Junior'. Akt: Arnold Schwarzenegger 11.15 - 17.15 - 19.30 - 22.30.

MULTI 5. 'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.30.

MULTI 6. 'Cuatro bodas y un funeral'. Akt: Andy McDowell 11.15 - 17.15 - 19.30 - 22.30.

MULTI 7. 'Días contados'. Zuz: Imanol Uribe 11.15 - 17.30 - 19.45. 18 gorak.

MULTI 8. 'Todo es mentira'. Akt: Penelope Cruz 11.15 - 17.15 - 19.30 - 22.30.

■ ALGORTA

GUREA. Ez dago emankizunik.

■ AREETA

GRAN CINEMA. 'Stargate' 17.30 - 22.00. (Etenik gabeko emankizuna).

■ BARAKALDO

DUPLEX A. 'Peligro inminente'. Akt: Harrison Ford 17.00 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

DUPLEX B. 'El rey León'. Walt Disney 17.30 - 19.30 - 22.30.

MAX CENTER. 'La máscara'. Akt: Jim Carrey 12.00 - 16.00 - 18.15 - 20.30 - 22.45.

MAX CENTER. 'Peligro inminente'. Akt: Harrison Ford 11.45 - 17.00 - 19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'El rey León' Walt Disney 12.00 - 16.00 - 18.15 - 20.30 - 22.45.

MAX CENTER. 'El rey León' Walt Disney 12.00 - 16.00 - 18.15 - 20.30 - 22.45.

MAX CENTER. 'Las aventuras de Bastian-La Historia Interminable III'. Akt: Jason James Reich 12.00 - 16.00 - 18.15.

'Pesadilla antes de Navidad'. Zuz: Henry Selick 20.30 - 22.45.

MAX CENTER. 'Forrest Gump'. Akt: Tom Hanks 11.45 - 17.00 - 19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'Una foca en mi casa'. Zuz: George Miller 11.45 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Timecop'. Akt: Jean Claude Van Damme 12.00 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Entrevista con el vampiro'. Akt: Tom Cruise 11.45 - 17.00 -

19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'La Pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen 11.45 - 17.15 - 20.00 - 22.45.

MAX CENTER. 'Junior'. Zuz: Ivan Reitman. Akt: Arnold Schwarzenegger 12.00 - 17.30 - 20.00 - 22.45.

MAX CENTER. 'Stargate' 12.00 - 17.15 - 20.00 - 22.30.

■ BASAURI

SOCIAL ANTZOKIA. 'El tesoro de Curly' 17.00. 'Solo tu' 20.00 - 22.30.

■ ELORRIO

ARRIOLA. 'Las aventuras de Priscilla, reina del desierto' 20.00.

■ GERNIKA

GERNIKA. Ez dago emankizunik.

■ LEKEITIO

ANTZOKI. Ez dago emankizunik.

■ ONDARROA

BIDE ONERA. Ez dago emankizunik.

■ PORTUGALETE

COLISEO JAVA. 'Peligro inminente' 17.15 - 19.45 - 22.15.

■ SESTAO

AMEZAGA. Ez dago emankizunik.

■ ZORNOTZA

ZORNOTZA ARETOA. 'Despertaferro' 17.30.

■ ZORNOTZA

ZORNOTZA ARETOA. 'Despertaferro' 17.30.

GIPUZKOA

■ DONOSTIA

ASTORIA 1. 'Entrevista con el vampiro'. Zuz: Neil Jordan. Akt: Tom Cruise, Brad Pitt, Antonio Banderas, Stephen Rea 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

ASTORIA 2. 'Maité'. Zuz: Eneko Olasagasti eta Carlos Zabala. Akt: Jose Ramon Soroz, Ileana Wilson 17.30 - 20.00 - 22.45.

ASTORIA 3. 'El rey León'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.45.

ASTORIA 4. 'Timecop'. Zuz: Peter Hyams. Akt: Jean Claude Van Damme, Ron Silver 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

ASTORIA 5. 'Nostradamus'. Zuz: Roger Christians. Akt: Teheky Karyo, Hutter Hauer 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

ASTORIA 6. 'La máscara'. Zuz: Charles Russell. Akt: Jim Carrey 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

ASTORIA 7. 'Pesadilla antes de Navidad'. Zuz: Henry Selick 17.30 - 20.00 - 22.45.

PETIT CASINO 1. 'Una foca en mi casa'.

Zuz: George Miller. Akt: Tina Majorino, Chelsea Field 17.15 - 19.45 - 22.30.

PETIT CASINO 2. 'Junior'. Zuz: Ivan Reitman. Akt: Arnold Schwarzenegger, Danny DeVito, Emma Thompson 17.00 - 19.30 - 22.15.

PETIT CASINO 3. 'Stargate'. Zuz: Roland Emmerich. Akt: Kurt Russell, James Spader 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

PRINCIPE ANTZOKIA. Ez dago emankizunik.

TRUEBA 1. 'Peligro inminente'. Zuz: Phillip Noyce. Akt: Harrison Ford, James Earl Jones 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

TRUEBA 2. 'Forrest Gump'. Zuz: Robert Zemeckis. Akt: Tom Hanks, Robin Wright, Sally Field 17.00 - 19.45 - 22.30.

ANTZOKI ZAHARRA. 'Syster My Syster'. Zuz: Nancy Meckler. Akt: July Walters, Joely Richardson 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak. (Jatorrizko bertsioan euskarazko azpititulekin).

VICTORIA EUGENIA. Ez dago emankizunik.

SAVOY. 'La Pasión Turca'. Zuz: Vicente Aranda. Akt: Ana Belen, Georges Corraface 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

■ ARRASATE

ALAI. 'Solo tu' 19.00 - 21.30.

■ AZKOITIA

BAZTARTXO. Ez dago emankizunik.

■ AZPEITIA

SOREASU. Ez dago emankizunik.

ZELAITXO. Ez dago emankizunik.

■ BEASAIN

USURBE. 'Maité' 22.15.

■ BERGARA

NOVEDADES. Ez dago emankizunik.

■ BILLABONA

GUREA. Ez dago emankizunik.

■ DEBA

ZUBELTZU. Ez dago emankizunik.

■ EIBAR

RIALTO. Ez dago emankizunik.

UNZAGA. 'Los peores años de nuestra vida' 19.30 - 22.15.

■ ELGOIBAR

HERRIKO ANTZOKIA. Ez dago emankizunik.

zunik.

■ ERREENTERIA

ON BIDE. 'Junior' 19.30 - 22.30.

■ IRUN

AVENIDA. 'Peligro inminente' 17.00 - 19.30 - 22.15.

■ LASARTE-ORIA

KULTUR ETXEA. Ez dago emankizunik.

■ LEGAZPI

LATXARTEGI. Ez dago emankizunik.

■ OÑATI

SANTA ANA. 'El olor de la papaya verde' 20.00.

■ ORDIZIA

HERRI ANTZOKIA. Ez dago emankizunik.

■ TOLOSA

IPARRAGIRRE. Ez dago emankizunik.

LEIDOR. Ez dago emankizunik.

■ ZARAUTZ

MODELO. 'Una foca en mi casa' 17.00 - 19.30 - 22.15.

■ LAPURDI

■ BAIONA

ATALANTZ. 'La machine' 21.00.

VAUBAN. 'La Flute Enchantée'. Zuz: Ingmar Bergman 14.30 - 19.45 - 22.1

Sortu
08.38

Gorde
18.03

URTARRILA
6
OSTIRALA

Urtarrilaren
8an ilgora

HOROSKOPOA

ARIES
martxoak 21 — apirilak 20
Operara eramateko kontuarekin ari zai-
zula? Berarekin amets egin dezazun?

TAURUS
apirilak 21 — maiatzak 20
Baldintzarik gabeko errendizioa propo-
satu? Zazpi urteko setioa egin eta gero...

GEMINI
maiatzak 21 — ekainak 20
Bainugelatik ateratzean samur-samurra
egoten dela? Beratzen jarri ohi duzu?

CANCER
ekainak 21 — uztailak 21
Klabeak erabiliz bidaltzen dizkizula me-
zuzxoak? Denborapasa entretenigarria?

LEO
uztailak 21 — abuztuak 23
Zapi bat, bi, hiru... Lau mila hirurehun eta
bost? Modan dago bai *zaping* egitea...

VIRGO
abuztuak 24 — irailak 23
Hatzaz seinalatzeko ohitura handia? Txi-
kitan *cowboy*-etan asko jolasten zela?

LIBRA
irailak 24 — urriak 23
Eskailera biribilak gorroto dituzula? Biri-
bilak dira ba... Kaskarrekoak ere bai?

SCORPIUS
urriak 24 — azaroak 23
Zergatik ez duten indioek inoiz irabazten?
Zuk behintzat ez egin indioarena...

SAGITARIUS
azaroak 23 — abenduak 23
Tarteka-marteka existentzialismoaren
atzaparretan? A zer *existentzia* zurea...

CAPRICORNIUS
abenduak 24 — urtarrilak 20
Eta mundua geratuko balitz? Ezin izango
zenuke galderarik egin. Oooooo...

AQUARIUS
urtarrilak 21 — otsailak 18
Gauzak gaizki egiteko joera genetiko-
duela? Genetikoak? Ez zen ba jeinu bai?

PISCIS
otsailak 19 — martxoak 20
Dieta berezia? Nahi adina angula jan de-
zakezula? Ba... Emaizta ezin hobea.

EFEMERIDEAK

Espartakisten altxamendua Berlinen

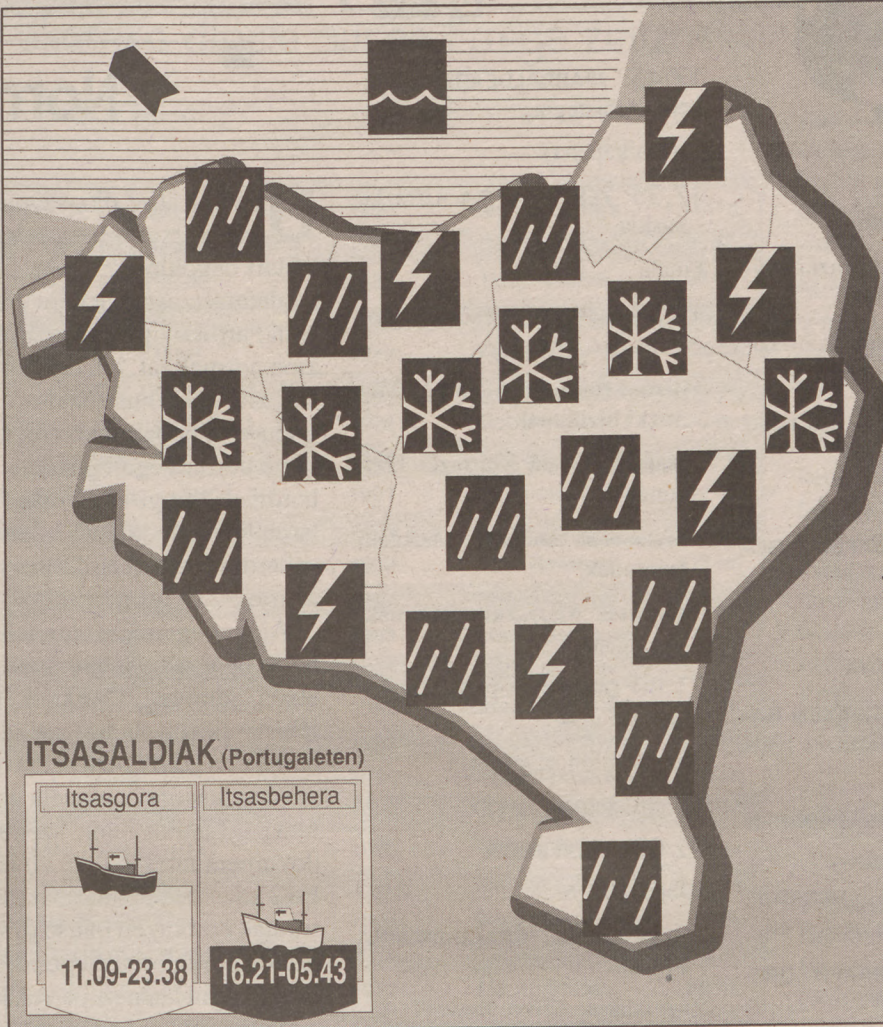
1919. urteko urtarrilaren 5ean espartakistek —boltxebikeen alde-
ko sozialistak— altxamendua egin zuten Berlinen. Gatazkak hamarren bat
egun iraun zuen eta agintariak gogor zapaldu zuten. Rosa Luxemburg eta Karl
Liebnecht espartakisten liderrak preso hartu ondoren hil egin zituzten. Es-
partakistek gerra galdu zuen Alemaniako Inperio Zaharraren orde, erregimen
boltxebikea ezarri nahi zuten.

1524. Karlos V.ak zin egin zituen zen Bilbon.
Gasteizko Lege Zaharrak. **SANTUAK.** Edorta, Telesforo,
1902. 'Ibaizabal' astekaria agertu Eduardo, Simeon.

TELEFONOAK

HEGOALDETIK IPARRALDERA	
hots egiteko: 07-33-	aurrezenbakia.
IPARRALDETIK HEGOALDERA:	
19-34- (eta 45, 4, 43 edota 48, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo Nafarroara deituz gero).	
HEGOALDEKO HERRIALDEEN	
artean:	
Araba: 945-	
Bizkaia: 94-	
Gipuzkoa: 943-	
Nafarroa: 948-	
IPARRALDEA	
Kostaldeko ospitalea	59 44 35 35
SAMU	15 / 59 63 33 33
Pozoiindatze kasuetan	56 96 40 80
Suhiltzaileak	18
Suhiltzaileak BAMen	59 63 55 55
Polizia	17
Baionako Suprefectura	59 59 09 19
Elektrika-gas arazoak	14 / 59 52 10 18
Errepideetako herri	56 96 33 33
Kontseilu Orokorra	59 25 78 40
Miarritzeko aireportua	59 23 90 66
SNCFko trenbideak	59 55 50 50
Laborantza Ganbara	59 29 50 43
Ordutegia	36 99
Meteo agiria (grabatua)	59 22 03 30
Meteo zerbitzuak	59 23 84 15
HEGOALDEA	
SOS Deiak	088
Udalzaingoa	092
Polizia Nazionala	091
Ordutegia	093
Telefono argibideak	003
ARABA	
Suhiltzaileak	28 25 25
Gurutze Gorria	13 47 47
DYA	28 10 20
Errepideetako informazioa	25 42 00
Ertzaintza-Arkaute	28 20 00
Miñoiak	13 55 00
Goardia Zibila	25 61 00
Txagorritxuko Ospitalea	24 26 00
Santiago O. Orokorra	25 36 00
Ospitale Militarra	13 65 77
Poliklinika	22 33 00
Arana Eritetxea	28 28 00
'N' S' Esperanza' klinika	25 25 00
Asepeyo klinika	27 46 55
Araba klinika	14 21 00
Forondako Aireportua	27 33 00
Gasteizko RENFE geltokia	23 20 30
Autobus geltokia	25 84 00
'Radio Taxi'	27 35 00
Elbarrituentzako taxiak	908870144
	908870244
BIZKAIA	
Diputazioko suhiltzaileak	492 28 00
Bilboko suhiltzaileak	423 30 00
Gurutze Gorria	422 22 22
DYA	431 92 00
Ertzaintza	444 14 44
Larrialdiak (Osakidetza)	475 75 00
Basurtoko ospitalea	441 88 00
Galdakaoko eritietxea	456 88 16
Santa Marina	446 20 66
Gurutzetako ospitalea	490 31 00
Sondikako aireportua	453 13 50
RENFE	423 86 33
ET/FV Atxuri	433 95 00
ET/FV San Nikolas	416 13 12
ET/FV Unamuno plaza	415 50 26
Bizkaia irratia taxiak	416 22 22
'Radio Taxi'	444 88 88
'Tele Taxi'	444 23 33
Naturgas	902-1234 56 / 900-40 05 23
GIPUZKOA	
Donostiako suhiltzaileak	080
DYA	46 46 22
Gurutze Gorria	22 22 22
Itsasoko Gurutze Gorria	27 22 22
Ospitale Prohibitziak	45 40 00
Erresidentzia	45 38 00
Gurutze Gorria (Donostia)	21 46 00
Gurutze Gorria (Irún)	61 12 03
Poliklinika	46 22 00
Deba Garaiko eritietxea	79 53 00
Zumarragako ospitalea	72 39 01
Ertzaintza	28 88 88
Goardia Zibila	21 11 00
Hondarribiko aireportua	64 22 40
RENFEko geltokia	28 35 99
ET/FVko geltokia	45 01 31
Easo Taxiak	46 76 66
Santa Clara Taxiak	46 64 55
Radio Telefonoa	42 66 42
Suital-Taxiak	39 80 18
Donosti Gas	45 02 00
Tolosagasa	65 07 82
Gas Hernani	33 09 28
Informazio sexuala	32 04 44
NAFARROA	
SOS Deiak/Foruzaingoa	088
Iruñeko suhiltzaileak	22 22 22
DYA	17 17 17
Gurutze Gorria	088
Errepideetako informazioa	22 91 17
Goardia Zibila	22 11 00
Eguneko Psikiatri O.	27 38 12 / 61
Nafarroako Ospitalea	10 21 00
Bideko Ama Birjina O.	10 94 00
Noaingo aireportua	31 75 12 / 51
Iruñeko Autobus geltokia	22 38 54
RENFEko geltokia	12 69 81
Radio Taxi	21 00 00
Teletaxi	23 23 00
Goardiako Farmaziak	22 21 11

EGURALDIA



Txarrena bihar

Gaur egun goibela izango dugu Euskal Herria osoan. Goiz partean laino ugari izango da. Zerua erabat estalita izango du-
gu eta euria egingo du. Elurra 1100 metro-
tik gora egin dezake. Giroa apur bat epel-
duko da. Haize aldakorak joko du indar
apur batekin. **Bihar:** euria egingo du Eus-
kal Herria osoan; Bizkaia, Gipuzkoa eta
Iparraldean eurijesak izango dira. Elurra
600 metrotik gora egin dezake. Giroa na-

barmen hoztuko da. Haizeak iparretik joko
du indarrez.

Itsasoa

Haizeak hegoaldeko joko du 3ko indarra-
rekin. Bisibilitatea: Erdipurdikoa; euria egingo
du. Itsas hondoa: Iparmendebaldekoa metro
bateko olatuekin. Itsasoaren egoera: Itsaskirria.

Atzoko
minimoak
aireportuetan

Miarritze	-1
Iruñea	-3
Donostia	-1
Gasteiz	-2
Bilbo	0

DENBORAPASA

GURUTZEGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

EZKER ESKUIN

1.- Galerak. 2.- Arautegi. Aitzin. 3.-
Oinarrizko edari. Berrogeita hamaika.
Garen hauek. Röntgenen sinbolo kimikoa.
4.- Barazki mota. Bizkaian, enara. 5.-
Lehenengoa. Txingurria. Euskal aurrizkia.
6.- Gutunak garraiatzeaz arduratzen den
erakundea. Azkenekoa. 7.- Eliztiarra.
Bizkaian, gehiegi. 8.- Nitrogenoaren sinbolo
kimikoa. Interjekzioa. Bizkaiko herria.

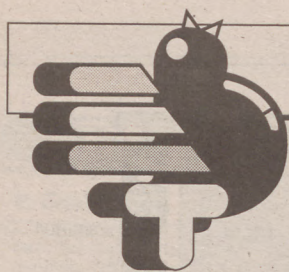
GOITIK BEHERA

1.- Aukeraketa. 2.- Zenbait animaliak egiten
duten hotsa, marruma. Alkoholen bukaera.
3.- Nafarroako ibilgailuetan. Ebanjelio
aldarrikapen. 4.- Arabako herria. 5.-
E-1257

Entzunak. 6.- Musika nota. Erbioaren
sinbolo kimikoa. Alderantziz, boroaren
sinbolo kimikoa. 7.- Bokala. Aroa. 8.-
Nauka. Gaueko argi. 9.- Dukerrietako
buruzagiak. Kontsonantea. 10.- Iridioaren
sinbolo kimikoa. Berrogeita hamar.
Iparraldean, abere talde. 11.- Uretako
bizidunak. 12.- Suari dario. Maindirea.

AURREKOAREN SOLUZIOAK

1. Sarobe. 2. Galera. 3. Sopela. 4. Goiatz.
5. Okasio. 6. Eztiak. 7. Ekaitz. 8. Latzak.
9. Akaina. 10. Saioak. 11. Ikasia. 12. Iaiok.
13. Zerria. 14. Okaran. 15. Saldak. 16. Oskola.

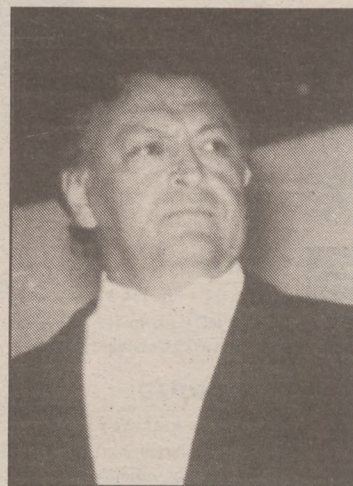


ETB 1

TXORITXOARI MOKOKA

INES INTXAUSTI

Normaldu gaitezen, mesedez



Zubin Metha.

U rte berria ez da uste nuen bezain txarto hasi, telebistari dagokionez noski, baina datorren astelehenera arte ezin hartuko dugu programazioa normaltzat, eta orduan ere, ziur aski, hura ez da ez orekatu ezta baretuko ere. Ordutik aurrera egun guztiak berdinak izango dira, urtarilaren lehenak daukan izaera ezberdin eta berezirik oso aparte.

Aipatu egun horretan leihotik behera bota baitzuten etxea, adibidez, TVEkoek, telebistarako on ala txar zer gerta daitekeen goitik behera eta oso sakon adostuta daukatela erakutsiz. 'La transicion' izeneko dokumentuarekin ekin zioten La 2 katekoek egunari, artxibo irudiak erabiltzen maisu direla azalduz. Victoria Prego melengak egin zuen saioa eta, hasiera batean hori okerrera izan zitekeela pentsatu banuen ere, pantaila aurrean inoiz baino zorrotz eta egokiago agertu zela aitortu behar dut.

Ondotik, ikusi eta berehala interesgarri egiten zaizkizun ekoizpen horietakoa eskaini ziguten, 'Imágenes prohibidas' izenburukoa,

Vicente Romeroren telesail dokumentalaren lehen atala. Bilboko Laburmetraia Zinemaldian estreinatutako erreportaia honek zentsuraren historia kronologiko eta zuzena erakusten du. Ezezaguna, usteka-bekoa, irudimentsua eta bikaina da.

Zubin Methak zuzendutako urteberriko kontzertuarekin batera etorri zitzaigun saio hori, eta horrek guztiak 1995eko lehen egunaren ajea arintzeko lain eman zigun gainera. Canal Pluseko lankideak ere hantxe ziren egun seinlatu horretan; horien programan munduko

GKEak izan ziren eguerdiko protagonistak. Agian edozeinen bihotza hunki zezaketela uste izanda eskaini zuten saioa; agian, Canal Plusek baizik ezin dezakeelako halakorik egin.

Hala ere, politika munduan gertatzen den bezala, on eta duin denak ez du diru etekinik ematen telebistan, txar eta gaiztoak baizik. Horiexen kontura bai galtzak bete diru guztiak. Eta hemen ez dago adostuta dagoenaren ondoren zertan ibili.

Eta azkenik, irakurle mai-teok, niretzat eskatu ditudan opari berberak eskatu dizkiet zuentzat ere erregeei. Hau da, desager daitezela mesedez, Lobaton, Herrero, Gemio, Ochoa, Carnicero, Campos, Navarro, Sevilla, Ussia eta abar telebista pantailatik. Dena dagoen moduan geratuko dela pentsatzen duzue ezkerro, berriz, ETBk atzo bertan aurkeztu zituen hamabi programa berriren berri emango dizuet bihar. Ospatzekoa da albiste gisa eta, beraz, hartu kopa hutsa eta hautsi ezazue pantaila itzaliaren kristalaren kontra joz.

08.05: AURKEZPENA.

08.10: DOMMEL. Marrazki bizidunak.

'Udako Etxea/Altzorraren kuxa'.

08.34: OTSOGAZTE. Marrazki bizidunak.

'Otso harrotasuna'.

08.55: HAURTZOAREN GO-GOETAK.

Telesaila.

09.30: MEZA SANTUA.

10.20: ZINEA: 'ASTERIXEN HAMABI PROBAK'. Marrazki bizidun filmea.

11.45: ITSAS IGARABAREN MUNDUAN.

12.15: EUSKAL HERRITIK. 'Mundua Zeanurin hasten da'.

12.45: IPARRALDEAREN ORENA. Albistegia.

12.55: ULIAKO KROSA.

14.00: GAUR EGUN.

Albistegia.

14.30: LAZKAO TXIKI.

'Hitz eta bertso'.

15.25: TAKOLO, PIRRUTX ETA PORROT.

16.40: ZIRKOA: SALTIMBANCO.

17.45: IPARRALDEAREN ORENA. Albistegia.

(Errepikapena).

17.55: ZESTA PUNTA. Urrezko Saskia.

Finala.

19.50: SUPERBAT. Haur eta gazteentzako saioa.

Hattori Ninjaren abenturak. Marrazki bizidunak.

Ninja dortokak. Marrazki bizidunak.

Beakmanen Mundua. Marrazki bizidunak.

Robocop. Marrazki bizidunak: 'Anaitasuna'.

21.30: DRAGOI BOLA Z. Marrazki bizidunak.

'Songokuren itxurapean'.

21.55: TXOKO LATEX.

22.00: GAUR EGUN.

Albistegia.

22.30: ZINEA: 'GRACE BIKAINA ETA CHUCK'. Filmea.

Zuzendaria: Mike Newell. Aktoreak: Jamie Lee Curtis, Alex English, Gregory Peck.

00.25: GAUR EGUN.

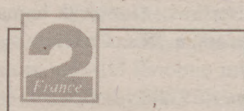
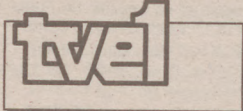
Albistegia.

00.35: BOXEO IZARRAK. Boxeo saioa.

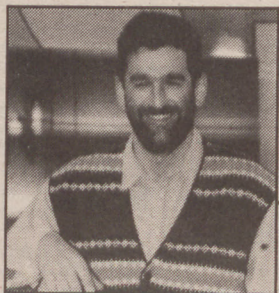
Zack Padilla-Juan Laporte.

Eusebio Pedroza-Carlos Piñangp.

01.35: AMAIERA.



10.19: Aurkezpena.
10.20: Teleberri.
Albistegia. (Errepikapena).
10.35: La sombra de Piera.
11.29: Gran Fiesta de la Musica.
13.10: La Cocina de Padro Subijana.
13.35: Curvas, contornos y extremidades.
14.30: Teleberri.
15.00: Cine 2: 'Forja de Campeón'. Filmea.
17.00: Cine 2: 'Superman II'. Filmea.
19.45: Rompecabezas. Erregetako berezia.



20.25: Rompecabezas. Lehiaketa.
20.58: Teleberri.
Albistegia.
21.30: Rifi Rafe. Eztabaida saioa.
23.55: Teleberri.
Albistegia.
00.10: Cine 2: 'La dama de Shangai'. Filmea.
01.40: Amaiera.

07.30: Ring Ring.
07.30: Cuentos de Muñecolandia.
09.00: El joven Robin Hood.
09.30: Regreso al futuro.
10.00: Motorratones de Marte.
10.40: Llegaron del espacio.
11.30: Cine para todos: 'Los misterios de la jungla negra'. Filmea.
13.30: El menu de Karlos Argiñano.
14.00: Juzgado de guardia.
14.30: No te rías que es peor. Lehiaketa.
15.00: Telediario 1.
15.30: 'Los Goonies'.
17.30: 'Marcelino pan y vino'. Filmea.
19.10: Especial 'El gran circo de TVE'.
21.00: Telediario 2. Albistegia.
21.30: La película de reyes: 'Poli de guarderia'. Filmea.
23.35: 'La divertida noche de los zombies'. Filmea.
01.15: Telediario 3. Albistegia.
01.25: Cine de medianoche: 'Cosmos mortal'. Filmea.
02.50: Cine de medianoche: 'La ley'. Filmea.
04.45: Amaiera.

07.35: Euronews.
08.30: Especial Mario Lanza.
09.30: Clip, clap, video.
11.00: El día del señor.
12.00: Saskibaloia: Espainia-Eslovenia. Espainiako Txapelketa.
14.00: Muppet Babies. Marrazki bizidunak.
14.30: Beetlejuice.
15.00: Cifras y letras junior. Lehiaketa.
15.30: El mundo de la naturaleza. Dokumentala.
16.30: Dokumentala.
17.00: La película de la tarde: 'Cuestión de culpabilidad'. Filmea.
18.30: Alfred J. Kwak.
19.00: Especial Carlos Cano.
20.00: La 2. Noticias.
20.15: Granada-Dakar Rallya.
20.30: En la costa.
21.05: Lingo. Lehiaketa.
21.30: Especial Tricicle.
22.45: El gran cine de la 2: 'Golpe al sueño americano'. Filmea.
00.45: Cuentos asombrosos.
01.55: Cine club: 'Caravaggio'. Filmea. (Jatorrizko bertsiotan).
03.25: Cine club: 'La egoista'. Filmea. (Jatorrizko bertsiotan).
04.55: Amaiera.

06.00: Intrigues.
06.30: TF1 matin.
07.10: A tout' spip.
08.30: Télé shopping.
09.05: Riviera.
10.15: Le destin du docteur Calvet.
10.50: Quatre pour un loyer.
11.20: Un famille en or.
11.55: La roue de la fortune. Lehiaketa.
12.20: Le juste prix.
12.50: A vrai dire.
13.00: Le journal de la une.
13.35: Les feux de l'amour.
14.30: Côte ouest.
16.10: Super boy.
16.30: Le miel et les abeilles.
17.00: Club Dorothée Noël.
18.00: Premiers baisers.
18.30: Beverly Hills.
19.25: Les garçons de la plage.
20.00: Le journal de la une.
20.45: Charlotte et Léa.
22.15: Tout est possible.
23.25: Agence tous risques.
00.20: TF1 nuit. Albistegia.
00.30: Millionaire.
01.10: Peter Strohm.
02.05: Constant Permecke.
03.45: Histoires naturelles.
04.25: Côte coeur.
04.45: Musique.
05.05: Histoire de la vie.

06.00: Dessin animé.
06.05: Les craquantes.
06.30: Télématin.
08.30: Les films lumière.
08.35: Secrets.
09.00: Amour, gloire et ...
09.25: Matin bonheur.
11.10: Flash info.
11.15: Motus.
11.50: Pyramide.
12.20: Tout tout rire.
12.55: Météo.
13.00: Journal. Albistegia.
13.45: INC.
13.50: Un cas pour deux.
14.55: Dans la chaleur de ...
15.45: La chance aux ...
16.40: Des chiffres et des ...
17.10: Seconde B.
17.45: La fête a la maison.
18.15: Que le meilleur ...
18.50: Studio Gabriel.
20.00: Journal. Albistegia.
20.35: Le Dakar 95.
20.55: Nestor Burma: L'homme au sang bleu.
22.35: Bouillon de culture.
23.45: Taratata Nino Ferrer.
00.55: Journal.
01.20: Les heures chaudes de Montparnasse.
02.10: Le journal du Dakar.
02.25: Studio Gabriel.
02.55: Dessin animé.
03.05: Envoyé spécial.
04.35: Piliers du rêve.
04.55: La chance aux chansons.

06.00: Euronews.
07.15: Bonjour babar.
08.10: Les aventures de Tintin.
08.25: Wolf.
08.55: La transamazonienne.
09.45: L'illustre client.
10.45: Les mystères de l'ouest.
11.40: La cuisine des mousquetaires.
12.00: Le 12-13 de l'information. Albistegia.
12.45: Journal.
13.05: Vincent à l'heure.
14.40: La croisière s'amuse.
15.35: Magnum. Telesaila.
16.30: Minikeums. Haurrentzako saioa.
16.45: Peter Pan.
17.10: Fantôme 2040.
17.40: Une pêche d'enfer.
18.20: Questions pour un champion. Lehiaketa.
18.50: Un livre, un jour.
19.00: Le 19-20 de l'information. Albistegia.
20.05: Fa, si, la... chanter!
20.40: Tout le sport.
20.45: Spot Inc.
20.55: Thalassa. Itsas magazina.
21.55: Faut pas rêver.
23.00: Le soir 3. Albistegia.
23.20: Pégase.
00.15: Libre court.
00.35: Les incorruptibles.
01.25: Cadran lunaire.

GAURKO FILMEAK

Shanghaiko emakumea ekarriko digute aurten Errege zintzok

ANE MUÑOZ

Gaztetxoei zuzenduriko filme ugari topa dezakegu gaurko zerrendan, baina kalitate kaskarrekoak nagusi direla ohartaraziko dizuet. 'Superman II' fantasitiko adibidez, Christopher Reevek protagonizatutako sail luzean bigarren. Entretenigarria bada ere, ez da ona. Bestetik, Asterix komikietako heroi mitikoaren abenturekin une atsegina igaro ahal izango dugu goizean.

LA DAMA DE SHANGAI

(The lady from Shanghai)

Zuzendaria: Orson Welles. **Aktoreak:** Orson Welles, Rita Hayworth, Evert Sloane.

Telebistak maiz eskaini ohi duen filmea den arren, berriro ikusteko eskatuko dizuet. Orson Welles maisu paregabearen filmografian ederrenetakoa da, nahiz eta 40ko hamarkadaren erdialdean estreinatu zenean arrakasta handiegirik ez zuen lortu. Gaur egun zinema beltza deiturikoan klasiko bilakatu den intrigazko zinta dugu, sekuentzia ahaztezinez josita dagoen pelikula ederra, hasieratik amaierara interes ez eta emozioz jarraituko dugun luzemetraia.

11.30	TVE1	OO	LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA	1990	Kevin Connors	112 m.
12.00	A3	OO	EL ESPIRITU DEL AGUILA	1989	Boon Collins	89 m.
15.00	ETB2	OO	FORJA DE CAMPEON	1985	Peter Markle	93 m.
15.30	TVE1	OO	LOS GOONIES	1985	Richard Donner	109 m.
15.30	T5	OOOO	EL HALCON DE MAR	1940	Michael Curtiz	126 m.
15.35	A3	OOOO	EL CID	1961	Anthony Mann	171 m.
17.00	LA2	OO	CUESTION DE CULPABILIDAD	1978	Robert Butler	90 m.
17.00	ETB2	OO	SUPERMAN II	1980	Richard Lester	121 m.
17.30	TVE1	OO	MARCELINO PAN Y VINO	1991	Luigi Comencini	94 m.
21.30	T5	OOO	EL ULTIMO TREN DE GUN HILL	1959	John Sturges	91 m.
21.30	TVE1	OO	POLI DE GUARDERIA	1990	Ivan Reitman	111 m.
22.00	A3	O	SOR CITROEN	1967	Pedro Lazaga	84 m.
22.00	C+(e)	OO	MADE IN AMERICA	1993	Richard Benjamin	106 m.
22.30	ETB1	OO	GRACE BIKAINA ETA CHUCK	1987	Mike Newell	115 m.
22.45	LA2	OO	GOLPE AL SUEÑO AMERICANO	1987	Marek Kanievska	92 m.
23.00	C+(f)	OO	CHUTE LIBRE (J.B.A.)	1992	Joel Schumacher	110 m.
23.05	ARTE	OOOO	CABIRIA	1914	Giovanni Pastrone	110 m.
23.30	T5	OO	LOS LOCOS DE CANONBALL (III)	1989	Jim Drake	90 m.
00.10	ETB2	OOOOO	LA DAMA DE SHANGAI	1948	Orson Welles	87 m.
00.30	A3	OOO	ORO, AMOR Y SANGRE	1940	Michael Curtiz	121 m.
01.25	TVE1	O	COSMOS MORTAL	1984	Derek Jarman	86 m.
01.55	LA2	OOO	CARAVAGGIO (J.B.A.)	1986	Derek Jarman	89 m.
02.20	T5	OO	GRACIAS, SE-ORAS	1977	Mauro Stefani	80 m.
02.30	A3	O	NUNCA EN HORAS DE CLASE	1978	Jose Antonio de la Loma	105 m.
02.45	TVE1	OOO	LA LEY	1959	Jules Dassin	116 m.
03.25	LA2	OOO	LA EGOISTA (J.B.A.)	1951	Curtis Bernhardt	-
03.45	T5	OO	QUIEN ROBA A UN LADRON	1978	Joseph Jacoby	85 m.

○ TXARRA

○○ ESKASA

○○○ BALEKOA

○○○○ ONA

○○○○○ BIKAINA

CARAVAGGIO

(Caravaggio)

Zuzendaria: Derek Jarman. **Aktoreak:** Nigel Terry, Sean Beab, Dexter

Fletcher, Spencer Leigh.

Gehienoi aspergarria eta jasangaitza irudituko zaiuzela badakit, eta horrexegatik erabaki dut berorri

buruz zertxobait idaztea. Interesgarria baita, Derek Jarman zenaren gainontzeko lanak bezala, geldo eta akziorik gabeko *bodrio*

tipikoa izanda ere, bertan zuzendariak erakutsiko diguna. Caravaggio margolariaren bizitzaren atal bat azaltzen digu.

EL HALCON DE MAR

(The sea hawk)

Zuzendaria: Michael Curtiz. **Aktoreak:** Errol Flynn, Brenda Marshall, Claude Rains, Donald Crisp.

Michael Curtiz zinemagile ospetsuaren zikloa jarraitu ahal izan genuen telebistan iaz, eta noski, gaur emitituko den abenturazko zinta eder hau ere ikusteko aukera izan genuen. Hala ere, berriro ikustea merezi duen filmea dela esan dezaket lasai. Piraten munduan murgilduko da ezinbesteko Errol Flynn protagonista, beharbada bere karrera zinematografiko osoan interesgarrienean.

LA EGOISTA

(Payment of demand)

Zuzendaria: Curtis Bernhardt. **Aktoreak:** Bette Davis, Barry Sullivan, Jane Cowl.

Melodrama txukun eta interesgarria, batik bat lehen mailako rolean azaltzen den Bette Davisek bere interpretazioaz indartua, gauzaleei gomendatuko dizuet. Zuri-beltzeko zinta hunkigarria da, eta nahiko istorio arrunta den arren, Bernhardt zuzendariak hasieratik amaierara zuzen eramaten jakin du.

ETB1



LAZKAO TXIKI
Hitz eta Bertso 14.30

T5



MOZART SARIAK
Bilboko Arriagatik 18.40

LA2



ESPECIAL CARLOS CANO
Ko ztertua 19.00

ETB2



ROMPECABEZOTAS
Erregeetako berezia 19.45

6

06.55: Matin express. 09.05: M6 boutique. 09.35: Boulevard des clips. 10.50: Passé simple. 10.55: Info-sonso. 11.05: L'odyssée imaginaire. 12.05: Papa Schultz. 17.00: Hit machine. 17.30: Rintintin junior. 18.00: Brisco County. 19.00: Code quantum. 19.54: 6 minutes. 20.05: Les mamans cool. 20.35: Capital 6. 20.45: Enquête sur un enlèvement présumé. 22.30: Mission impossible, 20 ans après. 23.25: Sexy zap. 00.05: Chapeau melon et bottes de cuir. 02.30: Fréquentstar. 03.25: Espagne ardente et mythique. 04.20: Coup de griffes: Emmanuel Ungaro. 04.45: Destination le monde: l'australie. 05.40: E=M6. 06.05: Culture pub.

CANAL+

07.00: CBS evening news. 07.20: Le journal de l'emploi. 07.25: Ça cartoon. 07.30: Canaille peluche. 08.00: 24 heures. 08.55: Le journal du cinéma. 09.00: 'Traces de sang'. 10.40: Flash info. 10.45: 'Une famille formidable'. 12.30: La grande famille. 13.35: 'La soif de l'or'. 14.55: Courants d'airs. 15.45: Surprises. 16.05: 'Stepping out'. 18.40: Nulle part ailleurs. 20.30: Le journal du cinéma. 20.35: Vengeance sur parole. 22.05: Dario Moreno. 23.00: 'Chute libre'. Filmea. 00.50: 'Peter's Friends'. 02.30: 'Latoche Drom'. 04.10: 'Quand tu

seras débloqué, fais-moi signe'. Filmea. 05.35: 'Faites-le avec les doigts'. Filmea. 06.40: Surprises.

5 La Cinquième

06.15: Opinion publiques. 06.30: Eurojournal. 07.00: Jeunesse. 07.30: Ça démente. 08.00: Emploi. 09.00: Les écrans du savoir. 11.15: Embarquement porte n°1. 11.45: Qui Vive. 12.30: Atout savoir. 13.30: Défi. 14.00: L'âge de la découverte. 17.30: Les enfants de John. 18.00: Le goût et l'odorat. 18.30: Alison et les lémuriens.

ARTE

19.00: Confetti. 19.30: Hannibal, terreur de Rome. 20.15: Asikel. 20.27: Sarajevo. 20.30: 8 1/2 Journal. 20.40: Sans dessus-dessous. 22.00: Archimède. 23.05: 'Cabiria'. Filmea.

5

06.35: Entre hoy y mañana. 11.00: Grandullón. 11.30: Jovenes jinetes. 12.30: Magia, humor y fantasía. 15.30: 'El halcón de mar'. 17.50: Especial de humor. (2. zafia). 18.40: Mozart Sariak. 20.30: Albistegia. 21.00: Telecupón. 21.30: 'El último tren de Gun Hill'. Filmea. 23.30: 'Los locos de Canonball (III)'. Filmea. 01.20: Entre hoy y mañana. 01.50: Historias de play boy. 02.20: 'Gracias, señoras'. 03.45: 'Quien roba a

un ladrón'. Filmea. 05.15: Novedades increíbles. 05.40: Pobre divorciado.

Albistegia

06.45: Albistegia. 07.15: La llamada del oeste. 07.45: Tras tres tris. 10.30: Punky Brewster. 12.00: 'El espíritu del aguila'. Filmea. 14.00: Salvados por la campana. 14.30: Cosas de casa. 15.00: Albistegia. 15.35: 'El Cid'. Filmea. 19.00: Genio y figura. 21.30: Canguros. 22.00: 'Sor Citroen'. Filmea. 00.30: 'Oro amor y sangre'. Filmea. 02.30: 'Nunca en horas de clase'. Filmea.

CANAL+

08.10: ABC world news. 08.35: Charlie Brown y Snoopy. 09.00: Buenos días, buenos clips. 10.00: 'Fredie, agente 07'. Filmea. 11.25: 'Romance otoñal'. 13.35: Los 40 principales. 14.00: Entrenador. 14.30: Más deporte. 15.00: 'Dumbo'. Filmea. 16.06: 'Patoaventuras, el tesoro de la lampara perdida'. Filmea. 17.16: 'Héroe por accidente'. Filmea. 19.11: Insectors. 19.35: Duckman. 20.30: Al senador, ni cado. 22.00: 'Made in America'. Filmea. 23.47: 'Cariño, he agrandado al niño'. Filmea. 01.15: Beavis y Butt-Head. 01.38: 'Candyman'. Filmea. 03.14: La noche más X: 'Marco Polo'. 'Visitantes inesperados'. Filmea. 06.08: Transworld sport. 07.00: 'Africa sagrada'. Filmea.

IRRATIA

Arrate Irratia.	FM 87.7	Gure Irratia.	FM 106.6
Bizkaia Irratia.	FM 102.6	Irulegi Irratia.	FM 91.08
Egin Irratia.	FM 103.0 / 102.0	Segura Irratia.	FM 89.2
Euskadi Irratia.	OM 1.161	Xiberoko Botza.	FM 88.8
Euskalerrria Irratia.	FM 91.4	Xorroxin Irratia.	FM 107.5
Gipuzkoa Herri Irrat.	FM 99.8	Iruñeko Herri Irratia.	FM 87.6

Donostiako Herri Irratia. Goizeko bederatzietan meza eskainiko da. Hamabietan hasi eta arratsaldeko ordu bi terdiak bitartean Uliako Krosa izango duzue entzungai. Jarraian eguneko kirol albisteen berri emango zaizue. Bestalde, iluntzeko zortzi terdietan hasita baserritarrei zuzendutako 'Baserria' saioa eskainiko da.

Bizkaia Irratia. Ondarroako eliza izango da gaur eguerdiz eskainiko den mezaren eskenatokia. Arratsaldeko bostetatik aurrera, Gernikako Jai Alai pilotalekuan izango den Urrezko Zesta Txapelketako azkeneko bi partiduen kontaketa egingo dizue Mikel Astelarrak.

Radio Vitoria. Jai egun, eta igandetan bezalaxe, gaur ere goizeko zortziak eta hogeietan meza izango duzue entzungai. Bederatzietan eguneko albiste nagusienak zeintzuk izan diren ezagutzeko aukera izango duzue. Jarraian, musika klasikoaren tarte iritsiko da. Eta hamarretan hasi eta arratsaldeko ordu biak arte 'Plaza Nueva' magazinaren konpainia izango duzue.

Arrate Irratia. Arratsalde, seietatik aurrera musika klasikoa entzuteko aukera izango duzue. Ordu erdi beranduago kirolak izango dira protagonista. Bestalde, iluntzeko zortziak eta laurdenetan trikitilarien doinuak.

GANBARATIK

'Auzoberri'

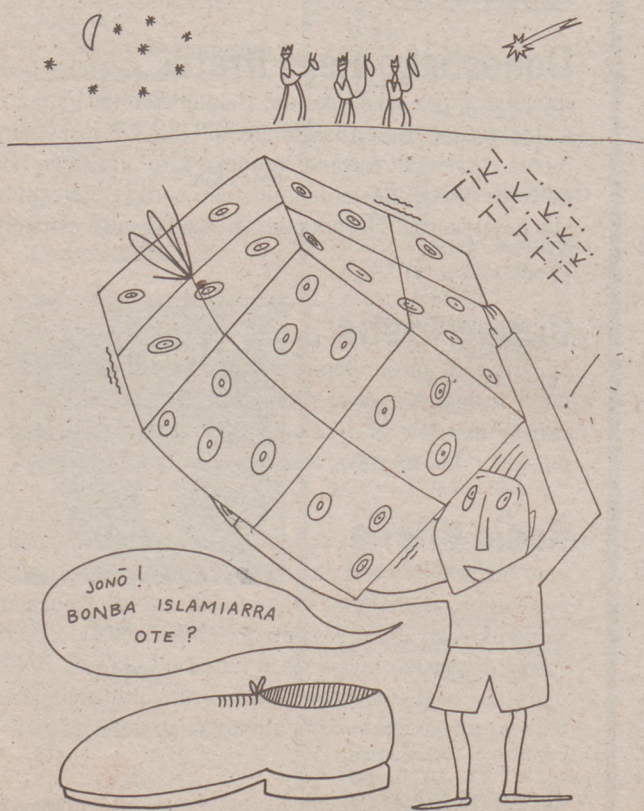
KOLDO GOITIA

Bai, telesail baten izena da, asmatu duzue. Zazpi milioi t'erdi ikusle dituen 'Goenkale' euskal foiletoia moduko bat egin daiteke azken egunotan Madril aldean piztu den *marimarena*-rekin.

Eta, izan ere, asuntok ez du batere itxura onik. Barne ministroa izan zen Barrionuevo kristorenak esaten Garzoni buruz, Anasagasti Mayor Orejaren iraganari hautsa kentzen, Amedo eta Dominguez inoiz baino berritsuago, hauen buruzagiak kaligrafia hobetzen, Roldan missing, Speedy Gonzalez erreflexuak bizkortzeko ariketak egiten, Belloch kereilak prestatzen *a tutiplé*, Aznar Unio Valencianak aurkezturiko mozio zentsura egiteko proposamenari begi txarrez begira, Anguita azken gurutza prestatzen —Indiana Jones, baina *made in Cordoba*—, Pujol *sablazo* berri bat emateko zein aurpegi jarriko duen erabakitzen... Telesail baten osagai zirraragarriak.

Eta kaleko jendea 'Goenkale' ikusten, hain lasai. Barkatu, bai, nola? A, esaten didatenez jada zortzi milioi ikusle ditugure foiletoiak. Beno, telesail alternatibo baten gidoia prestatzeari ekingo diot. Egunkari batzuk erosi, izenak aldatu, «errealitatearekin edozein parekotasun kasualitate hutsa da» leloa letra politzez idatzi eta praken patrikak ondo josi. *Video kill the radio star*; gidoigileak akabatu zuen zutabegilea.

irrimarra



© Jon Zabaleta

Janet Inda: «Gizonezkoak baino hiru aldiz gogorrago egin nuen lan NABOk presidente»

MIEL ANJEL ELUSTONDO / FALLON

Gakoa da Janet Inda. Aintzakotzat hartu beharra da EEBBetako euskaldunaren historia modernoaz jardutekotan. Lekuko izan zen Renoko euskal taldea sortu zutenean, aspaldi. «Gure *Reno Basque Club*-a hasi zen 1967an, udazkenean». Han zen Renoko unibertsitateko Euskal Mintegiari ekin ziotenean. «*Basque Studies*-en ari nintzen hasiera-hasieratik, eskaileratan gora-eskaileratan behera, Virginia Jacobsenekin eta». Are, berbertan zen Ipar Ameriketako Euskal Klubak biltzen dituen erakundea eratu zutenean: *North American Basque Organization*, NABO, alegia.

Nagusi ziren gizonezkoak euskal-amerikarren munduan. Ekieran, ez zuen esku hartzerik izan. «Aldi hartan gizonezkoak besterik ez ziren partehartzaileak. Santa Fe *Basque Hotel*-ean biltzen ziren. Pentsatu zuten ederra izango zela elkarrekin biltzea familiak hartuta». Tartean zen Janet senarra ere —Mike, nafarra—, eta beronen anaia, Marcel. «Eta jendea biltzeko, jaia antolatzea pentsatu zuten. Azaroa zen, eta San Martin eguna zelebratzea erabaki zuten». Libertitu ziren, inondik ere, eta onetsi. «Ondotik, Urte-Berri Dantza etorri zen».

Renoko liburutegian ari zen lanean garai hartan. «*Special Collection*-en ari nintzen. Han izan ziren lehenbiziko euskal liburuak. Apalategi txiki bat zen, sei-zazpi apal bete libururekin». Haiek ziren Reno-Nevada Unibertsitateko euskal liburu guztiak. Hantxe ikusten zituen Janet egunero-egunero, irakurtzeko modurik gabe: hizkuntza, koxka. «Poliki-poliki, *Special Co-*



MIEL ANJEL ELUSTONDO

SOSLAIA

Etorkizuna eraiki nahi

Urteak betetzekotan dago Janet Inda. «1945eko urtarrilaren 7an sortu nintzen Fallon, Nevadan». Bankakoa du aita, danimarkarra zuen ama. Aitarenetik jaso du. «Aita joan ohi zen lekuetan horixe aurkitzen genuen: beti euskalduna inguruan. Yurikan, Elyn... *Basque Restaurant*-era joaten ginen Elkon». Hainbat saiatu da Janet euskal komunitatean. Basterreixearen «*Euskal Artzainari Monumentua*» eta. «Bill Douglass, Carmelo Urza eta hirurok izan ginen benetan lan egin genuenak». Eta batez ere, *Music Camp*. «Etorkizunik ez dago ez badugu zerbait serio egiten». Ekinahalean, lehen, orain eta gero. «Ez dago lanen ardura hartuko duen sobera jende».

llection hura hazi eta euskal liburutegia osatu zen. *Basque Studies* egin zen». Hantxe ezagutu zuen euskal bibliografo handia. «Ikasketak egiten ere lagundu nuen jendea. Jon Bilbaok zerbait behar zuenean edo... ingelesez bazen, batez ere».

Deiadarra jo zuten behin *Basque Studies*-a Boisetik. «Al Erkiagak hotsegin zigun eta esan zuen *Boise State Arts and Humanities*-en beka zuela euskal gaiei buruzko informazioa bateratzeko». Lanari lotu zitzaizkion. «Euskaldunak ziren lekuetara telefonoz hotsegiten hasi ginen. 1970a edo izango zen. Euskal Herriaz genekiena ETaren bonbak eta hilketak ziren. Ez genuen besterik jasotzen». Eta euskal inmigrantea errezelotan. Erantzun txarrik ere jaso zuen Janetek. «Jon Bilbaok esaten zidan: 'Jendeak ondo hartzen ez zaituenean, edo telefonoa eskegitzen dizunean, atzera deitu eta esan ez direla astoa baino gehiago'».

Aldekoak ere bazituzten. «Asko ziren gure alde». Cenarruza eta. Idahoko Estatu idazkari ohia. «Bere departamentuak ezin zuen proiektua agerian bultzatu, baina bere izena erabiliz gero Pete ez zen haserretuko». Sarea hedatu zuten. Kalifornia, Nevada, Idaho, Utah eta besteko euskaldunak inguratu zituzten. «Horrela hasi genuen NABO».

Erakundeko buru hautatu zuten 1979an. Emakumea izan zuten presidente, estrainezko. Makina bat saiatu zen. «Gizonezkoak baino hiru aldiz gogorrago egin nuen lan». Atzera izendatu zuten 1980an, 1981 arte. Janet besterik ez du izan NABOk emakumezkoa gidari. «Puskatean, bakarra. Beti esan izan ohi dut nahikoa izan zutela nirekin». Txan-txetan, oraino.

LERRO GUTXITAN

❑ **LAGUN BAT HIL eta BESTE BIK ZAURI**AK izan zituzten atzo Iruñetik gertu jazotako trafikoko ezbeharrean; bi autok elkar jo zuten Sorauren herrian, goizeko 7.30ak inguruan. A.J.I. 26 urteko gazte iruindarra da hildakoa eta bi zaurituak, berriz, Berriozarko F.A.S. 25 urtekoa eta J.A.E. 61 urtekoa. Azken hau larri zauritu zen. Istripuan lekuko izan zirenen bila ari dira foruzainak, nola eta zerk eragin zuen argitzeko asmoz.

❑ **13.332 MILIOI PEZETAKO GALERAK** (554 bat milioi libera) eragin zituen uholdeak iragan urrian Katalunian eta kalteturik gehienek hil honetan jasoko dituzte kalteordainak. Azken asteotan protestak izan dira enpresa, bizilagun elkarte eta hainbat lagun ordainketa hainbeste atzeratu delako. Guztira 6.039 erreklamazio aurkeztu zituzten eta horietatik 500 lekuz kanpokotzat hartu zituzten bertako Ekonomia eta Hazienda Ministerioaren menpeko den Aseguru Konpentsatziarako Kontsultorioak.

❑ **GENERALITATEAN «ERROTIKO** birmoldaketa» egin dezan eskatu dio Jordi Pujol presidenteari Angel Colom Esquerra Republicana de Catalunya idazkari nagusiak, eta «susmopean» dauden kontseilariak ordezkari dituzten; azken hilabeteotan ustelkeria kasuetan nahastuta agertu direnak hain zuzen. «Aurpegi garbiketa hutsa» ez dela aski ohartarazi zuen Colomek.

❑ **GORPUTZAREN % 90ean** bigarren graduako erredurak izan ditu 24 urteko emakume batek Mallorcako Palman, bere mutil-lagunak gasolinaz igurtzi eta su eman ondoren. Zauriak oso larriak dira eta Bartzelonako Vall d'Hebron ospitalera eramango dute. Duela hilabete batzuk labanaz zauritu zuen eztabaidan aritu eta gero.

Salaketa gehiago

Bilboko bizilagunek aurkeztutako salaketak bikoiztu egin dira Ertzaintza bertara hedatu zenez geroztik, Jaurilaritzako Barne sailaren arabera. Urriaren 25etik urtearen amaiera bitartean 2.308 salaketa jaso ditu, 34 eguneko, eta us-tezko 140 gaizkile jarri ditu epailearen esku. Jabetzaren aurkako delituen-gatik aurkeztu zituzten bilbotarrek salaketarik gehien, % 90.

ONCE

OSTEGUNA

53.478

ASTELEHENA	31.874
ASTEARTEA	27.128
ASTEAZKENA	71.281
OSTIRALA	KUPOITZARRA